

## APPENDICES

### Appendix A

Total Communication Strategies Used in the High-High Group

| Communication Strategies      | Iranian |     | Sub Total | %     | Arab |    | Sub Total | %     | Total | %     |
|-------------------------------|---------|-----|-----------|-------|------|----|-----------|-------|-------|-------|
|                               | MO      | E   |           |       | F    | AO |           |       |       |       |
| Message abandonment           | 0       | 0   | 0         | 0     | 0    | 0  | 0         | 0     | 0     | 0     |
| Message reduction             | 14      | 12  | 26        | 5     | 23   | 17 | 40        | 7.70  | 66    | 12.70 |
| Circumlocution                | 6       | 11  | 17        | 3.27  | 6    | 8  | 14        | 2.70  | 31    | 5.98  |
| Approximation                 | 4       | 6   | 10        | 1.92  | 10   | 2  | 12        | 2.62  | 22    | 4.54  |
| Use of all purpose words      | 6       | 8   | 14        | 2.70  | 7    | 5  | 12        | 2.30  | 26    | 5     |
| Word coinage                  | 0       | 0   | 0         | 0     | 1    | 0  | 0         | 0.19  | 1     | 0.19  |
| Use of similar sounding words | 0       | 1   | 1         | 0.19  | 3    | 1  | 4         | 0.77  | 5     | 0.96  |
| Omission                      | 8       | 10  | 18        | 3.46  | 5    | 3  | 8         | 1.54  | 26    | 5     |
| Literal translation           | 21      | 14  | 35        | 6.73  | 38   | 15 | 53        | 10.19 | 88    | 16.93 |
| Code switching                | 34      | 24  | 58        | 11.15 | 34   | 11 | 45        | 8.65  | 103   | 19.80 |
| Self-repair                   | 23      | 25  | 48        | 9.22  | 25   | 17 | 42        | 8.07  | 90    | 17.29 |
| Self-rephrasing               | 2       | 7   | 9         | 1.73  | 0    | 4  | 4         | 0.77  | 13    | 2.50  |
| Direct appeal for help        | 1       | 4   | 5         | 0.96  | 1    | 1  | 2         | 0.38  | 7     | 2.30  |
| Indirect appeal for help      | 1       | 1   | 2         | 0.38  | 0    | 0  | 0         | 0     | 2     | 0.38  |
| Comprehension -check          | 0       | 0   | 0         | 0     | 2    | 0  | 2         | 0.38  | 2     | 0.38  |
| Own-accuracy check            | 1       | 1   | 2         | 0.38  | 0    | 0  | 0         | 0     | 2     | 0.38  |
| Asking for repetition         | 1       | 1   | 2         | 0.38  | 2    | 1  | 3         | 0.57  | 5     | 0.96  |
| Asking for clarification      | 2       | 0   | 2         | 0.38  | 1    | 1  | 2         | 0.38  | 4     | 0.77  |
| Asking for confirmation       | 2       | 1   | 3         | 0.57  | 0    | 1  | 1         | 0.19  | 4     | 0.77  |
| Response                      | 3       | 15  | 18        | 3.46  | 2    | 6  | 8         | 1.53  | 26    | 5     |
| <b>Total</b>                  | 129     | 141 | 270       | 51.88 | 160  | 93 | 253       | 48.93 | 523   | 100   |

## Appendix B

Total Communication Strategies Used in the Low-Low Group

| Communication Strategy        | Iranian |     | Sub Total | %     | Arab |     | Sub Total | %     | Total | %     |
|-------------------------------|---------|-----|-----------|-------|------|-----|-----------|-------|-------|-------|
|                               | D       | N   |           |       | AB   | MU  |           |       |       |       |
| Message abandonment           | 0       | 0   | 0         | 0     | 0    | 0   | 0         | 0     | 0     | 0     |
| Message reduction             | 35      | 32  | 67        | 5.77  | 62   | 55  | 117       | 10.06 | 184   | 15.83 |
| Circumlocution                | 38      | 9   | 47        | 4.05  | 15   | 8   | 23        | 1.98  | 70    | 6.02  |
| Approximation                 | 21      | 6   | 27        | 2.32  | 23   | 8   | 31        | 2.66  | 58    | 4.99  |
| Use of all purpose words      | 11      | 3   | 14        | 1.20  | 10   | 0   | 10        | 0.86  | 24    | 2.06  |
| Word coinage                  | 0       | 0   | 0         | 0     | 0    | 0   | 0         | 0     | 0     | 0     |
| Use of similar sounding words | 7       | 5   | 12        | 1.03  | 10   | 11  | 21        | 1.80  | 33    | 2.84  |
| Omission                      | 13      | 12  | 25        | 2.14  | 14   | 12  | 26        | 2.23  | 51    | 4.38  |
| Literal translation           | 86      | 28  | 114       | 9.81  | 149  | 53  | 202       | 17.38 | 316   | 27.19 |
| Code switching                | 2 P     | 3 P | 5         | 0.43  | 6 A  | 5 A | 12        | 1.03  | 17    | 1.46  |
| Self-repair                   | 71      | 28  | 99        | 8.52  | 61   | 54  | 115       | 9.89  | 214   | 18.41 |
| Self-rephrasing               | 21      | 5   | 26        | 2.23  | 9    | 0   | 9         | 0.77  | 35    | 3.01  |
| Direct appeal for help        | 0       | 1   | 1         | 0.08  | 1    | 0   | 1         | 0.08  | 2     | 0.17  |
| Indirect appeal for help      | 2       | 2   | 4         | 0.34  | 1    | 2   | 3         | 0.25  | 7     | 0.60  |
| Comprehension-check           | 4       | 0   | 4         | 0.33  | 14   | 4   | 18        | 1.54  | 22    | 1.88  |
| Own-accuracy check            | 0       | 0   | 0         | 0     | 0    | 0   | 0         | 0     | 0     | 0     |
| Asking for repetition         | 1       | 2   | 3         | 0.25  | 3    | 1   | 4         | 0.34  | 7     | 0.60  |
| Asking for clarification      | 4       | 10  | 14        | 1.20  | 3    | 5   | 8         | 0.69  | 22    | 1.89  |
| Asking for confirmation       | 21      | 20  | 41        | 3.53  | 2    | 6   | 7         | 0.60  | 48    | 4.13  |
| Response                      | 9       | 17  | 26        | 2.23  | 11   | 13  | 24        | 2.06  | 50    | 4.29  |
| <b>Total</b>                  | 346     | 183 | 529       | 45.46 | 394  | 237 | 631       | 54.22 | 1160  | 100   |

## Appendix C

Total Communication Strategies Used in the High-Low Group

| Communication Strategy        | High Proficiency |             |            |              | Sub Total  |              | Low Proficiency |              |            |              | Sub Total  |              | Total      |              |
|-------------------------------|------------------|-------------|------------|--------------|------------|--------------|-----------------|--------------|------------|--------------|------------|--------------|------------|--------------|
|                               | Iranian          |             | Arab       |              |            |              | Iranian         |              | Arab       |              |            |              |            |              |
|                               | V                |             | S          |              | K          |              | AA              |              | n          | %            | n          | %            |            |              |
|                               | n                | %           | n          | %            | n          | %            | n               | %            |            |              |            |              |            |              |
| Message abandonment           | 0                | 0           | 5          | 0.61         | <b>5</b>   | <b>0.61</b>  | 1               | 0.12         | 2          | 0.24         | <b>3</b>   | <b>0.37</b>  | <b>8</b>   | <b>0.98</b>  |
| Message reduction             | 7                | 0.86        | 39         | 4.80         | <b>46</b>  | <b>5.67</b>  | 29              | 3.57         | 75         | 9.24         | <b>104</b> | <b>12.83</b> | <b>150</b> | <b>18.50</b> |
| Circumlocution                | 21               | 2.59        | 38         | 4.68         | <b>59</b>  | <b>7.27</b>  | 13              | 1.60         | 6          | 0.74         | <b>19</b>  | <b>2.34</b>  | <b>78</b>  | <b>9.61</b>  |
| Approximation                 | 2                | 0.24        | 7          | 0.86         | <b>9</b>   | <b>1.11</b>  | 22              | 2.71         | 31         | 3.82         | <b>53</b>  | <b>6.53</b>  | <b>62</b>  | <b>6.64</b>  |
| Use of all purpose words      | 1                | 0.12        | 10         | 1.23         | <b>11</b>  | <b>1.35</b>  | 4               | 0.49         | 2          | 0.24         | <b>6</b>   | <b>0.74</b>  | <b>17</b>  | <b>2.09</b>  |
| Word coinage                  | 0                | 0           | 0          | 0            | <b>0</b>   | <b>0</b>     | 0               | 0            | 0          | 0            | <b>0</b>   | <b>0</b>     | <b>0</b>   | <b>0</b>     |
| Use of similar sounding words | 0                | 0           | 0          | 0            | <b>0</b>   | <b>0</b>     | 1               | 0.12         | 4          | 0.49         | <b>5</b>   | <b>0.61</b>  | <b>5</b>   | <b>0.61</b>  |
| Omission                      | 4                | 0.49        | 7          | 0.86         | <b>11</b>  | <b>1.35</b>  | 8               | 0.98         | 13         | 1.63         | <b>21</b>  | <b>2.59</b>  | <b>32</b>  | <b>3.94</b>  |
| Literal translation           | 5                | 0.61        | 16         | 1.97         | <b>21</b>  | <b>2.59</b>  | 110             | 13.56        | 105        | 12.94        | <b>215</b> | <b>26.51</b> | <b>236</b> | <b>29.1</b>  |
| Code switching                | 1                | 0.12        | 6          | 0.74         | <b>7</b>   | <b>0.86</b>  | 2               | 0.24         | 1          | 0.12         | <b>3</b>   | <b>0.37</b>  | <b>10</b>  | <b>1.23</b>  |
| Self-repair                   | 15               | 1.85        | 25         | 3.08         | <b>40</b>  | <b>4.93</b>  | 22              | 2.71         | 27         | 3.33         | <b>49</b>  | <b>6.05</b>  | <b>89</b>  | <b>11</b>    |
| Self-rephrasing               | 9                | 1.11        | 21         | 2.59         | <b>30</b>  | <b>3.70</b>  | 8               | 0.98         | 9          | 1.11         | <b>17</b>  | <b>2.10</b>  | <b>47</b>  | <b>5.80</b>  |
| Direct appeal for help        | 0                | 0           | 0          | 0            | <b>0</b>   | <b>0</b>     | 0               | 0            | 0          | 0            | <b>0</b>   | <b>0</b>     | <b>0</b>   | <b>0</b>     |
| Indirect appeal for help      | 1                | 0.12        | 0          | 0            | <b>1</b>   | <b>0.12</b>  | 2               | 0.24         | 0          | 0            | <b>2</b>   | <b>0.24</b>  | <b>3</b>   | <b>3.36</b>  |
| Comprehension -check          | 0                | 0           | 13         | 1.60         | <b>13</b>  | <b>1.60</b>  | 0               | 0            | 3          | 0.37         | <b>3</b>   | <b>0.37</b>  | <b>16</b>  | <b>1.97</b>  |
| Own-accuracy check            | 0                | 0           | 0          | 0            | <b>0</b>   | <b>0</b>     | 0               | 0            | 0          | 0            | <b>0</b>   | <b>0</b>     | <b>0</b>   | <b>0</b>     |
| Asking for repetition         | 1                | 0.12        | 0          | 0            | <b>1</b>   | <b>0.12</b>  | 0               | 0            | 0          | 0            | <b>0</b>   | <b>0</b>     | <b>1</b>   | <b>0.12</b>  |
| Asking for clarification      | 4                | 0.49        | 2          | 0.24         | <b>6</b>   | <b>0.74</b>  | 0               | 0            | 9          | 1.11         | <b>9</b>   | <b>1.11</b>  | <b>16</b>  | <b>1.85</b>  |
| Asking for confirmation       | 7                | 0.86        | 7          | 0.86         | <b>14</b>  | <b>1.72</b>  | 2               | 0.24         | 3          | 0.37         | <b>5</b>   | <b>0.61</b>  | <b>19</b>  | <b>2.33</b>  |
| Response                      | 4                | 0.24        | 6          | 0.74         | <b>10</b>  | <b>1.23</b>  | 2               | 0.24         | 7          | 0.86         | <b>9</b>   | <b>1.11</b>  | <b>19</b>  | <b>2.04</b>  |
| <b>Total</b>                  | <b>82</b>        | <b>0.82</b> | <b>202</b> | <b>24.86</b> | <b>284</b> | <b>35.15</b> | <b>226</b>      | <b>27.90</b> | <b>298</b> | <b>36.90</b> | <b>524</b> | <b>64.85</b> | <b>808</b> | <b>100</b>   |

## Appendix D

### Tables & Charts for T-test & Correlation Coefficient

Note: The communication strategies are presented in an *alphabetical order*.

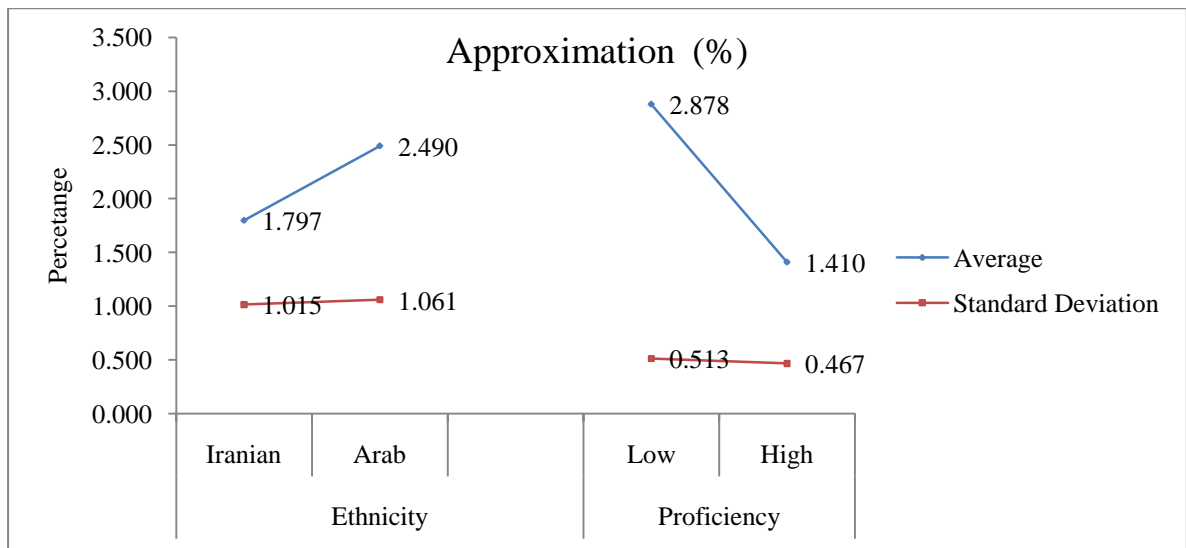
#### 1. Approximation

| Approximation |           |             |                |                  |       |         |
|---------------|-----------|-------------|----------------|------------------|-------|---------|
| Run No.       | Ethnicity | Proficiency | Interaction    | Replications (%) |       | Average |
|               |           |             |                | R1               | R2    |         |
| 1             | Iranian   | Low         | Iranian × Low  | 2.320            | 2.710 | 2.515   |
| 2             | Arab      | Low         | Arab × Low     | 2.660            | 3.820 | 3.240   |
| 3             | Iranian   | High        | Iranian × High | 1.920            | 0.240 | 1.080   |
| 4             | Arab      | High        | Arab × High    | 2.620            | 0.860 | 1.740   |

| Approximation |         | Proficiency |       | Sum   | Average |
|---------------|---------|-------------|-------|-------|---------|
|               |         | Low         | High  |       |         |
| Ethnicity     | Iranian | 2.515       | 1.080 | 3.595 | 1.798   |
|               | Arab    | 3.240       | 1.740 | 4.980 | 2.490   |
| Sum           |         | 5.755       | 2.820 | ***   |         |
| Average       |         | 2.878       | 1.410 |       |         |

| Approximation (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|---------------------------|---------|--------------------|
| Iranian                   | 1.798   | 1.015              |
| Arab                      | 2.490   | 1.061              |

| Approximation (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|-----------------------------|---------|--------------------|
| Low                         | 2.878   | 0.513              |
| High                        | 1.410   | 0.467              |



| Approximation (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|--|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value                                   | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303  | 2  | Ethnicity   | 0.667       | 0.573424 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|  |    | Proficiency | 2.994       | 0.095796 | There is no evidence to reject null hypothesis |

| Proficiency        | Approximation % | Correlation Coefficient |
|--------------------|-----------------|-------------------------|
| -1                 | 2.515           | -0.68                   |
| -1                 | 3.240           |                         |
| 1                  | 1.080           |                         |
| 1                  | 1.740           |                         |
| Standard Deviation |                 | ***                     |
| 1.15               | 0.94            |                         |

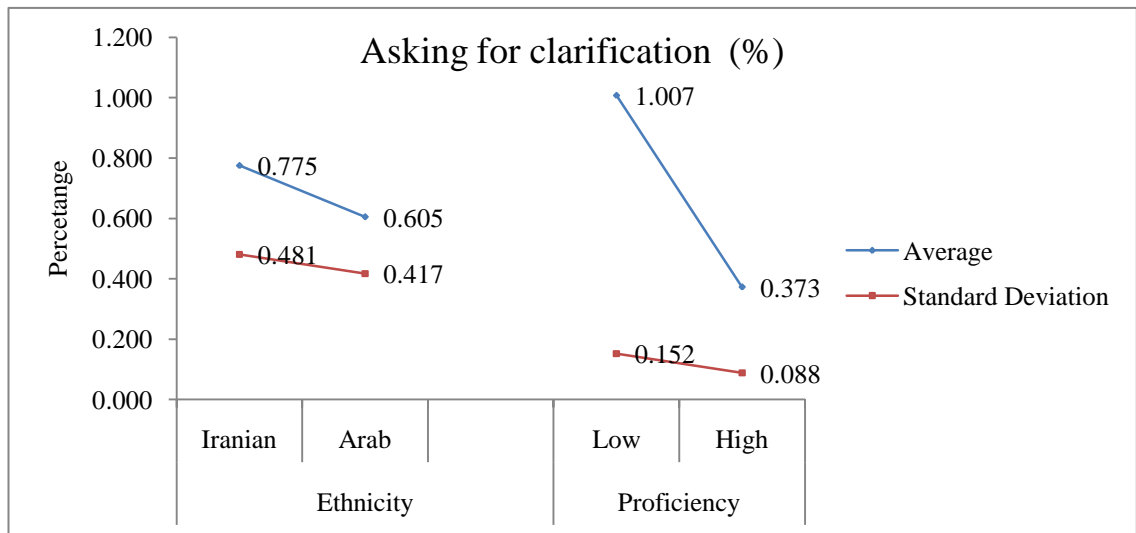
## 2. Asking for Clarification

| Asking for clarification |           |             |                       |                  |       |         |
|--------------------------|-----------|-------------|-----------------------|------------------|-------|---------|
| Run No.                  | Ethnicity | Proficiency | Interaction           | Replications (%) |       | Average |
|                          |           |             |                       | R1               | R2    |         |
| 1                        | Iranian   | Low         | Iranian $\times$ Low  | 2.230            | 0.000 | 1.115   |
| 2                        | Arab      | Low         | Arab $\times$ Low     | 0.690            | 1.110 | 0.900   |
| 3                        | Iranian   | High        | Iranian $\times$ High | 0.380            | 0.490 | 0.435   |
| 4                        | Arab      | High        | Arab $\times$ High    | 0.380            | 0.240 | 0.310   |

| Asking for clarification |         | Proficiency |       | Sum   | Average |
|--------------------------|---------|-------------|-------|-------|---------|
|                          |         | Low         | High  |       |         |
| Ethnicity                | Iranian | 1.115       | 0.435 | 1.550 | 0.775   |
|                          | Arab    | 0.900       | 0.310 | 1.210 | 0.605   |
| Sum                      |         | 2.015       | 0.745 | ***   |         |
| Average                  |         | 1.008       | 0.373 |       |         |

| Asking for clarification (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|--------------------------------------|---------|--------------------|
| Iranian                              | 0.775   | 0.481              |
| Arab                                 | 0.605   | 0.417              |

| Asking for clarification (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|--|---------|--------------------|
| Low                                    | 1.008   | 0.152              |
| High                                   | 0.373   | 0.088              |



| Asking for clarification (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|---|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value  | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303   | 2  | Ethnicity   | 0.378       | 0.741778 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|   |    | Proficiency | 5.107       | 0.036268 | Null Hypothesis is rejected                    |

| Proficiency               | Asking for clarification % | Correlation Coefficient |
|---------------------------|----------------------------|-------------------------|
| -1                        | 1.115                      | -0.72                   |
| -1                        | 0.900                      |                         |
| 1                         | 0.435                      |                         |
| 1                         | 0.310                      |                         |
| <b>Standard Deviation</b> |                            | ***                     |
| 1.15                      | 0.38                       |                         |

### 3. Asking for confirmation

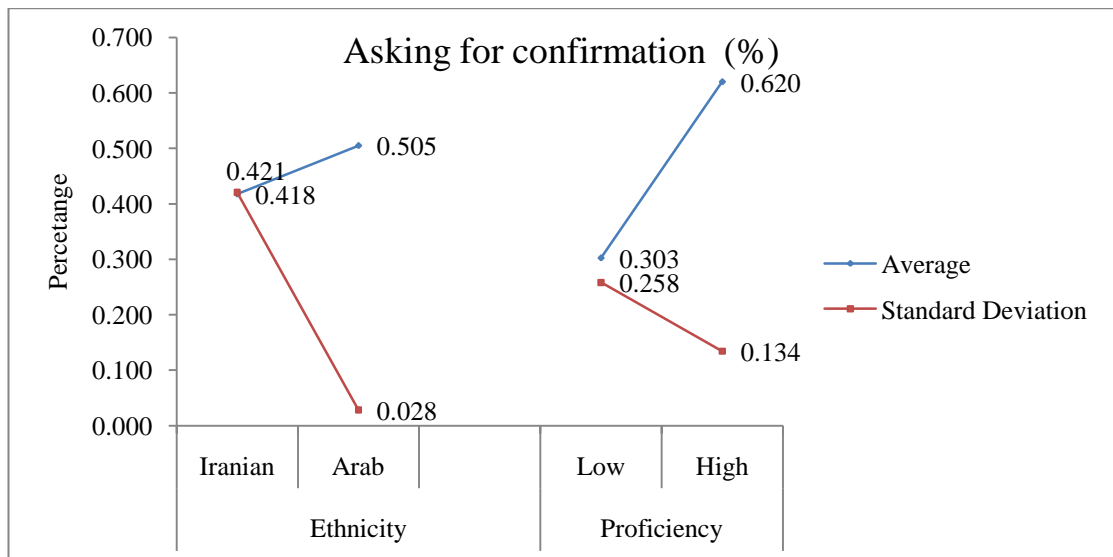
| Asking for confirmation |           |             |                |                  |       |         |
|-------------------------|-----------|-------------|----------------|------------------|-------|---------|
| Run No.                 | Ethnicity | Proficiency | Interaction    | Replications (%) |       | Average |
|                         |           |             |                | R1               | R2    |         |
| 1                       | Iranian   | Low         | Iranian × Low  | 0.00<br>0        | 0.240 | 0.120   |
| 2                       | Arab      | Low         | Arab × Low     | 0.60<br>0        | 0.370 | 0.485   |
| 3                       | Iranian   | High        | Iranian × High | 0.57<br>0        | 0.860 | 0.715   |
| 4                       | Arab      | High        | Arab × High    | 0.19<br>0        | 0.860 | 0.525   |

| Asking for confirmation |         | Proficiency |       | Sum       | Average |
|-------------------------|---------|-------------|-------|-----------|---------|
|                         |         | Low         | High  |           |         |
| Ethnicity               | Iranian | 0.120       | 0.715 | 0.83<br>5 | 0.418   |
|                         | Arab    | 0.485       | 0.525 | 1.01<br>0 | 0.505   |
| Sum                     |         | 0.605       | 1.240 | ***       |         |
| Average                 |         | 0.303       | 0.620 |           |         |

| Asking for confirmation (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|-------------------------------------|---------|--------------------|
| Iranian                             | 0.418   | 0.421              |
| Arab                                | 0.505   | 0.028              |

| Asking for confirmation (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|---------------------------------------|---------|--------------------|
| Low                                   | 0.303   | 0.258              |
| High                                  | 0.620   | 0.134              |





| Asking for confirmation Strategy (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|---|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value  | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303   | 2  | Ethnicity   | 0.293       | 0.797126 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|   |    | Proficiency | 1.543       | 0.262798 | There is no evidence to reject null hypothesis |

| Proficiency               | Asking for confirmation % | Correlation Coefficient |
|---------------------------|---------------------------|-------------------------|
| -1                        | 0.120                     | 0.55                    |
| -1                        | 0.485                     |                         |
| 1                         | 0.715                     |                         |
| 1                         | 0.525                     |                         |
| <b>Standard Deviation</b> |                           | ***                     |
| 1.15                      | 0.25                      |                         |

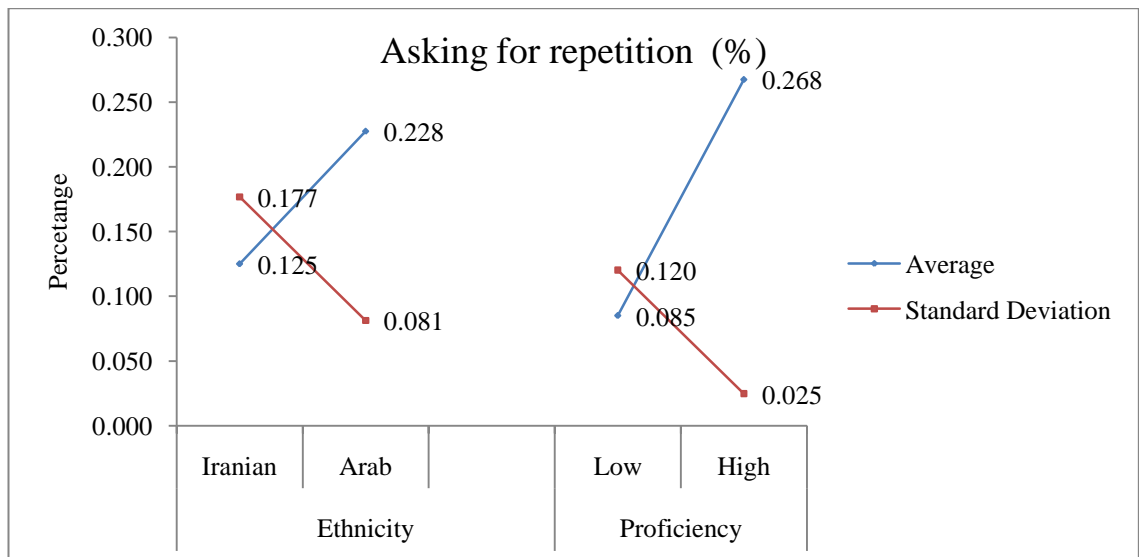
#### 4. Asking for repetition

| Asking for repetition |           |             |                |                  |       |         |
|-----------------------|-----------|-------------|----------------|------------------|-------|---------|
| Run No.               | Ethnicity | Proficiency | Interaction    | Replications (%) |       | Average |
|                       |           |             |                | R1               | R2    |         |
| 1                     | Iranian   | Low         | Iranian × Low  | 0.000            | 0.000 | 0.000   |
| 2                     | Arab      | Low         | Arab × Low     | 0.340            | 0.000 | 0.170   |
| 3                     | Iranian   | High        | Iranian × High | 0.380            | 0.120 | 0.250   |
| 4                     | Arab      | High        | Arab × High    | 0.570            | 0.000 | 0.285   |

| Asking for repetition |         | Proficiency |       | Sum   | Average |
|-----------------------|---------|-------------|-------|-------|---------|
|                       |         | Low         | High  |       |         |
| Ethnicity             | Iranian | 0.000       | 0.250 | 0.250 | 0.125   |
|                       | Arab    | 0.170       | 0.285 | 0.455 | 0.228   |
| Sum                   |         | 0.170       | 0.535 | ***   |         |
| Average               |         | 0.085       | 0.268 |       |         |

| Asking for repetition (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|-----------------------------------|---------|--------------------|
| Iranian                           | 0.125   | 0.177              |
| Arab                              | 0.228   | 0.081              |

| Asking for repetition (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|-------------------------------------|---------|--------------------|
| Low                                 | 0.085   | 0.120              |
| High                                | 0.268   | 0.025              |



| Asking for repetition (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|--|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value   | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303  | 2  | Ethnicity   | 0.745       | 0.533922 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|  |    | Proficiency | 2.103       | 0.170181 | There is no evidence to reject null hypothesis |

| Proficiency        | Asking for repetition % | Correlation Coefficient |
|--------------------|-------------------------|-------------------------|
| -1                 | 0.000                   | 0.62                    |
| -1                 | 0.170                   |                         |
| 1                  | 0.250                   |                         |
| 1                  | 0.285                   |                         |
| Standard Deviation |                         | ***                     |
| 1.15               | 0.13                    |                         |

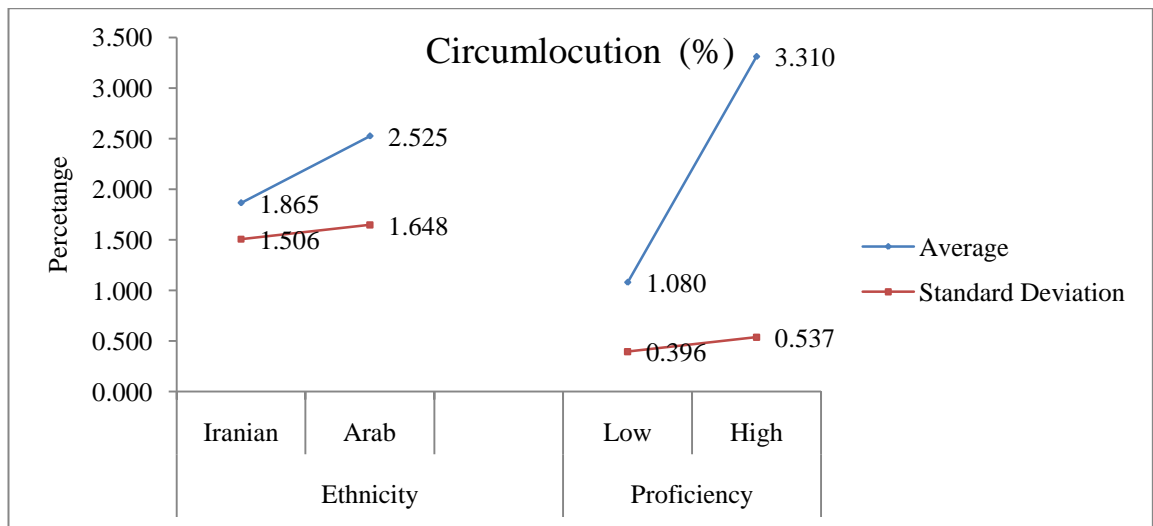
## 5. Circumlocution

| Circumlocution |           |             |                |                  |       |         |
|----------------|-----------|-------------|----------------|------------------|-------|---------|
| Run No.        | Ethnicity | Proficiency | Interaction    | Replications (%) |       | Average |
|                |           |             |                | R1               | R2    |         |
| 1              | Iranian   | Low         | Iranian × Low  | 0.000            | 1.600 | 0.800   |
| 2              | Arab      | Low         | Arab × Low     | 1.980            | 0.740 | 1.360   |
| 3              | Iranian   | High        | Iranian × High | 3.270            | 2.590 | 2.930   |
| 4              | Arab      | High        | Arab × High    | 2.700            | 4.680 | 3.690   |

| Circumlocution |         | Proficiency |       | Sum   | Average |
|----------------|---------|-------------|-------|-------|---------|
|                |         | Low         | High  |       |         |
| Ethnicity      | Iranian | 0.800       | 2.930 | 3.730 | 1.865   |
|                | Arab    | 1.360       | 3.690 | 5.050 | 2.525   |
| Sum            |         | 2.160       | 6.620 | ***   |         |
| Average        |         | 1.080       | 3.310 |       |         |

| Circumlocution (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|----------------------------|---------|--------------------|
| Iranian                    | 1.865   | 1.506              |
| Arab                       | 2.525   | 1.648              |

| Circumlocution (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|------------------------------|---------|--------------------|
| Low                          | 1.080   | 0.396              |
| High                         | 3.310   | 0.537              |



| Circumlocution (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|---|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value                                    | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303   | 2  | Ethnicity   | 0.418       | 0.716551 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|   |    | Proficiency | 4.724       | 0.042007 | Null Hypothesis is rejected                    |

| Proficiency               | Circumlocution % | Correlation Coefficient |
|---------------------------|------------------|-------------------------|
| -1                        | 0.800            | 0.72                    |
| -1                        | 1.360            |                         |
| 1                         | 2.930            |                         |
| 1                         | 3.690            |                         |
| <b>Standard Deviation</b> |                  | ***                     |
| 1.15                      | 1.34             |                         |

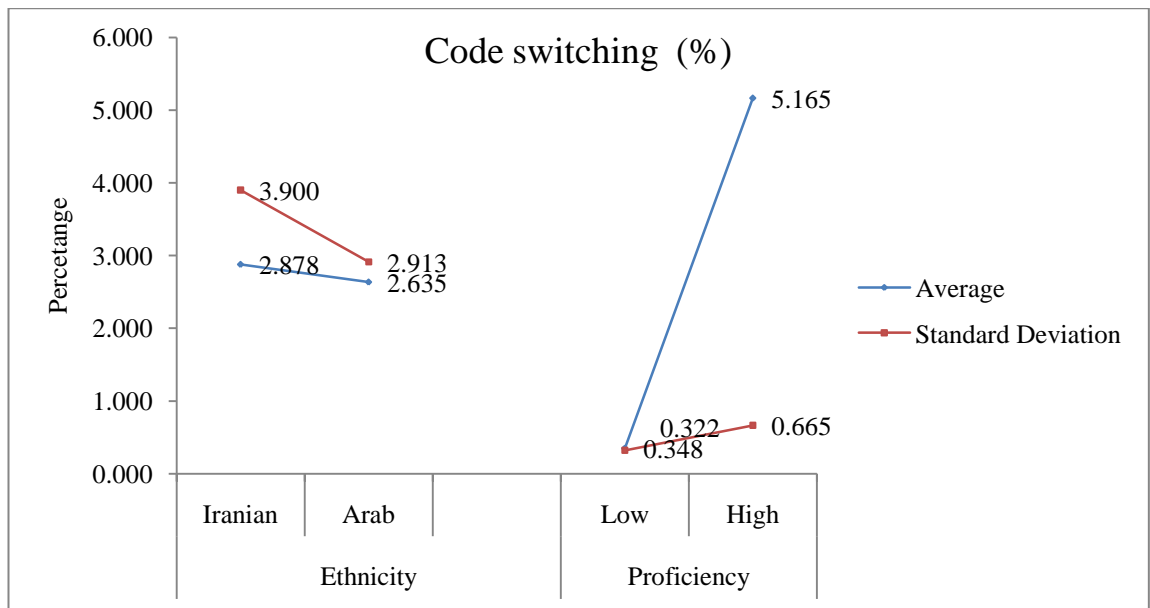
## 6. Code switching

| Code switching |           |             |                |                  |       |         |
|----------------|-----------|-------------|----------------|------------------|-------|---------|
| Run No.        | Ethnicity | Proficiency | Interaction    | Replications (%) |       | Average |
|                |           |             |                | R1               | R2    |         |
| 1              | Iranian   | Low         | Iranian × Low  | 0.000            | 0.240 | 0.120   |
| 2              | Arab      | Low         | Arab × Low     | 1.030            | 0.120 | 0.575   |
| 3              | Iranian   | High        | Iranian × High | 11.150           | 0.120 | 5.635   |
| 4              | Arab      | High        | Arab × High    | 8.650            | 0.740 | 4.695   |

| Code switching |         | Proficiency |        | Sum   | Average |
|----------------|---------|-------------|--------|-------|---------|
|                |         | Low         | High   |       |         |
| Ethnicity      | Iranian | 0.120       | 5.635  | 5.755 | 2.878   |
|                | Arab    | 0.575       | 4.695  | 5.270 | 2.635   |
| Sum            |         | 0.695       | 10.330 | ***   |         |
| Average        |         | 0.348       | 5.165  |       |         |

| Code switching (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|----------------------------|---------|--------------------|
| Iranian                    | 2.878   | 3.900              |
| Arab                       | 2.635   | 2.913              |

| Code switching (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|------------------------------|---------|--------------------|
| Low                          | 0.348   | 0.322              |
| High                         | 5.165   | 0.665              |



| Code switching (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|---|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value                                    | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303   | 2  | Ethnicity   | 0.070       | 0.950563 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|   |    | Proficiency | 9.226       | 0.011545 | Null Hypothesis is rejected                    |

| Proficiency        | Code switching % | Correlation Coefficient |
|--------------------|------------------|-------------------------|
| -1                 | 0.120            | 0.74                    |
| -1                 | 0.575            |                         |
| 1                  | 5.635            |                         |
| 1                  | 4.695            |                         |
| Standard Deviation |                  | ***                     |
| 1.15               | 2.81             |                         |

## 7. Comprehension-check

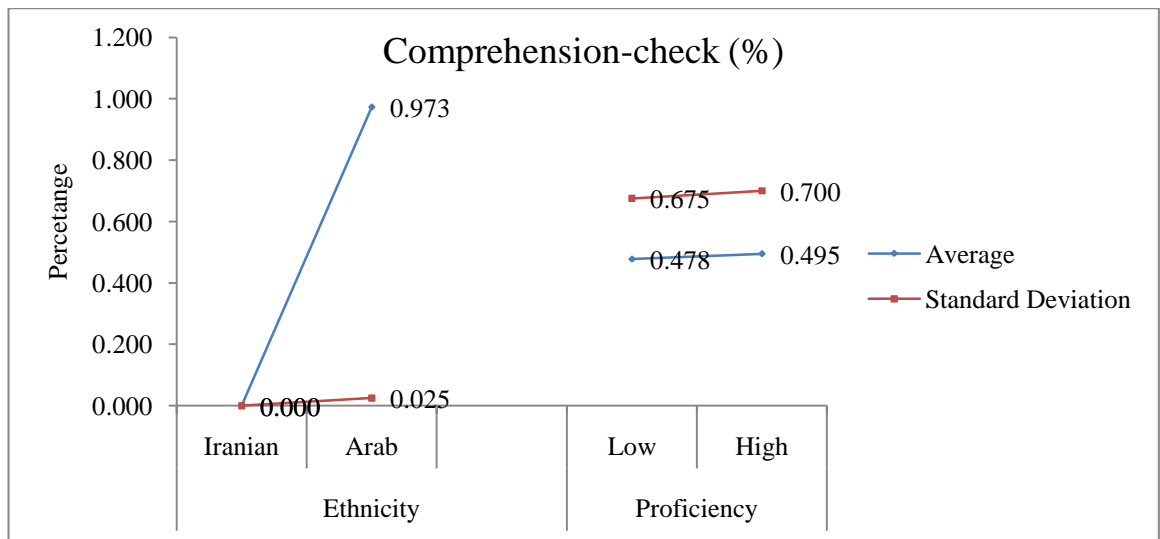
| Comprehension-check |           |             |                       |                  |       |         |
|---------------------|-----------|-------------|-----------------------|------------------|-------|---------|
| Run No.             | Ethnicity | Proficiency | Interaction           | Replications (%) |       | Average |
|                     |           |             |                       | R1               | R2    |         |
| 1                   | Iranian   | Low         | Iranian $\times$ Low  | 0.000            | 0.000 | 0.000   |
| 2                   | Arab      | Low         | Arab $\times$ Low     | 1.540            | 0.370 | 0.955   |
| 3                   | Iranian   | High        | Iranian $\times$ High | 0.000            | 0.000 | 0.000   |
| 4                   | Arab      | High        | Arab $\times$ High    | 0.380            | 1.600 | 0.990   |

| Comprehension-check |         | Proficiency |       | Sum   | Average |
|---------------------|---------|-------------|-------|-------|---------|
|                     |         | Low         | High  |       |         |
| Ethnicity           | Iranian | 0.000       | 0.000 | 0.000 | 0.000   |
|                     | Arab    | 0.955       | 0.990 | 1.945 | 0.973   |
| Sum                 |         | 0.955       | 0.990 | ***   |         |
| Average             |         | 0.478       | 0.495 |       |         |

| Comprehension-check (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|---------------------------------|---------|--------------------|
| Iranian                         | 0.000   | 0.000              |
| Arab                            | 0.973   | 0.025              |

| Comprehension-check (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|-----------------------------------|---------|--------------------|
| Low                               | 0.478   | 0.675              |
| High                              | 0.495   | 0.700              |





| Comprehension-check (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|--|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value   | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303  | 2  | Ethnicity   | 55.571      | 0.000324 | Null Hypothesis is rejected                    |
|  |    | Proficiency | 0.025       | 0.982325 | There is no evidence to reject null hypothesis |

| Proficiency        | Comprehension-check % | Correlation Coefficient |
|--------------------|-----------------------|-------------------------|
| -1                 | 0.000                 | 0.01                    |
| -1                 | 0.955                 |                         |
| 1                  | 0.000                 |                         |
| 1                  | 0.990                 |                         |
| Standard Deviation |                       | ***                     |
| 1.15               | 0.56                  |                         |

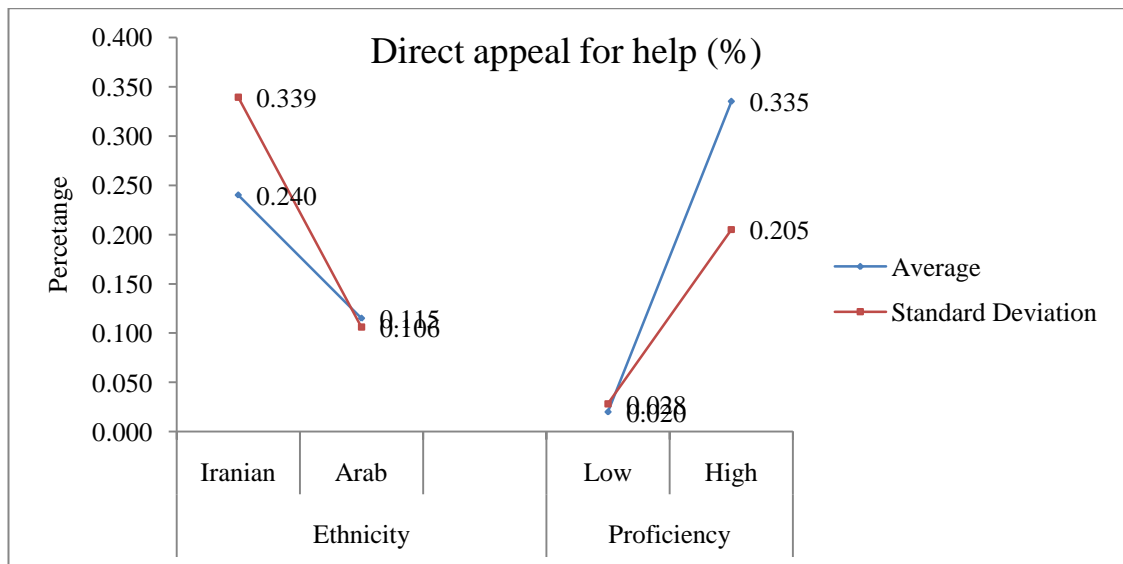
## 8. Direct appeal for help

| Direct appeal for help |           |             |                |                  |       |         |
|------------------------|-----------|-------------|----------------|------------------|-------|---------|
| Run No.                | Ethnicity | Proficiency | Interaction    | Replications (%) |       | Average |
|                        |           |             |                | R1               | R2    |         |
| 1                      | Iranian   | Low         | Iranian × Low  | 0.000            | 0.000 | 0.000   |
| 2                      | Arab      | Low         | Arab × Low     | 0.080            | 0.000 | 0.040   |
| 3                      | Iranian   | High        | Iranian × High | 0.960            | 0.000 | 0.480   |
| 4                      | Arab      | High        | Arab × High    | 0.380            | 0.000 | 0.190   |

| Direct appeal for help |         | Proficiency |       | Sum   | Average |
|------------------------|---------|-------------|-------|-------|---------|
|                        |         | Low         | High  |       |         |
| Ethnicity              | Iranian | 0.000       | 0.480 | 0.480 | 0.240   |
|                        | Arab    | 0.040       | 0.190 | 0.230 | 0.115   |
| Sum                    |         | 0.040       | 0.670 | ***   |         |
| Average                |         | 0.020       | 0.335 |       |         |

| Direct appeal for help (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|------------------------------------|---------|--------------------|
| Iranian                            | 0.240   | 0.339              |
| Arab                               | 0.115   | 0.106              |

| Direct appeal for help (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|--------------------------------------|---------|--------------------|
| Low                                  | 0.020   | 0.028              |
| High                                 | 0.335   | 0.205              |



| Direct appeal for help (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|---|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value  | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303   | 2  | Ethnicity   | 0.497       | 0.668446 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|   |    | Proficiency | 2.152       | 0.164302 | There is no evidence to reject null hypothesis |

| Proficiency               | Direct appeal for help % | Correlation Coefficient |
|---------------------------|--------------------------|-------------------------|
| -1                        | 0.000                    | 0.63                    |
| -1                        | 0.040                    |                         |
| 1                         | 0.480                    |                         |
| 1                         | 0.190                    |                         |
| <b>Standard Deviation</b> |                          | ***                     |
| 1.15                      | 0.22                     |                         |

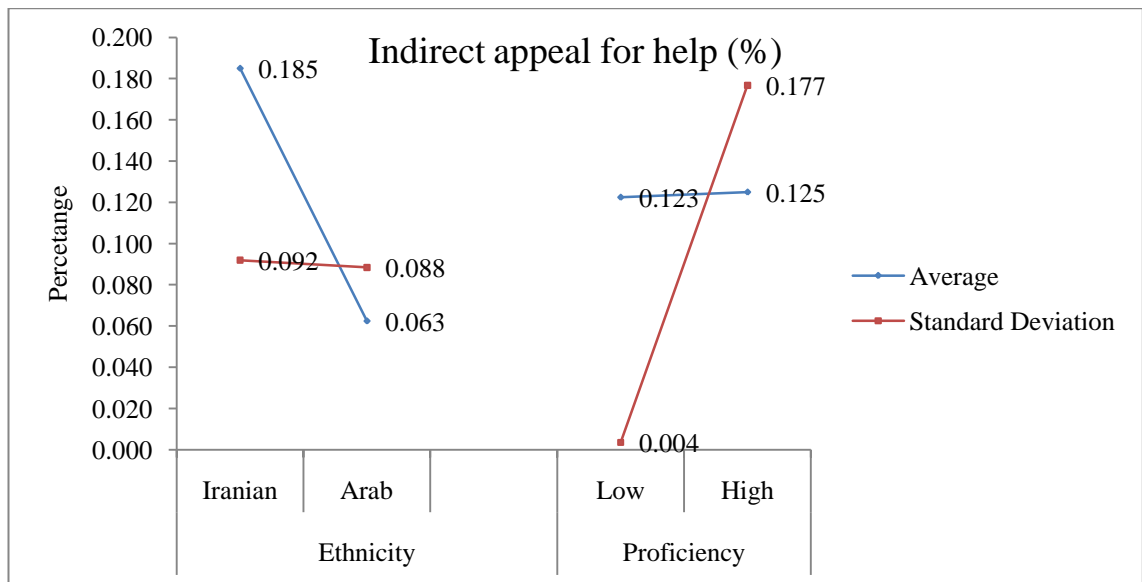
## 9. Indirect appeal for help

| Indirect appeal for help |           |             |                |                  |       |         |
|--------------------------|-----------|-------------|----------------|------------------|-------|---------|
| Run No.                  | Ethnicity | Proficiency | Interaction    | Replications (%) |       | Average |
|                          |           |             |                | R1               | R2    |         |
| 1                        | Iranian   | Low         | Iranian × Low  | 0.000            | 0.240 | 0.120   |
| 2                        | Arab      | Low         | Arab × Low     | 0.250            | 0.000 | 0.125   |
| 3                        | Iranian   | High        | Iranian × High | 0.380            | 0.120 | 0.250   |
| 4                        | Arab      | High        | Arab × High    | 0.000            | 0.000 | 0.000   |

| Indirect appeal for help |         | Proficiency |       | Sum   | Average |
|--------------------------|---------|-------------|-------|-------|---------|
|                          |         | Low         | High  |       |         |
| Ethnicity                | Iranian | 0.120       | 0.250 | 0.370 | 0.185   |
|                          | Arab    | 0.125       | 0.000 | 0.125 | 0.063   |
| Sum                      |         | 0.245       | 0.250 | ***   |         |
| Average                  |         | 0.123       | 0.125 |       |         |

| Indirect appeal for help (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|--------------------------------------|---------|--------------------|
| Iranian                              | 0.185   | 0.092              |
| Arab                                 | 0.063   | 0.088              |

| Indirect appeal for help (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|--|---------|--------------------|
| Low                                    | 0.123   | 0.004              |
| High                                   | 0.125   | 0.177              |



| Indirect appeal for help (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|---|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value  | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303   | 2  | Ethnicity   | 1.358       | 0.307374 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|   |    | Proficiency | 0.020       | 0.985859 | There is no evidence to reject null hypothesis |

| Proficiency        | Indirect appeal for help % | Correlation Coefficient |
|--------------------|----------------------------|-------------------------|
| -1                 | 0.120                      | 0.01                    |
| -1                 | 0.125                      |                         |
| 1                  | 0.250                      |                         |
| 1                  | 0.000                      |                         |
| Standard Deviation |                            | ***                     |
| 1.15               | 0.10                       |                         |

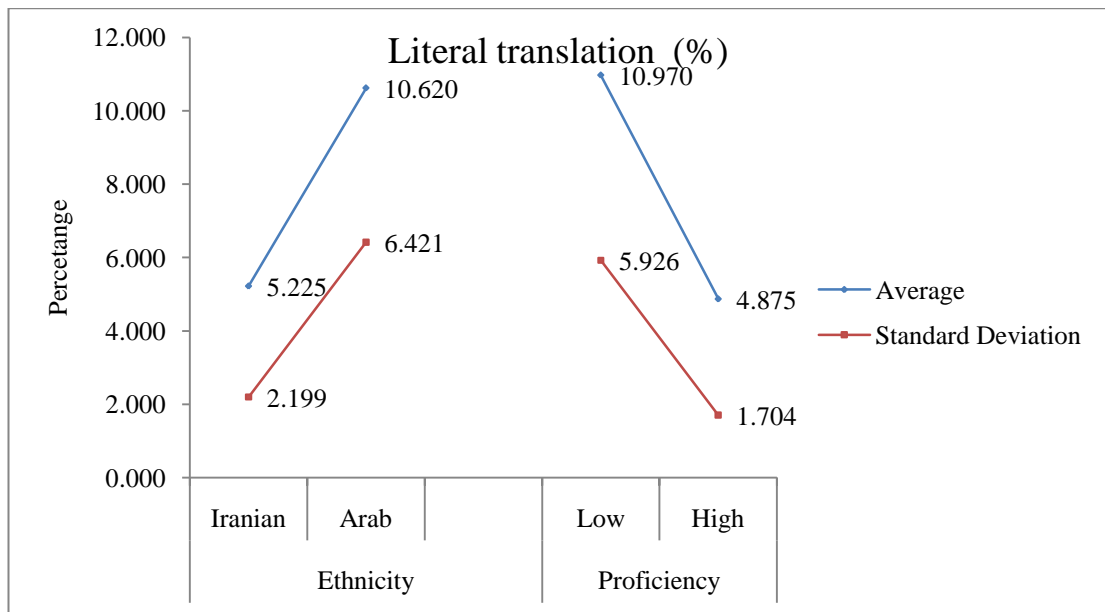
## 10. Literal translation

| Literal translation |           |             |                |                  |        |         |
|---------------------|-----------|-------------|----------------|------------------|--------|---------|
| Run No.             | Ethnicity | Proficiency | Interaction    | Replications (%) |        | Average |
|                     |           |             |                | R1               | R2     |         |
| 1                   | Iranian   | Low         | Iranian × Low  | 0.000            | 13.560 | 6.780   |
| 2                   | Arab      | Low         | Arab × Low     | 17.380           | 12.940 | 15.160  |
| 3                   | Iranian   | High        | Iranian × High | 6.730            | 0.610  | 3.670   |
| 4                   | Arab      | High        | Arab × High    | 10.190           | 1.970  | 6.080   |

| Literal translation |         | Proficiency |       | Sum    | Average |
|---------------------|---------|-------------|-------|--------|---------|
|                     |         | Low         | High  |        |         |
| Ethnicity           | Iranian | 6.780       | 3.670 | 10.450 | 5.225   |
|                     | Arab    | 15.160      | 6.080 | 21.240 | 10.620  |
| Sum                 |         | 21.940      | 9.750 | ***    |         |
| Average             |         | 10.970      | 4.875 |        |         |

| Literal translation (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|---------------------------------|---------|--------------------|
| Iranian                         | 5.225   | 2.199              |
| Arab                            | 10.620  | 6.421              |

| Literal translation (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|-----------------------------------|---------|--------------------|
| Low                               | 10.970  | 5.926              |
| High                              | 4.875   | 1.704              |



| Literal translation (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|--|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value   | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303  | 2  | Ethnicity   | 1.124       | 0.377796 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|  |    | Proficiency | 1.398       | 0.296982 | There is no evidence to reject null hypothesis |

| Proficiency               | Literal translation % | Correlation Coefficient |
|---------------------------|-----------------------|-------------------------|
| -1                        | 6.780                 | -0.53                   |
| -1                        | 15.160                |                         |
| 1                         | 3.670                 |                         |
| 1                         | 6.080                 |                         |
| <b>Standard Deviation</b> |                       | ***                     |
| 1.15                      | 5.01                  |                         |

## 11. Message abandonment

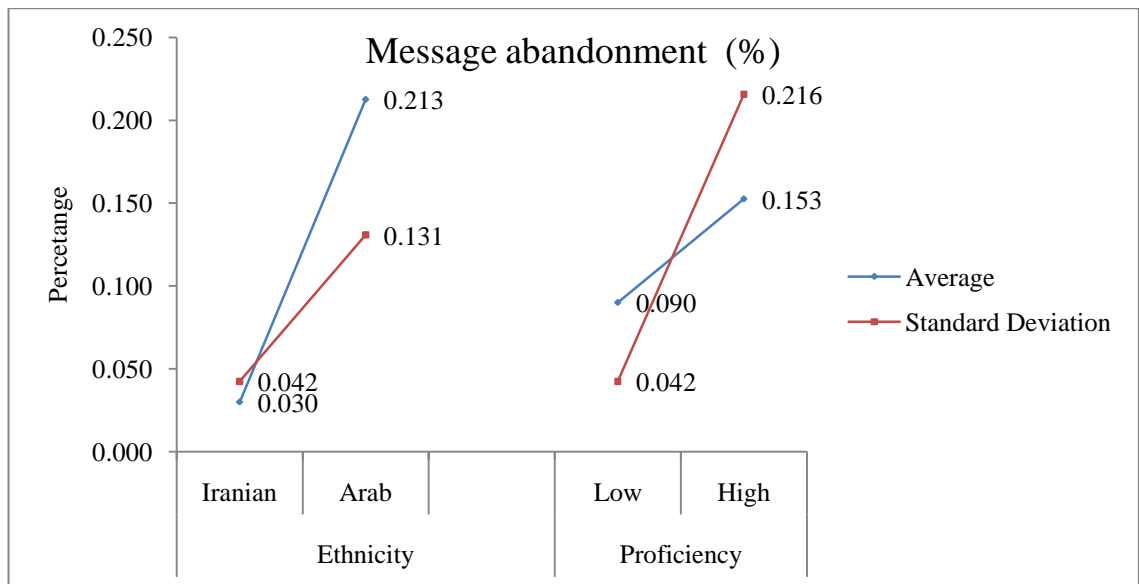
| Message abandonment |           |             |                |                  |       |         |
|---------------------|-----------|-------------|----------------|------------------|-------|---------|
| Run No.             | Ethnicity | Proficiency | Interaction    | Replications (%) |       | Average |
|                     |           |             |                | R1               | R2    |         |
| 1                   | Iranian   | Low         | Iranian × Low  | 0.000            | 0.120 | 0.060   |
| 2                   | Arab      | Low         | Arab × Low     | 0.000            | 0.240 | 0.120   |
| 3                   | Iranian   | High        | Iranian × High | 0.000            | 0.000 | 0.000   |
| 4                   | Arab      | High        | Arab × High    | 0.000            | 0.610 | 0.305   |

| Message abandonment |         | Proficiency |       | Sum   | Average |
|---------------------|---------|-------------|-------|-------|---------|
|                     |         | Low         | High  |       |         |
| Ethnicity           | Iranian | 0.060       | 0.000 | 0.060 | 0.030   |
|                     | Arab    | 0.120       | 0.305 | 0.425 | 0.213   |
| Sum                 |         | 0.180       | 0.305 | ***   |         |
| Average             |         | 0.090       | 0.153 |       |         |

| Message abandonment (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|---------------------------------|---------|--------------------|
| Iranian                         | 0.030   | 0.042              |
| Arab                            | 0.213   | 0.131              |

| Message abandonment (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|-----------------------------------|---------|--------------------|
| Low                               | 0.090   | 0.042              |
| High                              | 0.153   | 0.216              |





| Message abandonment (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|--|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value   | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303  | 2  | Ethnicity   | 1.877       | 0.201322 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|  |    | Proficiency | 0.402       | 0.726575 | There is no evidence to reject null hypothesis |

| Proficiency               | Message abandonment % | Correlation Coefficient |
|---------------------------|-----------------------|-------------------------|
| -1                        | 0.060                 | 0.21                    |
| -1                        | 0.120                 |                         |
| 1                         | 0.000                 |                         |
| 1                         | 0.305                 |                         |
| <b>Standard Deviation</b> |                       | ***                     |
| 1.15                      | 0.13                  |                         |

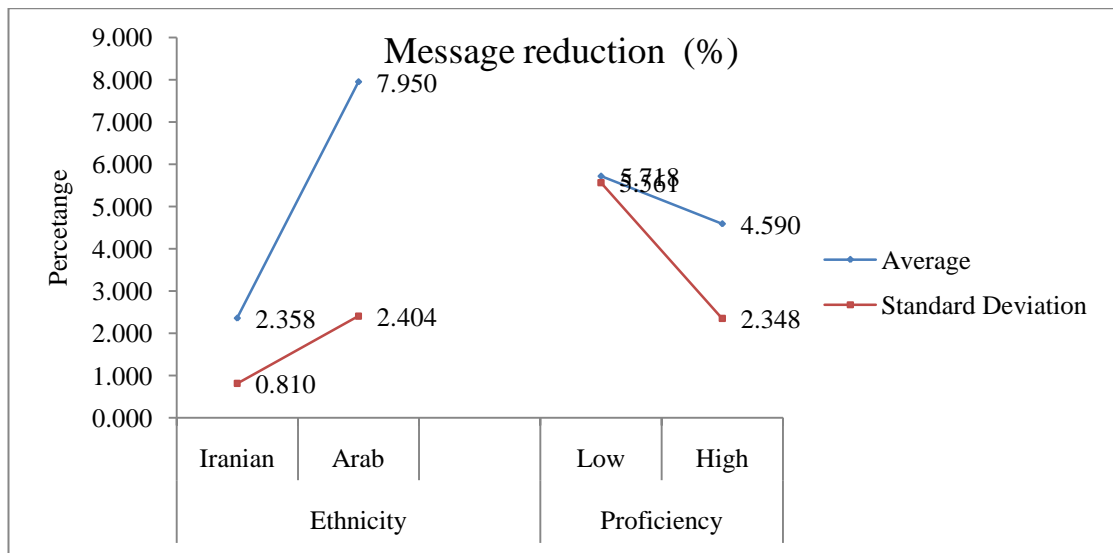
## 12. Message reduction

| Message reduction |           |             |                |                  |       |         |
|-------------------|-----------|-------------|----------------|------------------|-------|---------|
| Run No.           | Ethnicity | Proficiency | Interaction    | Replications (%) |       | Average |
|                   |           |             |                | R1               | R2    |         |
| 1                 | Iranian   | Low         | Iranian × Low  | 0.000            | 3.570 | 1.785   |
| 2                 | Arab      | Low         | Arab × Low     | 10.060           | 9.240 | 9.650   |
| 3                 | Iranian   | High        | Iranian × High | 5.000            | 0.860 | 2.930   |
| 4                 | Arab      | High        | Arab × High    | 7.700            | 4.800 | 6.250   |

| Message reduction |         | Proficiency |       | Sum    | Average |
|-------------------|---------|-------------|-------|--------|---------|
|                   |         | Low         | High  |        |         |
| Ethnicity         | Iranian | 1.785       | 2.930 | 4.715  | 2.358   |
|                   | Arab    | 9.650       | 6.250 | 15.900 | 7.950   |
| Sum               |         | 11.435      | 9.180 | ***    |         |
| Average           |         | 5.718       | 4.590 |        |         |

| Message reduction (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|-------------------------------|---------|--------------------|
| Iranian                       | 2.358   | 0.810              |
| Arab                          | 7.950   | 2.404              |

| Message reduction (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|---------------------------------|---------|--------------------|
| Low                             | 5.718   | 5.561              |
| High                            | 4.590   | 2.348              |



| Message reduction (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|--|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value                                       | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303  | 2  | Ethnicity   | 3.118       | 0.089297 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|  |    | Proficiency | 0.264       | 0.816494 | There is no evidence to reject null hypothesis |

| Proficiency               | Message reduction % | Correlation Coefficient |
|---------------------------|---------------------|-------------------------|
| -1                        | 1.785               | -0.14                   |
| -1                        | 9.650               |                         |
| 1                         | 2.930               |                         |
| 1                         | 6.250               |                         |
| <b>Standard Deviation</b> |                     | ***                     |
| 1.15                      | 3.55                |                         |

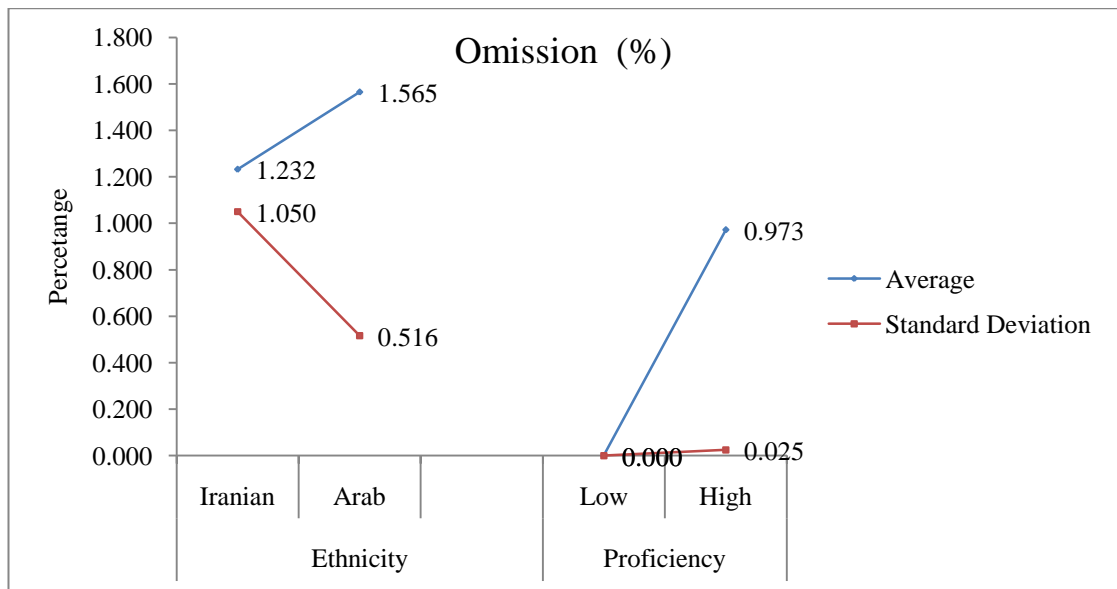
### 13. Omission

| Omission |           |             |                |                  |       |         |
|----------|-----------|-------------|----------------|------------------|-------|---------|
| Run No.  | Ethnicity | Proficiency | Interaction    | Replications (%) |       | Average |
|          |           |             |                | R1               | R2    |         |
| 1        | Iranian   | Low         | Iranian × Low  | 0.000            | 0.980 | 0.490   |
| 2        | Arab      | Low         | Arab × Low     | 2.230            | 1.630 | 1.930   |
| 3        | Iranian   | High        | Iranian × High | 3.460            | 0.490 | 1.975   |
| 4        | Arab      | High        | Arab × High    | 1.540            | 0.860 | 1.200   |

| Omission  |         | Proficiency |       | Sum   | Average |
|-----------|---------|-------------|-------|-------|---------|
|           |         | Low         | High  |       |         |
| Ethnicity | Iranian | 0.490       | 1.975 | 2.465 | 1.233   |
|           | Arab    | 1.930       | 1.200 | 3.130 | 1.565   |
| Sum       |         | 2.420       | 3.175 | ***   |         |
| Average   |         | 1.210       | 1.588 |       |         |

| Omission (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|----------------------|---------|--------------------|
| Iranian              | 1.233   | 1.050              |
| Arab                 | 1.565   | 0.516              |

| Omission (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|------------------------|---------|--------------------|
| Low                    | 1.210   | 1.018              |
| High                   | 1.588   | 0.548              |



| Omission (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|---|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value                              | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303   | 2  | Ethnicity   | 0.402       | 0.726575 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|   |    | Proficiency | 0.462       | 0.689467 | There is no evidence to reject null hypothesis |

| Proficiency               | Omission % | Correlation Coefficient |
|---------------------------|------------|-------------------------|
| -1                        | 0.490      | 0.23                    |
| -1                        | 1.930      |                         |
| 1                         | 1.975      |                         |
| 1                         | 1.200      |                         |
| <b>Standard Deviation</b> |            | ***                     |
| 1.15                      | 0.70       |                         |

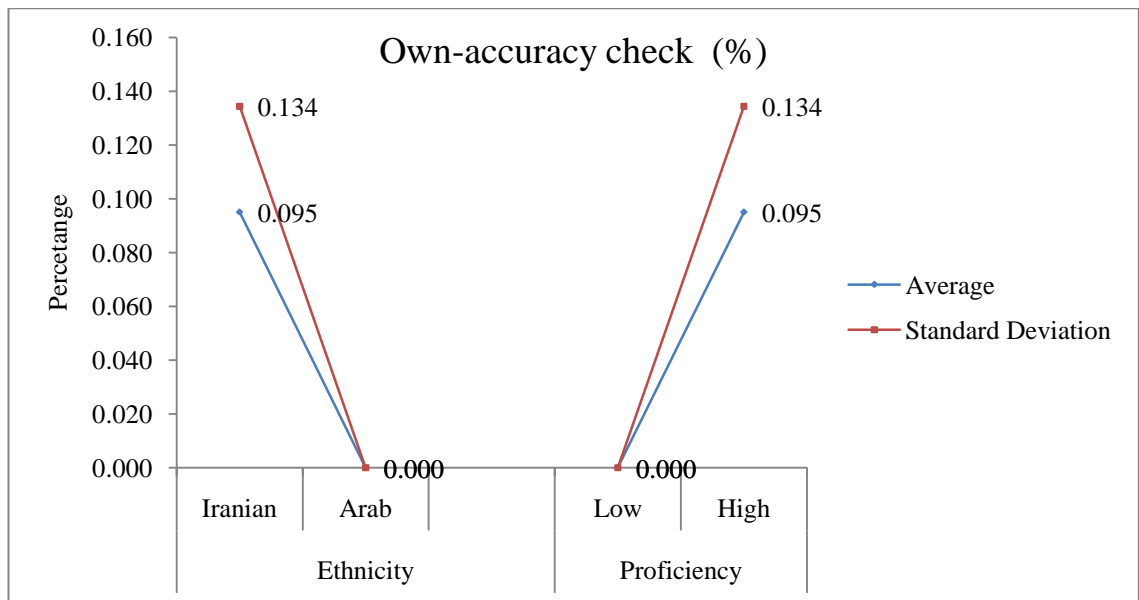
## 14. Own-accuracy check

| Own-accuracy check |           |             |                |                  |       |         |
|--------------------|-----------|-------------|----------------|------------------|-------|---------|
| Run No.            | Ethnicity | Proficiency | Interaction    | Replications (%) |       | Average |
|                    |           |             |                | R1               | R2    |         |
| 1                  | Iranian   | Low         | Iranian × Low  | 0.000            | 0.000 | 0.000   |
| 2                  | Arab      | Low         | Arab × Low     | 0.000            | 0.000 | 0.000   |
| 3                  | Iranian   | High        | Iranian × High | 0.380            | 0.000 | 0.190   |
| 4                  | Arab      | High        | Arab × High    | 0.000            | 0.000 | 0.000   |

| Own-accuracy check |         | Proficiency |       | Sum   | Average |
|--------------------|---------|-------------|-------|-------|---------|
|                    |         | Low         | High  |       |         |
| Ethnicity          | Iranian | 0.000       | 0.190 | 0.190 | 0.095   |
|                    | Arab    | 0.000       | 0.000 | 0.000 | 0.000   |
| Sum                |         | 0.000       | 0.190 | ***   |         |
| Average            |         | 0.000       | 0.095 |       |         |

| Own-accuracy check (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|--------------------------------|---------|--------------------|
| Iranian                        | 0.095   | 0.134              |
| Arab                           | 0.000   | 0.000              |

| Own-accuracy check (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|----------------------------------|---------|--------------------|
| Low                              | 0.000   | 0.000              |
| High                             | 0.095   | 0.134              |



| Own-accuracy check (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|---|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value  | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303   | 2  | Ethnicity   | 1.000       | 0.422650 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|   |    | Proficiency | 1.000       | 0.422650 | There is no evidence to reject null hypothesis |

| Proficiency        | Own-accuracy check % | Correlation Coefficient |
|--------------------|----------------------|-------------------------|
| -1                 | 0.000                | 0.43                    |
| -1                 | 0.000                |                         |
| 1                  | 0.190                |                         |
| 1                  | 0.000                |                         |
| Standard Deviation |                      | ***                     |
| 1.15               | 0.10                 |                         |

## 15. Response

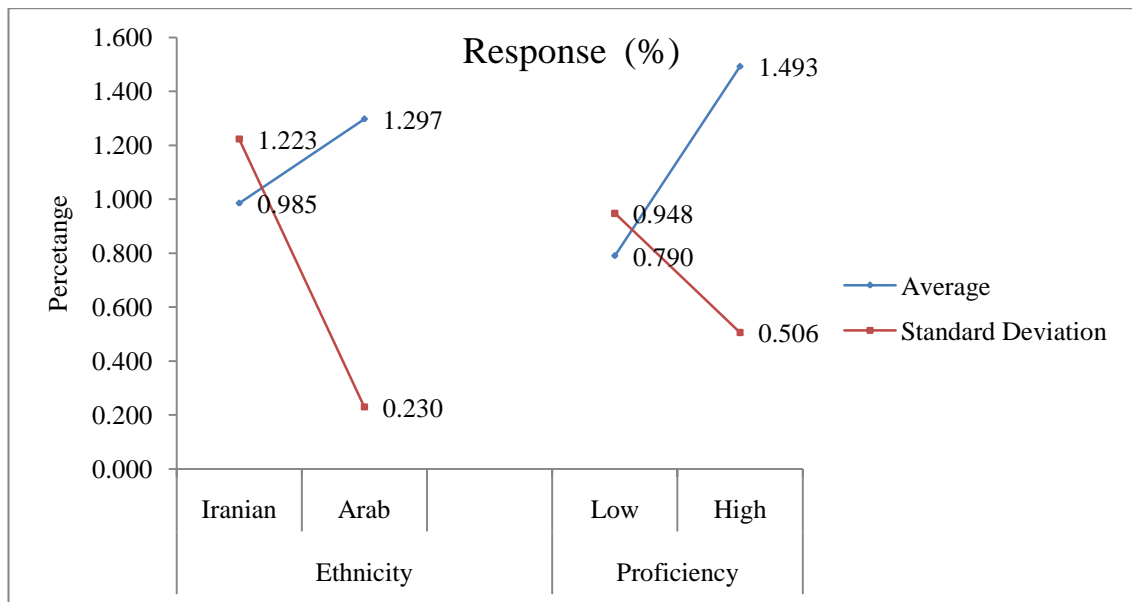
| Response |           |             |                |                  |       |         |
|----------|-----------|-------------|----------------|------------------|-------|---------|
| Run No.  | Ethnicity | Proficiency | Interaction    | Replications (%) |       | Average |
|          |           |             |                | R1               | R2    |         |
| 1        | Iranian   | Low         | Iranian × Low  | 0.000            | 0.240 | 0.120   |
| 2        | Arab      | Low         | Arab × Low     | 2.060            | 0.860 | 1.460   |
| 3        | Iranian   | High        | Iranian × High | 3.460            | 0.240 | 1.850   |
| 4        | Arab      | High        | Arab × High    | 1.530            | 0.740 | 1.135   |

| Response  |         | Proficiency |       | Sum   | Average |
|-----------|---------|-------------|-------|-------|---------|
|           |         | Low         | High  |       |         |
| Ethnicity | Iranian | 0.120       | 1.850 | 1.970 | 0.985   |
|           | Arab    | 1.460       | 1.135 | 2.595 | 1.298   |
| Sum       |         | 1.580       | 2.985 | ***   |         |
| Average   |         | 0.790       | 1.493 |       |         |

| Response (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|----------------------|---------|--------------------|
| Iranian              | 0.985   | 1.223              |
| Arab                 | 1.298   | 0.230              |

| Response (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|------------------------|---------|--------------------|
| Low                    | 0.790   | 0.948              |
| High                   | 1.493   | 0.506              |





| Response (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|---|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value                              | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303   | 2  | Ethnicity   | 0.355       | 0.756531 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|   |    | Proficiency | 0.925       | 0.452617 | There is no evidence to reject null hypothesis |

| Proficiency        | Response % | Correlation Coefficient |
|--------------------|------------|-------------------------|
| -1                 | 0.120      | 0.41                    |
| -1                 | 1.460      |                         |
| 1                  | 1.850      |                         |
| 1                  | 1.135      |                         |
| Standard Deviation |            | ***                     |
| 1.15               | 0.74       |                         |

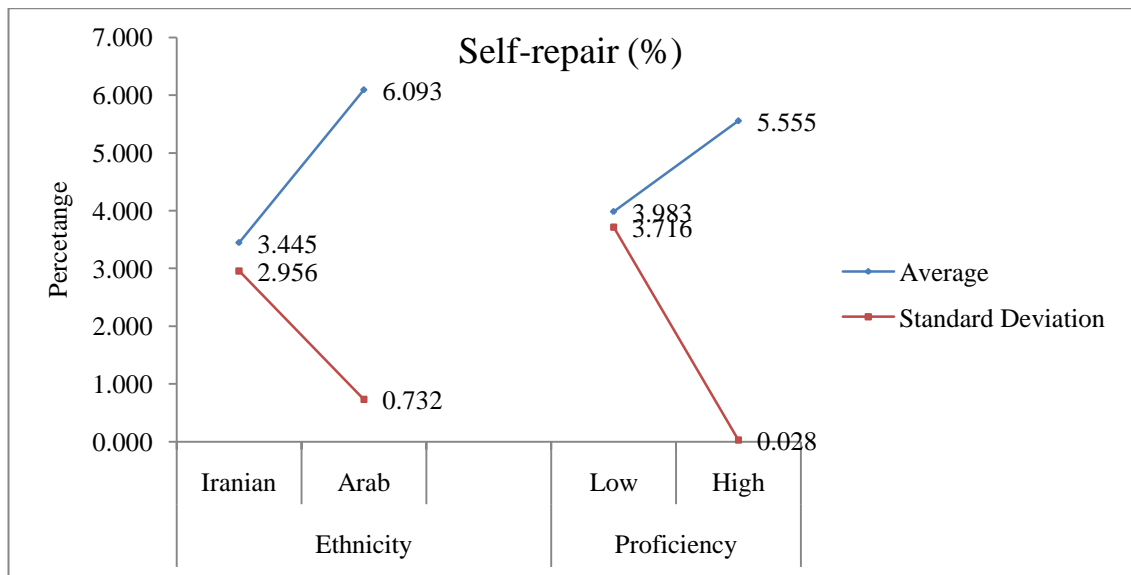
## 16. Self-repair

| Self-repair |           |             |                |                  |       |         |
|-------------|-----------|-------------|----------------|------------------|-------|---------|
| Run No.     | Ethnicity | Proficiency | Interaction    | Replications (%) |       | Average |
|             |           |             |                | R1               | R2    |         |
| 1           | Iranian   | Low         | Iranian × Low  | 0.000            | 2.710 | 1.355   |
| 2           | Arab      | Low         | Arab × Low     | 9.890            | 3.330 | 6.610   |
| 3           | Iranian   | High        | Iranian × High | 9.220            | 1.850 | 5.535   |
| 4           | Arab      | High        | Arab × High    | 8.070            | 3.080 | 5.575   |

| Self-repair |         | Proficiency |        | Sum    | Average |
|-------------|---------|-------------|--------|--------|---------|
|             |         | Low         | High   |        |         |
| Ethnicity   | Iranian | 1.355       | 5.535  | 6.890  | 3.445   |
|             | Arab    | 6.610       | 5.575  | 12.185 | 6.093   |
| Sum         |         | 7.965       | 11.110 | ***    |         |
| Average     |         | 3.983       | 5.555  |        |         |

| Self-repair (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|-------------------------|---------|--------------------|
| Iranian                 | 3.445   | 2.956              |
| Arab                    | 6.093   | 0.732              |

| Self-repair (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|---------------------------|---------|--------------------|
| Low                       | 3.983   | 3.716              |
| High                      | 5.555   | 0.028              |



| Self-repair (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|--|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value                                 | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303  | 2  | Ethnicity   | 1.230       | 0.343746 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|  |    | Proficiency | 0.598       | 0.610537 | There is no evidence to reject null hypothesis |

| Proficiency               | Self-repair % | Correlation Coefficient |
|---------------------------|---------------|-------------------------|
| -1                        | 1.355         | 0.29                    |
| -1                        | 6.610         |                         |
| 1                         | 5.535         |                         |
| 1                         | 5.575         |                         |
| <b>Standard Deviation</b> |               | ***                     |
| 1.15                      | 2.33          |                         |

## 17. Self-rephrasing

| Self-rephrasing |           |             |                |                  |       |         |
|-----------------|-----------|-------------|----------------|------------------|-------|---------|
| Run No.         | Ethnicity | Proficiency | Interaction    | Replications (%) |       | Average |
|                 |           |             |                | R1               | R2    |         |
| 1               | Iranian   | Low         | Iranian × Low  | 0.000            | 0.980 | 0.490   |
| 2               | Arab      | Low         | Arab × Low     | 0.770            | 1.110 | 0.940   |
| 3               | Iranian   | High        | Iranian × High | 1.730            | 1.110 | 1.420   |
| 4               | Arab      | High        | Arab × High    | 0.770            | 2.590 | 1.680   |

| Self-rephrasing |         | Proficiency |       | Sum   | Average |
|-----------------|---------|-------------|-------|-------|---------|
|                 |         | Low         | High  |       |         |
| Ethnicity       | Iranian | 0.490       | 1.420 | 1.910 | 0.955   |
|                 | Arab    | 0.940       | 1.680 | 2.620 | 1.310   |
| Sum             |         | 1.430       | 3.100 | ***   |         |
| Average         |         | 0.715       | 1.550 |       |         |

| Self-rephrasing (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|-----------------------------|---------|--------------------|
| Iranian                     | 0.955   | 0.658              |
| Arab                        | 1.310   | 0.523              |

| Self-rephrasing (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|-------------------------------|---------|--------------------|
| Low                           | 0.715   | 0.318              |
| High                          | 1.550   | 0.184              |



| Self-rephrasing (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|--|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value                                     | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303  | 2  | Ethnicity   | 0.597       | 0.611090 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|  |    | Proficiency | 3.213       | 0.084737 | There is no evidence to reject null hypothesis |

| Proficiency               | Self-rephrasing % | Correlation Coefficient |
|---------------------------|-------------------|-------------------------|
| -1                        | 0.490             | 0.69                    |
| -1                        | 0.940             |                         |
| 1                         | 1.420             |                         |
| 1                         | 1.680             |                         |
| <b>Standard Deviation</b> |                   | ***                     |
| 1.15                      | 0.53              |                         |

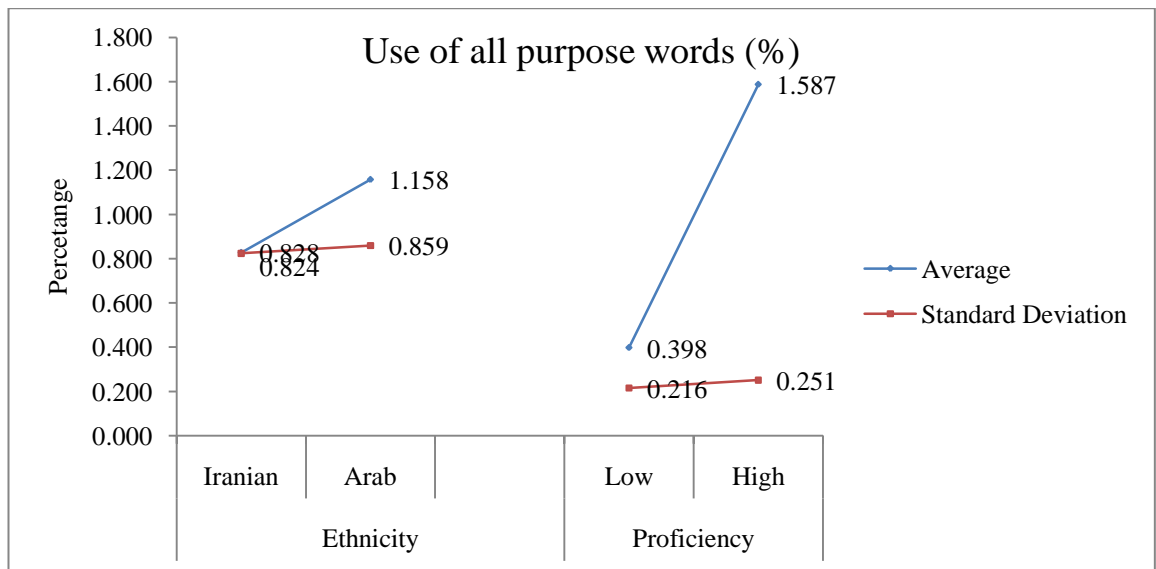
## 18. Use of all purpose words

| Use of all purpose words |           |             |                |                  |       |         |
|--------------------------|-----------|-------------|----------------|------------------|-------|---------|
| Run No.                  | Ethnicity | Proficiency | Interaction    | Replications (%) |       | Average |
|                          |           |             |                | R1               | R2    |         |
| 1                        | Iranian   | Low         | Iranian × Low  | 0.000            | 0.490 | 0.245   |
| 2                        | Arab      | Low         | Arab × Low     | 0.860            | 0.240 | 0.550   |
| 3                        | Iranian   | High        | Iranian × High | 2.700            | 0.120 | 1.410   |
| 4                        | Arab      | High        | Arab × High    | 2.300            | 1.230 | 1.765   |

| Use of all purpose words |         | Proficiency |       | Sum   | Average |
|--------------------------|---------|-------------|-------|-------|---------|
|                          |         | Low         | High  |       |         |
| Ethnicity                | Iranian | 0.245       | 1.410 | 1.655 | 0.828   |
|                          | Arab    | 0.550       | 1.765 | 2.315 | 1.158   |
| Sum                      |         | 0.795       | 3.175 | ***   |         |
| Average                  |         | 0.398       | 1.588 |       |         |

| Use of all purpose words (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|--------------------------------------|---------|--------------------|
| Iranian                              | 0.828   | 0.824              |
| Arab                                 | 1.158   | 0.859              |

| Use of all purpose words (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|--|---------|--------------------|
| Low                                    | 0.398   | 0.216              |
| High                                   | 1.588   | 0.251              |



| Use of all purpose words (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|---|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value  | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303   | 2  | Ethnicity   | 0.392       | 0.732886 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|   |    | Proficiency | 5.085       | 0.036566 | Null Hypothesis is rejected                    |

| Proficiency               | Use of all purpose words % | Correlation Coefficient |
|---------------------------|----------------------------|-------------------------|
| -1                        | 0.245                      | 0.72                    |
| -1                        | 0.550                      |                         |
| 1                         | 1.410                      |                         |
| 1                         | 1.765                      |                         |
| <b>Standard Deviation</b> |                            | ***                     |
| 1.15                      | 0.71                       |                         |

## 19. Use of similar sounding words

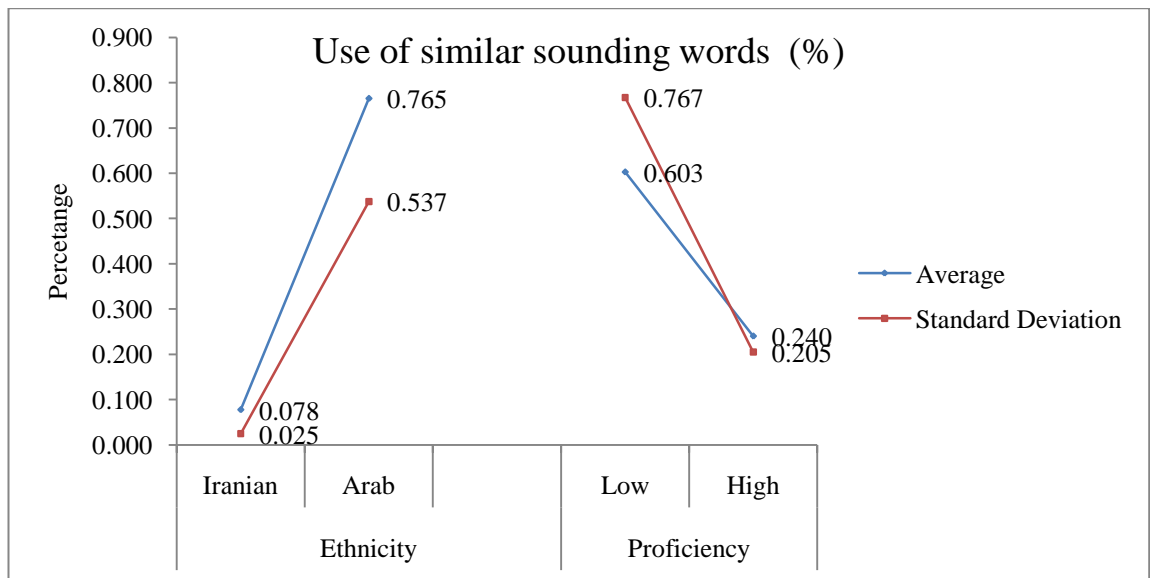
| Use of similar sounding words |           |             |                |                  |       |         |
|-------------------------------|-----------|-------------|----------------|------------------|-------|---------|
| Run No.                       | Ethnicity | Proficiency | Interaction    | Replications (%) |       | Average |
|                               |           |             |                | R1               | R2    |         |
| 1                             | Iranian   | Low         | Iranian × Low  | 0.000            | 0.120 | 0.060   |
| 2                             | Arab      | Low         | Arab × Low     | 1.800            | 0.490 | 1.145   |
| 3                             | Iranian   | High        | Iranian × High | 0.190            | 0.000 | 0.095   |
| 4                             | Arab      | High        | Arab × High    | 0.770            | 0.000 | 0.385   |

| Use of similar sounding words |         | Proficiency |       | Sum   | Average |
|-------------------------------|---------|-------------|-------|-------|---------|
|                               |         | Low         | High  |       |         |
| Ethnicity                     | Iranian | 0.060       | 0.095 | 0.155 | 0.078   |
|                               | Arab    | 1.145       | 0.385 | 1.530 | 0.765   |
| Sum                           |         | 1.205       | 0.480 | ***   |         |
| Average                       |         | 0.603       | 0.240 |       |         |

| Use of similar sounding words (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|---|---------|--------------------|
| Iranian                                   | 0.078   | 0.025              |
| Arab                                      | 0.765   | 0.537              |

| Use of similar sounding words (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|---|---------|--------------------|
| Low   | 0.603   | 0.767              |
| High  | 0.240   | 0.205              |





| Use of similar sounding words (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|--|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value   | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303  | 2  | Ethnicity   | 1.807       | 0.212503 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|  |    | Proficiency | 0.646       | 0.584505 | There is no evidence to reject null hypothesis |

| Proficiency               | Use of similar sounding words % | Correlation Coefficient |
|---------------------------|---------------------------------|-------------------------|
| -1                        | 0.060                           | -0.31                   |
| -1                        | 1.145                           |                         |
| 1                         | 0.095                           |                         |
| 1                         | 0.385                           |                         |
| <b>Standard Deviation</b> |                                 | ***                     |
| 1.15                      | 0.50                            |                         |

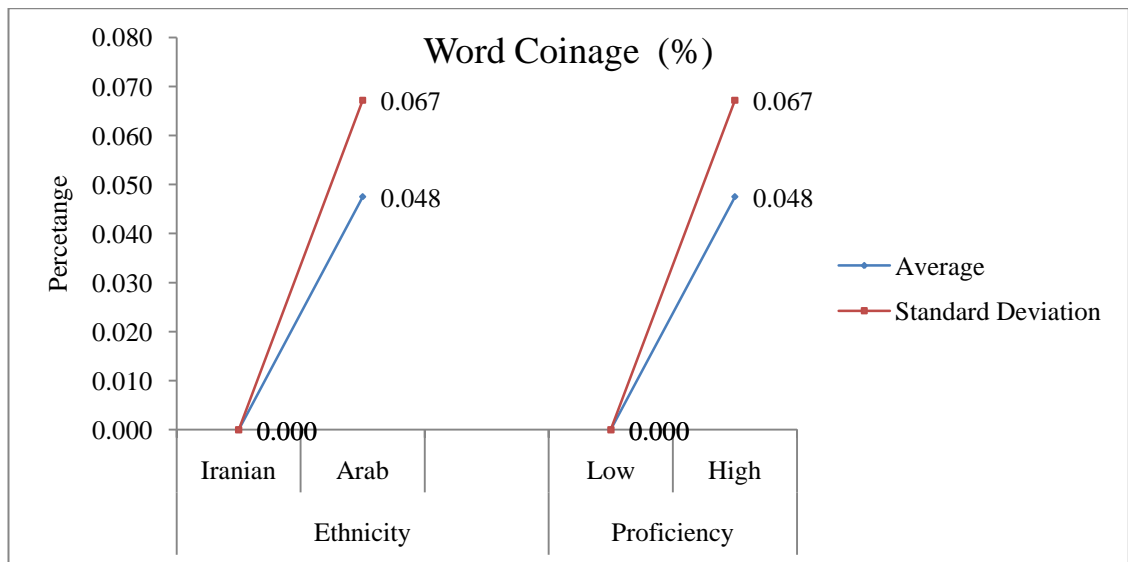
## 20. Word coinage

| Word coinage |           |             |                |                  |       |         |
|--------------|-----------|-------------|----------------|------------------|-------|---------|
| Run No.      | Ethnicity | Proficiency | Interaction    | Replications (%) |       | Average |
|              |           |             |                | R1               | R2    |         |
| 1            | Iranian   | Low         | Iranian × Low  | 0.000            | 0.000 | 0.000   |
| 2            | Arab      | Low         | Arab × Low     | 0.000            | 0.000 | 0.000   |
| 3            | Iranian   | High        | Iranian × High | 0.000            | 0.000 | 0.000   |
| 4            | Arab      | High        | Arab × High    | 0.190            | 0.000 | 0.095   |

| Word coinage |         | Proficiency |       | Sum   | Average |
|--------------|---------|-------------|-------|-------|---------|
|              |         | Low         | High  |       |         |
| Ethnicity    | Iranian | 0.000       | 0.000 | 0.000 | 0.000   |
|              | Arab    | 0.000       | 0.095 | 0.095 | 0.048   |
| Sum          |         | 0.000       | 0.095 | ***   |         |
| Average      |         | 0.000       | 0.048 |       |         |

| Word coinage (Ethnicity) | Average | Standard Deviation |
|--------------------------|---------|--------------------|
| Iranian                  | 0.000   | 0.000              |
| Arab                     | 0.048   | 0.067              |

| Word coinage (Proficiency) | Average | Standard Deviation |
|----------------------------|---------|--------------------|
| Low                        | 0.000   | 0.000              |
| High                       | 0.048   | 0.067              |



| Word coinage (t-Test, two tails, $\alpha = 5\%$ ) |    |             |             |          |  |
|---|----|-------------|-------------|----------|--|
| Critical t-Value                                  | DF | Factor      | t-Statistic | P-Value  | Conclusion                                     |
| 4.303   | 2  | Ethnicity   | 1.000       | 0.422650 | There is no evidence to reject null hypothesis |
|   |    | Proficiency | 1.000       | 0.422650 | There is no evidence to reject null hypothesis |

| Proficiency               | Word coinage % | Correlation Coefficient |
|---------------------------|----------------|-------------------------|
| -1                        | 0.000          | 0.43                    |
| -1                        | 0.000          |                         |
| 1                         | 0.000          |                         |
| 1                         | 0.095          |                         |
| <b>Standard Deviation</b> |                | ***                     |
| 1.15                      | 0.05           |                         |

## Appendix E

### Transcription Standards Based on Gail Jefferson (1984)

Gail Jefferson (1984) Transcription Notation includes the following symbols:-

| Symbol            | Use  |
|-------------------|--|
| [ text ]          | Indicates the start and end points of overlapping speech.                          |
| =                 | Indicates the break and subsequent continuation of a single interrupted utterance. |
| (# of seconds)    | A number in parentheses indicates the time, in seconds, of a pause in speech.      |
| (.)               | A brief pause, usually less than 0.2 seconds.                                      |
| .                 | Indicates falling pitch.   |
| ?                 | Indicates rising pitch.  |
| ,                 | Indicates a temporary rise or fall in intonation.                                  |
|                   | Indicates an abrupt halt or interruption in utterance.                             |
| ALL CAPS          | Indicates shouted or increased volume speech.                                      |
| :::               | Indicates prolongation of an utterance.  |
| (hhh)             | Audible exhalation   |
| ? or (.hhh)       | Audible inhalation   |
| ( text )          | Speech which is unclear or in doubt in the transcript.                             |
| (( italic text )) | Annotation of non-verbal activity.   |

In addition to the table presenting Gail Jefferson's (1984) transcription notation, different languages used in the conversations are shown as follows:-

Arabic: Unbold Arabic transcripts

Persian: Bold Arabic transcripts

Bahasa Malaysia: Italicized English transcripts

## Appendix F

High Proficiency (High-High) Group

AO: Omani, Master's student

E: Iranian, Ph.D. student

F: Saudi Arabian, Ph.D. student

MO: Iranian, Ph.D. student

Topic1: HOW IS LIFE IN MALAYSIA AND HOW DO YOU COMMUNICATE?

- 1 F: Ok uh:: because I'm the oldest of the group I can start.
- 2 AO: ((laughs))
- 3 F: Uh: I think life in Malaysia er:: (. ) seriously, what I'm facing for almost one year, (. ) umm: I face a lot of discriminations seriously.
- 4 E: Aha
- 5 F: a::nd Malaysians they are pretending to be they are under one umbrella Malay Chinese and Indian a small Majority being ignored from this society because in the university you can see during I mean the break time it's Indian group Chinese group Malay group together it's very hard to see I mean (. ) they are mixing you can see like two Indian 2 Chinese 2 Malay in the same table
- 6 E Uhum::
- 7 F: Which is weird when you see it considered to me.
- 8 E: That's right
- 9 F: Plus (. ) over here the:: police or eh:: I mean the Malaysian it's very hard to get I mean communicate with them to be uh friendly.
- 10 E: They keep the distance, they keep the distance.
- 11 F: Exactly. That's my opinion.
- 12 E: Uhum:: ((clapping once)) (5.0) well, actually, ok, go ahead sorry, sorry. Ok, alright.
- 13 AO: Oh, no. I was (. ) if you want to
- 14 MO: I have to think about how Malaysian toward, well, I mean if they compare Malaysians, I mean if you compare Chinese, Indians and Malay, well, number one is that I can't seriously, uh::: (2.0) what do you call it (. ) say believe, what uh::: first of what I have thought, uh:::, it takes (. ) like some time for me, I can't trust them, for a time, I mean, for the first time, for the first, the first place, unless I get accustomed to them. Unless, I get, unless, unless, uh::: I make friends with them. I have problems with taxi drivers. Have you, have you uh:: |
- 15 F: Oh, yeah, definitely.
- 16 MO: And a lot of them, not let's say many of them are (not clear). I mean taxi drivers, they're, you drive your car. Maybe you don't, you don't, feel like|
- 17 F: No, I have. No, I've faced it. I've faced it before.
- 18 MO: Once I had a trouble with one of them, and I even went to this police station. I opened a report against them, but nothing happened. I mean, they did not do anything. They said ok, yes, what happened, but the police, the do nothing. You can't trust them, they do nothing. You continue.
- 19 F: ((laugh)) I wanna add something. When you want to do a report about police, they will ignore you.
- 20 MO: Yeah, once I had a confrontation with a taxi driver in Bukit Bintang. I said, ok, why don't you use your taxi meter? He told me no taxi in Malaysia in Kuala Lumpur you don't use taxi meter. I said, come on I'm not a tourist, I live in Malaysia, what? And then we almost had a fight. I called the police, he ran away, and then I had to go to the police to report, took the license.
- 21 F: It is wasting your time.
- 22 MO: Believe me I was wasting my time.
- 23 F: Yes.
- 24 MO: [I have had]

- 25 F: [I would like to add something you know just before my friend continues, uhh::, Malaysia, it's really been developed, seriously. We have to be realistic. Malaysia, Mahatir Mohammad, the who, prime minister of Malaysia. He is very smart. Yes, he graduated from University Malaya, and he is a doctor actually. He's very smart. He used some investment from different countries, from Europe, from America, from Canada, from China, and developed the country. But the people who live in Malaysia, they don't believe what's going on, and uh::: I mean the development. Until now, you know, while you know, even I am driving my car, suddenly he would stop the car in front of me in the main road, and he will just turn his car off and he will leave the car.
- 26 MO: Yeah
- 27 F: Seriously, you have to just look around and just pass and just welcome.
- 28 MO: You know=
- 29 F: =There is no rule and regulation. They don't believe in this nice highway, nice train, underground. Their airport actually get the best airport two-thousand eight and two-thousand seven and two-thousand six of the best airporting service. But the problem is you know, uh::: people, I mean the local people, they don't believe in their I mean, uh:::
- 30 MO: Time?
- 31 F: I mean people, development *ايش معنى التطور حقهم ال*? (what is the meaning of their development? *The*) development.
- 32 MO: (not clear)
- 33 F: Yeah.
- 34 MO: Like [this way] upside-down. ((laugh))
- 35 F: [yeah], you know what I have to add something to this is that, I think people, the population was not ready for this development.
- 36 MO: So, I have to add to what you said, people I think uh::: were not ready for that development.
- 37 F: Yes, exactly.
- 38 E: I believe in what you said, you know.
- 39 F: Taxi drivers and motorcycle also. I want to add motorcycle. I'm done, I'm done.
- 40 E: Well, actually I have um::: let me say something, people come to Malaysia, I had some other idea about Malaysia, really. I thought that they're very simple and so::: uh::: credulous, but after coming to Malaysia, was wrong, really. They are so smart in most cases believe me and uh: I have a problem really in in in still now after maybe seven months of staying here, whenever I am going to ask for address, I have problems really and I can't trust them at all. Because they gave me the wrong address.
- 41 F: ((laugh))
- 42 E: Suppose that I'm going to really, suppose that I'm going to, to go to Mid Valley. The can't show you the easiest way, even if they don't know.
- 43 F: ((laugh))
- 44 E: They try to, they try to uh::: pretend to be helpful, but in the wrong round you go in the middle of nowhere, believe me. I have experienced it several times. This is my experience of staying here. A:::nd uh::: um::: another point is that Malaysia is not that cheap we thought.
- 45 F: Yes.
- 46 E: People can't (not clear).
- 47 MO: Yeah, that's right.
- 48 F: Yeah.
- 49 E: People coming here, everybody has said, uh:::m::: Malaysia is so cheap and that life is much easier and so and so and so, but the fact is when you stay here for a couple of months you can see that uh::: no they were totally wrong. Uh::: everything is getting you know more and more(.)
- 50 F: Expensive

- 51 E: Everything is getting more and more expensive, daily and daily, really.  
So:::  
uh::: these are my experience so far. I hope, uh::: let's cross our finger and hope for the best.
- 52 F: Now, exactly, we uh::, I, me and friends, we compare Malaysian, maybe  
uh:: AO, he knows, we compare Malaysian like Egyptian.
- 53 E: hm::
- 54 F: Back in, in Arab countries, Egyptians they would say we'd nev... they ask Them any direction, he knows it. Even he doesn't know what is it, he pretend that he knows.
- 55 E: That's right.
- 56 F: Uh: that's what I faced exactly, say for example, uh:: where is the uh:: KLCC, even that he doesn't know, he will give you a direction, even right or wrong as long as he don't want to say I don't know.
- 57 E: They don't care about the results.
- 58 F: Yeah, Egyptians. I remembered a story in the movie, if you answer the question you will get a gold (.) medal (.) which worth like two-thousand ringgits and the guy is making microphone walking around the street, who knows about بحر الاحمر "The Red Sea", you know. Who knows about gold, red and everything and he walking around, one Egyptian he just screaming I KNOW, I KNOW, I KNOW. When he came over do you know? He just turned around to his back Ali:: do you know the answer of the question?
- 59 MO: ((laugh))
- 60 F: He just don't want, do you know what I mean? Malaysians I consider the like that.
- 61 E: The just want to give you the (not clear) one way or another.
- 62 F: Yeah.
- 63 AO: Is there a camera at that, I mean show?
- 64 F: Yeah.
- 65 AO: Maybe he wants to be in the camera.  
((laugh))
- 66 MO: Be in T.V. and in the camera.
- 67 F: Like Malay, Malay the same. W:: if you for example, you have lost the road, they are not helpful. If you ask him even if he know a few words of English, a few words, he will ignore you one or he will give you a wrong (not clear) yeah I got. Kuala Lumpur for example, I lost one day I came from Putrajaya the first month I arrived. I don't know the:::, I don't have an aviator with me, you know. They tell me Kuala Lumpur this way. So when I drove like three kilos, I found the sign Kuala Lumpur the other way.
- 68 MO: ((laugh))
- 69 E: The other way around?
- 70 F: The other way around.
- 71 E: Ohhh.
- 72 F: Tell me I don't know.
- 73 MO: ((laugh))
- 74 E: And another point, another point. Frankly speaking, I don't understand their English, really. At least there are a few uh: you know uh::: um::: at the very beginning of our conversation.
- 72 AO: Yes:::
- 73 E: It is so difficult to comprehend what they say. A:nd the pronunciation is so terrible. What I uh::: I asked questions somebody said 'towelf' I said sorry? I've asked him the same question. Sorry? 'Toolf' she meant twelve. ((laugh))  
toolf, she said.
- 74 F: ((laugh)) Even you go to Macdonald's. While they are coming or Kentucky. Hi, welcome, welcome to Macdonald's|
- 75 MO: Oh, yes. This, This, you know.

76 F: welcome to Macdonald's and you jus waving their hands. Welcome to Macdonald's. When you come over, you tell him like this, excuse me will you give me a couple of seconds so I can choose my order. She will be completely lost.

77 MO: Yeah, right.

78 F: She don't know what's 'order'. She doesn't know you're talking about an order.

79 MO: ((laugh))

80 AO: Because they are trained to, they are trained to this. They tell them this expression.

81 F: Certain, certain that's it.

82 AO: They ask them when someone arrives or someone come in, they have to say welcome to Macdonald's what are you going to order?

83 F: How may I help you?

84 A: Yeah.

85 E: It is the same as some Iranians when you say can you speak English? Of course, yes I can. When you go on uh:: speaking, uh:: you know they are lost, and they don't know what to say, and they sometimes, they are embarrassed, and sometimes they fail to communicate.

86 MO: Uh::, you know.

87 E: At the end, so this fact of life.

88 MO: Their lan, their language is uh:: they believe that the they have, there is a variety of English called, Malaysian English.

89 E: Menglish.

90 MO: Well, they call it Malaysian English. If you , if you talk with somebody like|

91 E: And it happened, my supervisor uh::: Dr. {name given} uh::: um:: worked, has worked on Menglish or as they say Malaysian English, and then it is her thesis, Ph.D. thesis. Yes go ahead please.

92 MO: Yeah, I mean, uh::: yeah, they, they believe they have their own sound system, they have their own pronunciation, they have their own uh:: vocabulary. They, you ask well, ok, he, he, he, calls you very jam, very jam. I said what do you mean by very jam? Is it? How do you use very with, with a noun? And suddenly, I heard the same very gym, very gym. What do you mean very gym?

93 E: Of course, it's their own uh::

94 MO: Yeah, it's very jam.

95 E: But it is a fact we have to accept it. It is a fact.

96 AO: For Malaysian English uh::: it's really uh::: a language like they said, and it's (.) it's one of the languages as English language now, you know English is|

97 MO: One of the Englishes I think.

98 AO: Yeah, one of the Englishes of the world now, world Englishes, and English is spoken in different accents in different (.)|

99 E: And let me tell you something.

100 AO: Yeah.

101 E: Uh: well, technology speaking. They use um:::, you know, they are sticked to the economy of language very much. What I mean is this they try to use the shortest way or the shortest word to communicate. And uh::: What is it? They observe the least, the principle of least effort (not clear)able. Principle least effort, they try to use the shortest and smallest you know the least, what is it?

102 AO: Short form.

103 E: Short forms to communicate.

104 F: Even in their own language.

105 E: Even their own language.

106 F: I actually, I studied Bahasa Melayu and during the course, you are in Faculty of Linguistics, there is one {name given}

107 E: Uhum



108 F: Who taught me Bahasa Melayu, and he really helped me, seriously. Now  
I *Chakab Bahasa Melayu*.

109 E: um:::

110 F: Some places when I go, I went to in my way, small village to see, to look  
around. If you talk to them where is the bathroom? Where is the wash?  
Washroom? And they just look at you like this. You have to say *Demana  
tandas?* In their own language.

111 MO: *Tandas awam*.

112 F: Uhm:: *dema demana tandas*. They are using English, I mean exactly  
what you are talking about English, just in the hotels, exactly what you say,  
something in business.

113 E: that's it|

114 F: Tours, that's it, and in university.

115 E: And in another point is this. Uh:: they use, too much reduplication in  
their language. They are using the same words two times maybe several times  
for example, *bunga bunga* and even they use, and use see, and they use, you  
know nasalized, nasalization a lot. Um: as I said *bunga bunga*, sorry? Bunga  
bunga, bunga bunga. Oh it is different then, anyway.

116 AO: Uh:: for the, as you said for the abbreviation they like to::: they, they to  
short forms everything, they like to shortcut the words.

117 E: DJ

118 AO: Like KL Kuala Lumpur, they will put it KL and PJ and UM.

119 MO: University Malaya, UM.

120 E: PJ, Petaling Jaya.

121 F: They like it, even their own language if you say *tiada*, they say *ta*, Say  
*tiada, ta*.

122 E: Lift, lif, really.

123 AO: Because, they have (not clear).

124 F: Something do you know, what they pronounce? Every time when I mention my  
name {name given} I, they pronounce it F;A, and I said oh for once they are  
speaking, when they come to H /heit/

125 E: And also my name {name given}, uh:: they don't pronounce a, the H  
sound of my name. {name given}, my name is {name given}, say {name  
given}

126 MO: well that has another reason you know, in English uh::: H which is word  
finlaling or syllable finalling, it's not pronoun., I mean cannot be pronounced  
by native speakers, like my American friend called me {name given} not  
{name given}. It's difficult to them, not, it's not that they don't want it. They  
can't say it, uh:: they can't say {name given} say {name given}.

127 F: {name given}

128 MO: That's why even if we, we ask an American to pronounce your name, we  
might hear {name given} yeah, but I agree with you that a lot of them, I mean,  
yeah, if like that you can't keep the blame on them, because it's the way they  
speak their language, like|

129 E: Oh, this is a, it's a norm.

130 MO: like|

131 E: It is a norm.

132 MO: like they speak|

133 E: (not clear)

134 MO: Like, like, Indians speak in India, listen to them, the way they speak  
English. Although they believe it's their first language these days. In another  
way, uh:, yeah but apart from the language, let's, let's ask {name given} why  
he is going to stay here, even in|

135 E: Even he has problems in this|

136 MO: Yeah.

137 E: I mean this|  
138 F: uh:: seriously, uh: we will do a conclusion after that. You know, after my small speech will do, because you know, I think sister Elham has a lot of topic to discuss it, because we (not clear) you know, but ok, why I like Malaysia, I would like to tell you, I love the weather.

139 E: Really?  
140 F: Oh God, I love raining.  
141 E: Just the opposite, just the opposite.  
142 F: that's what I came from. Because my, what, I came from uh: actually you know if we have like rain, like every two years, once.

143 MO: Really?  
144 F: And now, why|  
145 E: once in a blue moon.  
146 F: Yeah, right now in Saudi Arabia, a lot of raining and you can see the river, all my friends just going camping and hunting duck.

147 MO: Oh, yeah?  
148 F: You know, and I just really miss it you know. I haven't seen it for almost 10 years. I like the weather, uh:: actually I used to live here. I'm coming to it with it. Because you know, I will tell you the truth, uh:: seriously, I have uh:: opportunity to have a good job here, once which is my income will go high, second, uh:: there is no rules and regulations, as long as you have money, you can live in Malaysia.

149 E: OK  
150 F: Even in England or you to British you are driving speed limit, they will give you a ticket. They don't care who you are, where you come from, you're local, you're foreigner or whatever. Here when you are driving, pass a stop light or whatever, you just pull over give him ten ringgit, Hallelujah.

151 AO: ((laugh))  
152 E: That's certainly good.  
153 F: You never face a problem, even you don't have to wait in a line for like hours and hours, you just pay money and you will go. In this country [money|  
154 E: [Money talks], money talks.  
155 F: Everything, money talks, exactly here in Kuala Lumpur and service|  
156 E: Yes:|  
157 F: When you are wearing, seriously, when I wear like this I walk around in Bukit Bintang, [they don't care|  
158 E: [Nobody cares about you.  
159 F: But when I wear my tie and jacket, even I'm in the hospital, they just, all the worker, all the patient relations coming|  
160 E: They care about you, yeah.  
161 F: They care how much your money you have. The way you are uniform, and what car you are driving. Here this is what we got. I love it here and you can do everything what you like here.

162 E: That's right.  
163 F: You can uh:: I mean uh:: I don't know the:::  
164 MO: Pay your money and then you خلى يولى "let it be or leave him alone" ((laugh)).  
165 F: خلى يولى "let it be or leave him alone"  
166 MO: ((laugh))  
167 F: Even you know that day I came to one restaurant in Penang. They are closing, they are cooking some Arabian food at the hotel. Said sir we are closing. I said where is your chef? He said chef is gone already. I said where is your manager? The manager came over. When the manager came over, I told him I need like Shish Kebab.

168 MO: Yeah.  
169 F: They are cooking it over there, he said we are closing sir, we already closed for

- forty-five minutes. I was hungry at that time. {name given}, I swear to God, you know what I did? I, I said how much is it? He said forty-five ringgits. I gave him two hundred ringgits. He said , looked at his watch, he said OK sir, where are you gonna eat the food, in the swimming pool or in your room?
- 170 AO: A::h?
- 171 F: Fifteen minutes will be ready, sir.
- 172 MO: ((laugh))
- 173 E: That's great.
- 174 MO: Yeah, well.
- 175 E: Exactly|
- 176 AO: It is money talks, sir.
- 177 E: Of course, it is.
- 178 F: At the end seriously, I don't know, the conclusion is uh::: Malaysia, it's considered one of the very expensive countries, Very hard to get along with them. Uh:: they are using, I mean the English problems actually, we are facing it, even the students in the university. They are just using it in business or hotels or restaurants or tourist people. Uh:: that's the brief of our conversation, I think.
- 179 AO: By the way, if you, if you have looked at the teachers in the universities, if you look at the professors and I mean even the academic staff who are, I mean older than maybe thirty years or like that, you will find their English is better than others.
- 180 F: Yes, correct.
- 181 AO: Because, I heard that English used to be very strong here, and they used to use English daily and it was like standard English there, but in the couple, in the last ten years the English fall down, the level of English, and they started to car.., I mean put curricular words. Is it for me? Thank you.
- 182 MO: Exclusively for you.
- 183 AO: They started to put curricular terms like, can, they|
- 184 E: Hmm.
- 185 AO: Like, like in a tag question, will you come with me? Can?
- 186 MO: Can?
- 187 AO: Can? Cannot.
- (( talking at the same time))
- 188 F: OK, *lah*.
- 189 E: This is the, this is the cat's phrase, *lah*.
- 190 F: Yeah, *lah*. It's actually there is no meaning for it, *lah*, it's an expression.
- 191 E: It is an expression.
- 192 MO: Like you say, "صح ولا لا؟" "Is it correct or not?"
- 193 F: [Yeah, لا ولا لا] "or not"
- 194 MO: [Is it the same thing] like OK, *lah*?
- 195 F: I think you're Arabian, you're not Iranian.
- 196 MO: No::, I'm Iranian.
- 197 F: Yeah.
- ((laugh))
- 198 AO: He speak, by the way he speaks Arabic.
- 199 MO: Oh, no::
- 200 AO: Yeah, he speaks Arabic.
- 201 F: Even him, even {name given}
- 202 E: No, no, no [I don't speak Arabic]
- 203 F: [لا "No" {name given} you speak] you understand many things. لا و ما لا "No, and things like that"
- 204 E: [Yeah, but|]
- 205 AO: Uh::: and I like this one when, when talk to someone and he is busy, like the Malay. Malay they will not say wait, they will say wha? When? Where?
- 206 F: Wha?

207 MO: Where eh::?  
 208 E: Whe? Whe?  
 209 F: Even Chinese you know, Chi, Chinese people, when uh: when I mean uh:  
 Chinese, Malaysian Chinese, they don't pronounce the R.  
 210 AO: Yeah, they have a problem with it.  
 211 F: My loom.  
 212 E: uh::  
 213 F: My loom.  
 214 MO: that's for room, really?  
 215 F: Yeah.  
 216 E: loo:::m.  
 217 AO: They don't have this R, [R sound in, in their language, they don't have.  
 218 F: [Yeah, R no] pobleum, pobleum.  
 219 AO: Sorry, hah?  
 ((talking at the same time))  
 220 AO: When we come to the weather, I think we all agree that the weather is  
 nice and Malaysia's [weather and]  
 221 MO: [You know, because] for you, you come from Salalah, he  
 comes from Riyadh.  
 222 F: Correct.  
 223 MO: You have lots of رطوبة "humidity" there. Is that right? {Or is it}  
 224 F: Yes, [no], uh:: much more رطوبة "humidity" there.  
 225 MO: uh:: so maybe|  
 226 AO: Salalah, it is so moist like the weather here.  
 227 F: Uh:, yeah.  
 228 AO: And we have three, three, months w... season.  
 229 F: Yeah, correct.  
 230 MO: Aha?  
 231 AO: It will raining from July to September.  
 232 MO: So, you are familiar with this kind of|  
 233 AO: Yes.  
  
 234 MO: Yeah, I mean the part of coun..., the part of Iran I come from, I mean we  
 have such, not like this humidity.  
 235 F: Where?  
 236 MO: but uh::, near Shiraz, Lar.  
 237 E: [Lar|  
 238 AO: [Oh, Shiraz|  
 239 F: Uh:::, you are from Shiraz?  
 240 MO: We're not. It's not very famous, about four hours from Shiraz.  
 241 E: It is. [It's famous|  
 242 F: [We know Shiraz] we know Tehran, we know Esfahan.  
 243 MO: WE live towards the South, we live towards the south near the Persian  
 Gulf.  
 244 E: Lar, we had a professor from Lar. Haghshenas, Dr. Haghshenas.  
 245 MO: Yeah.  
 246 E: Ali Mohammad Haghshenas.  
 247 MO: Uh:: well|  
 248 E: Very famous. He is a, he's got a dictionary.  
 248 MO: Yeah, He's is is Linguistics (not clear).  
 249 E: Yeas, he is my professor.  
 250 MO: In Tehran?  
 251 E: Yeah, Tehran University.  
 252 MO: Yeah, fine. So, many, uh:::, so I'm OK with this type of , but we don't have such  
 humidity like all over the year like one or two months of the year in summer. In  
 June, July and August, we got this, get this kind of air, with this this much

- humidity in my area. So, I've been living in UAE for a couple of years, so, I'm, I'm OK with this weather.
- 253 E: Oh, thank you. Thank you.
- 254 F: Thank you.
- 255 MO: جزاك الله خيرا "God bless you" ((laugh))
- 256 F: جزاك الله خيرا "God bless you"
- 257 E: But unfortunately, I have problems with the weather, really. I keep sweating over and over, when I was in uh::, I'm so accustomed to cold weather. I like, I love cold weather.
- 258 MO: Snowing, fee|
- 259 F: I live, I lived in snow weather for almost te::h: four years and a half in Minnesota, where I graduated my Master from there.
- 260 MO: Minnesota you said?
- 261 F: Yes, Minnesota, very close to the border of Canada.
- 262 E: Missouri, I see.
- 263 F: I loved it, I loved it.
- 264 E: And also Americans have got an expression, they say I'm from Missouri. I'm from Missouri means, I'm, I don't, I'm, it's, it's skeptical, means I don't believe it, very easily, or it's something like this. You see, I'm from Missouri, you say something you talk about some things here, etc. I'm from Missouri, means you cannot fool me or I can't believe it, something like that.
- 265 AO: I think if you took it literary, it means, I'm from misery life or something like that.
- 266 E: Something like this yeah, anyway.
- Topic 2: TALK ABOUT SHOPPING IN MALAYSIA.
- 267 F: So, I think you start, actually I would like to pray.  
((talking at the same time))
- 268 MO: It's alright.
- 269 E: Uh, OK.
- 270 F: Yeah, but you can continue, this one, so I can pray here.
- 271 AO: Do you have your? عندك وضو "Have you washed up for prayers?"
- 272 F: لا والله بتوضي انا "no, I have to wash up for prayers"
- 273 AO: بس انا بصلي معاك بعدين "but I will pray with you later"
- 274 F: Yeah, حياك "welcome"
- 275 E: ماشاالله، ماشاالله، ((praising words in Arabic)) "Am I right? Uh, this is one of the, one of those words, you can use in Persian.
- 277 F: Yes.
- 278 MO: By the way, we also use تقبل الله. Do you have this in Arabic, too. تقبل الله "hope God accepts your prayers", ha?
- 279 F: تقبل الله "hope God accepts your prayers", yeah.
- 280 MO: تقبل الله "hope God accepts your prayers"
- 281 F: I told you, your mom is Arabian, I think.
- 282 MO: No, not ((laugh))
- 283 AO: Is that you, you lived three years, yeah in se::: [in Ajman?]
- 284 MO: In Aj [in Ajman], yeah Fujairah actually.
- 285 AO: Fujairah, is it deserted? I haven't, I haven't, I haven't been to Fujairah, but Ajman, yeah.
- 286 MO: Uh:: Fujairah is like one hundred twenty Kilometeres from Dubai.
- 287 AO: Yeah.
- 288 MO: And then there is another إماره "state" actually its|
- 289 AO: Yeah, I know, I know. But, it's, it's I heard that it's not uh: it's not so rich.
- 290 MO: They've got a refine uh: do we call it a refinery, ha?
- 291 E: Where? پالایشگاه "refinery?"
- 292 MO: Yeah.

293 E: Refinery.

294 F: I'm sorry guys. I apologize for the|

295 MO: DJ ((laugh))

296 E: we have too many DJs around in our vicinity.

297 AO: الو "Hello" ((answering the phone))

298 E: Yes, there is uh: Tom Square, Tom Square.  
((AO talking in Arabic on the phone))

299 E: Just opposite international house, yeah.

300 MO: مرحبتين "Hello" ((responding to AO's conversation on the phone))  
((Silence because AO is talking on the phone))

301 E: Do you understand them?

302 F: Yes.

303 MO: And it's not, what means?

304 E: Yeah, look.

305 F: Actually, I'm concentrating writing message, but I remember he said running out of battery, but I don't know, correct?

306 E: And also one thing, I look blank whenever I hear Arabic conversation. I don't understand, I'm, you know Arabic is Greek to me.

307 MO: ((laugh)) really?

308 E: I don't understand.

309 MO: But you, you get some words out of it.

310 E: Alright, shopping.

311 MO: Yeah.

312 E: Shopping? Time to go.

313 MO: Shopping alone is different from shopping with the family.

314 F: ((clapping & laugh))

315 E: Correct.

316 AO: You don't have fun or? |

317 MO: Yeah, just fun when you do it alone, but with the family the kids, I want this, I want that and apart from the money, money on one side, is it on the, uh:: apart from the money, then I really get tired. I mean, I five, six hours of shopping. You walk in the Carrefour, Carrefour, in the M in Mid Valley, you go to BB Plaza and uh:: what uh what was that? Bukit Bingtang? and then after six hours your wife, no I haven't bought enough, hey its whole hours I, I can't walk uh stand on my, on my knees now. Then yeah, I don't know, I do seh:: shopping alone, of course I enjoy it.

318 E: Yeah.

319 MO: But and again, uh:: when I compare the prices as {name given} said right now, uh:: it's not like cheap at all if you compare it to other countries. I have been to the UAE, I have been in Iran and other countries, but compared to other countries, because I think they pay, they have to pay taxes, uh:

320 AO: Makes it expensive.

321 MO: Yes, expensive, much more expensive.

322 E: It is.

323 MO: Now what I expected, you know like a pair of shoes, if you're gonna buy good pair of shoes you have to pay something more than two hundred, if you want something good, more than two hundred ringgits and that's like very expensive. But if you are in the Saudi Arabia, I think it's much cheaper right, {name given}?

324 F: No.

325 MO: Not like this, not cheap?

326 F: No.

327 E: well, you have to compare to your income as well. If it's|

328 F: You know, it doesn't matter believe me guys, you know I, I'm sorry to interrupt you. If you wanna buy a good quality, you have to pay mre.

329 E: Exactly.

330 F: Everywhere, and I will tell you, there is a place you can buy a pair of shoes with eighty ringgits, sixty ringgits, which, which is good but I don't consider it as a good quality in Ampang, in Ampang Point. In the second|

331 E: Let me tell you something, I have been to Holland, I've been to England, partly, partly because of my wife's job and education. Because my wife has got Master's degree from Holland, yes and in GIS and then uh:: I had to be there for some time. At certain time (.) in London, in Holland, in Germany even. Because it is un: so easy to to:::go around|

332 MO: Travel, [yeah]

333 E: [Yes], in neighboring country and then at certain time they had promotion, and they say it *promosi* here, but they are real promotion. For example, you can get something at for example fifty ringgits, for example or fifty dollars, fifty Euros, you can get it maybe five Euros [in the yeah], yeah.

334 MO: [in the promotion]

335 E: And we bought lots of uh:: stuff like that to take to Iran. It was fun to go uh:: to go shopping at that certain time. But the promotion here is different. I mean this promotion is quite different from that promotion.

336 AO: But, somehow it's promotion.

337 MO: Uh:::

338 E: Yeah, it is just by name, that's it.

339 MO: (not clear), when you buy the same brand.

340 E: you compare it.

341 MO: Like once my ke:h a friend of mine was going to buy (.) a:: camera, Sony, Sony two-T-two-hundred, it was about like three hundred ringgits more expensive here than in my country, the same brand. That's what I mean by, when you compare the same brand, not that different brand or quality as you said.

342 F: Yeah.

343 MO: When compare the same brand, you uh:: compare it with uh:: like in UAE when I was|

344 F: Yeah.

345 MO: I compare then I see, I found it more expensive here than UAE, than Iran, for example. But, it, it, it a::ll depends on the goods you want to buy if you come, it comes to computers|

346 F: OK

347 MO: In Malaysia a good brand you could find it much cheaper. Laptops are much cheaper here [than other countries.

348 E: [Where? Here?

349 MO: Here than my country.

350 E: Of course, of course, laptop is|

351 MO: Yeah, but cameras, CDs, I mean|

352 E: Certain things are more expensive than our country, and vice versa. Uh:: but all together, uh:: comparing to prices specially nowadays, uh:: Malaysia is much cheaper.

353 MO: Than Iran right?

354 E: Iran, for example meat, take meat, uh:: ingredients, yes cheaper, but, uh:: my own personal problem is the bread, really. I don't like uh:: the:: I don't like having ho.. long time.

355 MO: Aha?

356 E: We have different kinds of uh, you know bread in Iran. I don't know, I'm not sure whether you are familiar with that or not.

357 F: we have خبز "bread", different kind of خبز "bread".

358 AO: We have the same.

359 MO: Yes, yes.

360 E: And then really, it is so enjoyable, for example we like to have "a بربری

type of bread in Iran” one brand [is بربری .

361 MO: [Yeah, cool.

362 E: Early in the morning, and that’s so: nice, so appealing, and uh:: yes, so|

363 MO: With, with لیقوان “a type of cheese in Iran” cheese.

364 E: Yeah ((laugh)) that’s right, exactly.

365 MO: ((laugh))

366 E: And also we have uh:: um:: we have uh:: like, what is it? This كله “head”  
head and leg. كله | “head”

367 MO: Aowho::!

368 E: And then|

369 MO: I die for it

370 E: Early in the morning|

371 MO: for كله پاچه “head and leg”

372 E: Early, early in the morning, and then it is much more enjoyable if you  
have it with سنگک “a type of Iranian bread”, it’s another brand of bread.

373 F: Right!

374 E: And uh: for, for example um:: آبگوشت “an Iranian food” for example, it  
is better to have it with uh:: L:: what’s it? Um:: L لواش “a type of Iranian  
bread”

375 MO: Sorry, well, no I know, you could solve um:: the place where you live, I  
don’t know whether you can find Iranian bread or not, [but my|

376 E: [Where]?

377 MO: The place you live, but my place Pantai Hillpark, I have ordered this, I  
have ordered this, the::: shop keeper, we have a shop there. I have given him a  
list like خیارشور “cucumber pickle”, like رب انار “pomegranate paste”, like کشک  
“whey, curd”, like نان “bread” and he prepared all these things from the shop,  
from Ampang area.

378 E: Oh:::!

379 MO: We have the, we have fresh bread every other day. Fresh Iranian bread  
every other day.

380 E: And one thing, let me tell you something, my wife cannot have these toast and  
then actually she has started cook, you know making breads on her own.

381 MO: Uhum

382 E: And she makes bread, and so interesting really.

383 MO: That’s great.

384 E: Exactly.

385 MO: Don’t you want to open a bakery?

386 E: Oh::: wow!

387 MO: ((laugh))

388 E: Actually, we don’t have (not clear)

389 MO: What?

390 E: We don’t have it re really, so it smells Iran (.) really.

391 AO: Really, they should have a bakery here as you said.

392 MO: خبز لبنانی “Lebanese bread” you can find that in Carrefour.

393 F: Yes.

394 E: Yeah.

395 MO: (not clear)

396 AO: They have certain bread which is not good. (not clear) bread.

397 E: It is not good to have them for a long time. Yes, it is good for just maybe  
as a snack or things like that, but whenever you are going to have main course  
(.) you need to have uh:: تافدون “type of Iranian bread” for example (.) it is so  
interesting, they don’t. How can I, how can I uh:: use you know toast for like|

398 MO: Da|

399 E: آبگوشت “Iranian food”

400 MO: آبگوشت “Iranian food” oh: ((laugh))

401 E: How? It doesn’t match, it’s no possible.



402 MO: It's my surprise.

403 AO: It's desert, it's desert uh:: bread. It's not fresh.

404 F: Yeah.

405 AO: As maybe you know in Oman for example, in Saudi Arabia and UAE, you can get a fresh bread, it's still hot, it's amazing.

406 MO: Different brand they can buy, different style.

407 AO: Yeah.

408 F: Just from the bakery right?

409 E: You can just smell it, you enjoy it.

410 MO: Let me tell you something interesting the shopkeeper told me that the customers, her, his Malaysian customers, of this Iranian bread are much, are many more than uh:: like Iranians buying the bread. I mean locals are getting more interested in our bread.

411 E: Really!

412 MO: [Yeah]

413 F: [Yeah], you know what happened about our stores or our grocery things, what use used to use in Iran or in Oman. There is some store like Arabian store, Iranian store in Ampang or some different areas, but I think the main topic that we're talking about is shopping. Shopping here in Malaysia I would like to tell you the truth, since I travel a lot, when, since my graduation until I came over, I've been in Europe, I've been in different, I think Malaysia (.) they are really, really good in propaganda and advertisement of their goods. Seriously (.) most they make a promotion a:nd, and also the worker, they force you to buy the stuff because they get promotion when they sell something.

414 E: By attending you, yes for example|

415 F: Yes, and they are you know, seriously, everywhere you go, any mall Mid Valley, look how many are uh: One Utama, Klcc, uh:: Mid Valley, everywhere.

416 E: Uh::: any place.

417 F: All shopping malls, they are making propaganda and they are making advertisement to bring some customer for their own mall. Look the during right now the chirstmas, they are preparing to make a decoration, to make their own mall you know getting be:|

417 MO: Yeah.

418 E: Yes.

419 F: Because in the end they are collecting the profit, the owner you know, from renting, getting the rent from most of the shops. Second, uh:: most of the brand name like Gap, Debenhams, Marks & Spenser, all these we have it back home in Saudi Arabia, but there in Saudi Arabia no tax.

420 MO: Yeah, that's the point.

421 F: That's why we compare this one, it's expensive than my country. In the brand name, in the brand name.

422 MO: That's what I'm telling you, yeah.

423 F: And also, in the other, in the other hands, the brand name, you can go to China Town and buy a cheaper and imitating, it's look like a new. I bought something for my sister and my brother, Dunhill, [uh:: everything

424 E: [Everything.

425 F: Have brand, model.

426 E: From A to Z

427 F: And the just wow!

428 E: From A to Z you can buy then in China Town.

429 F: Yeah, exactly we have|

430 E: It's like سيد اسماعيل "name of bazaar in Iran" in our country.

431 MO: Exactly, exactly.

432 E: Right?

433 MO: And, and ((laugh)) yeah, like سرای احمدی "name of bazaar in Iran" in

- Shiraz.
- 434 E: ((laugh)) if you, if you ask them وکیل “name of bazaar in Iran”
- 435 MO: سرای احمدی بازار وکیل، “name of bazaar in Iran” in Shiraz|
- 436 E: وکیل “name of bazaar in Iran” oh, yes, that’s right, yes. So, you can find like many thing like China Town.
- 437 F: Yeah, and they are doing great advertisement and I like their advertisement.
- 438 AO: And these people|
- 439 F: Actually in being developed, I thing one of reasons developed Malaysia is advertisement.
- 440 E: The don’t, they do know the language of propaganda.
- 441 F: Yes, exactly.
- 442 AO: They have, these people who sell, they are very good, they attract you to buy something, they will, uh: you come to see only, but you find yourself with a bag, carrying, you already bought something.
- 443 F: Exactly, exactly. ((laugh))
- 444 E: You mean, yes, the do have some facial expression, they have certain facial expressions attracting you, well|
- 445 MO: Specially Chinese.
- 446 E: Yeah.
- 447 F: Specially Chinese.
- 448 AO: Yeah.
- 449 MO: They’re really active. Chinese are very very active working like this and they’re nonstop uh: full of energy.
- 450 E: Of course, exactly. They have, their so (brilliant in account)
- 451 F: Really, they are (training)
- 452 MO: So, continue it. Do you have anything else to say about shopping?
- 453 F: Shopping? No, I have just exactly what I said in advertisement, they are really good, exactly what brother {name given} talked about that salesman. Because they are getting a part of it, for example if he sell he has like to reach his target like each month, he has to sell, like three thousand ringgit. When he reach it he gets a bonus. That’s why he will show you all items, like yesterday I was in KLCC, I’m planning to buy uh:::
- 454 E: A shirt.
- 455 F: A sweater no actually a jacket, because I have a meeting tomorrow with the ambassador. I would like to have something very good.
- 456 E: You going to uh: (not clear) careful.
- 457 F: Yes, so I decide to just to buy one. In the end I buy three.
- 458 AO: ((laugh))
- 459 F: She just put on me with the mirror, she said look with this tie, and then I when I say I like it and finally I too three. I came over just to buy one, I end up with three.
- 460 MO: Our size are not the same?
- 461 F: I don’t know maybe she is so beautiful, I don’t know.
- 462 MO: Mr. {name given} uh: see, that’s the most important part we are talking about.
- 463 F: Yeah. ((laugh))
- 464 MO: ((laugh)) By the way sir, do you think I could borrow a pair of them from you if we are the same size.

((Everyone laughs))

Topic 3: COMPARE SCHOOLING SYSTEM IN MALAYSIA AND YOUR COUNTRY.

Topic 4: COMPARE TEACHING IN MALAYSIA AND YOUR COUNTRY.

- 465 AO: This one will be like a turn taking, someone will talk first about his experience and his country.

- 466 MO: So, by schools you mean, if you have to talk my kids go to Malay schools, I had something to tell you, but schooling I mean would you clarify this?
- ((researcher explains the topics))
- 467 E: Oh, you are talking about education?
- 468 F: Yeah, schooling, yeah. I know what you mean, yeah.
- 469 MO: So, you mean secondary education, secondary education.
- 470 F: English program, education, anything, yeah.
- 471 E: Actually, sorry everyone.
- 472 F: No problem.
- 473 E: Actually, I've got no idea about schooling, high school or primary school, but uh: as far as I am concerned with uh: [you know] education in University|
- 474 F: [University], Yeah.
- 475 E: Uh::, in certain cases, uh: they are the same, in most cases they are different. Actually what I'm trying to say is this, suppose the, the Ph.D. um:: program, I'm doing, we're doing um:: Ph.D. program here. It is quite different from that of Iran, that of Iranian you know. For example, in Iran you have to uh:: you have to uh:: persue your course, partly through course, you're given something around twenty course units to pass and then you have uh:: two years left to uh: write your thesis, I mean research, do your, carry out your research. But here it is quite different. You have to do it from the very beginning. It means that uh:: there is no course, except for Bahas Malaysia of course that is not included in the uh: the course program. But in Iran it is quite different, for master's degree, it is somehow (.) uh:: similar I mean that um:: you take courses and at the end of the course, I mean a the end en:: forth semester, I suppose we have to uh::
- ((someone interrupted))
- 476 E: Yes, we have to write something like thesis but it is more serious in Iran than in Malaysia.
- 477 MO: Yeah.
- 478 E: You see it is something like project. Although uh:: all on the surface, it is not considered as a thesis, but in practice when we do it, when we carry it on, you consider it is so hard and uh:: plus it takes a long time to do it, and it's something like a real thesis.
- 479 AO: Excuse me, It's the same thing here, it's very::
- 480 E: Yeah?
- 481 AO: [Very difficult
- 482 E: [But in Iran, in Iran uh: normally you have to spend three semesters doing courses and then uh: the last semester at the end at the:: uh:: at the end of second year I mane the forth semester we have do your sear, research and then uh: you sometimes, we need extension, sometimes uh: you don't need it. It depends on your pro, project and topic and then at the end of two years, you get your degree, yes uh: that's what I know about, uh::
- 483 MO: Speaking of Master's (.) degree, yeah you're right in Iran uh in here students have options like by course, course and research or only research. But in Iran uh: it's, there is no choice.
- 484 E: It is mandatory.
- 485 MO: Yeah, to have it coursework and research. There is only one choice no other choices and it uh:: about Ph.D. yes again in some count, not it's not in Malaysia, I mean all over, but if you compared our university with like UPM, they al, also offer courses with Ph.D. is course and dissertation.
- 486 E: Yes, it is 12 Units, this course I suppose.
- 487 MO: Uh:: well.
- 488 AO: And in the Faculty of Education here in UM. We have courses as well.
- 489 F: They have courses.

490 MO: They're not only in the faculty of education, it, it, I think it depends on the Major, right?

491 F: No, actually it's most of universities in Malaysia uh:: following the rules and regulation of university in England.

492 E: Yeah, British system, British Education you mean?

493 F: (not clear)

494 E: Education system of UM?

495 F: Uh university, all of the universities.

496 E: In American system you have to follow, you have to um:: take up some units.

497 F: Back home in Saudi Arabia, I'm talking about Saudi Arabia.

498 E: Oh: I see.

499 F: (not clear) master and Ph.D. ask, they require for you to take courses. There is no thesis.

500 E: Oh::

501 F: No way.

502 E: Really, even in Ph.D.?

503 F: Even in Ph.D.

504 E: Oh::

505 F: Because we are following the system of US.

506 MO: Yeah, coursework and thesis.

507 F: Yeah, course and thesis. Brita, I mean uh: because uh: this country, I mean uh: invaded by British before and the first dean second dean the cuon, nine counselor, maybe four or five in universities in Malaysia, they're British. They were British.

508 E: They are following their rules and regulations.

509 F: Yeah, their following the rules, the (.) now because they are some of the faculty who came from United States, they got their mast, master and Ph.D. They're kind of changing.

510 E: They're going, there is some modification [in their rules and [regulations.

511 F: [some of the rules] [yeah] like the Faculty of Education, you have the options. We want to take thesis or courses in Ph.D. even Ph.D.

512 E: Oh, I see, OK.

513 F: For me I have been required for uh sociology one class, psychology one class, special needs, uh curriculum and|

514 E: OK, very good, very good. Uh something occurred to me, right, right away. Because you are dealing with sociology, I have a very interesting CD, somebody gave it to me and you can find encyclopedia of sociology in my CD, and uh if you need I can submit it to you. Partly it is concerned with my own subject, Linguistics, Socio-linguistics, and some part of this sociology and let's say encyclopedia of sociology and you can find lots of articles and books.

515 F: Oh, I will be glad, really.

516 E: Nicely written by for example, who is that? Givenson for example, O(not clear) Givenson for example. Yeah, because it is dealing with my, it is connected, revert to my subject. So, if you need I can|

517 F: I'll be glad, really.

518 E: Uh it is so helpful.

519 AO: And uh

520 F: I would like to, Sorry {name given} uh uh about the university, a compare between may country and Malaysia, which is no big different. Only in courses or you can take your thesis right away. That's the only mean we are different on it.

521 E: Um::

522 F: Back home should be courses in a master or Ph.D. that's the only

different, exactly about high school or primary school, I have no idea because I am not involved on it.

523 E: Of course.

524 F: But seriously uh there is no big different.

525 E: It seems to be|

526 F: Yeah, seriously you know, uh but maybe I can tell in Malaysia, they are more flexible.

527 E: Uh, I see.

528 F: You know, you might for example absent, I mean absent in the examination or something, the advisor he can be clear, he can give you up d.., I mean for next week or week after.

529 AO: To make up for it.

530 F: Yeah, back home, you know, no sir you miss the exam, that's it.

531 E: That's it.

532 F: That's it, unless you bring uh medical report.

533 E: That's right.

534 F: Or from the police you've been caught or accident or something, that's it. Otherwise you have no uh facility or chance.

535 E: No room, there is no room, the replace.

536 F: That's it, here in Malaysia very flexible, and one thing in Malaysia (.) University, if you are applying for visa or for a letter or something, even would like say, I'm sorry, but it's true, you know, yes my advisor is very helpful, faculty is OK, graduate school OK, but for example, if you need a letter saying that you are a graduate student, in their system, they said come tomorrow. Come on just one file, even behind her.

537 E: (not clear)

538 F: She should just grab the file or the letter and just put it in the computer and just put your name and|

539 E: Real democracy.

540 F: Yeah, actually they are lazy in that one.

541 MO: But uh concerning this, this is still much better than my country.

542 F: Oh, really?

543 E: When, when it comes to papers you still have, has|

544 F: Right now, right now, right now I am in uh have scholarship, who is responsible, it is a cultural mission in Saudi Arabia in Kuala Lumpur in KL, I mean Tun Razaq, if I need a letter showing that I'm a student, I just click the website and will come to my email right away within a couple of seconds.

545 E: That's right.

546 F: And I just print it, come on at least you know, here they are I mean one of the top two hundred university in the world. We are talking about, I am not so familiar with other university, I am familiar with my university, at least when I would like to have a letter just let me go to the website, write my name and Matrik number and it just comes ot my email. What's their system then can put it.

547 MO: Yeah.

548 F: You know, they need some development in certain areas plus, you know what I will rather and if they ask me for recommendation, I ask them to give a small class in Bahasa Malaysia, which is language there is a lot uh the mes.. the biggest country in the world of Islamic people, Indonesia.

549 E: Indonesia they speak|

550 F: And Singapore, Malaysa, three countries speak this language, which a population is very high. We won't, I don't want just to take a class of Bahasa Melayu, once a week, which I learn Siapa Nama? Dari mana, Saya dating dari Saudi Arabia, a few words. I would like to get more courses in the Bahasa Melayu, that's my opinion. Because you know it's really good for us you know at least we speak another different language.

551 E: The ABC of Malaysia is|

552 F: And they are n(not clear) on it you know.

553 E: Of course.

554 F: You just in Bahasa Melayu, you just attend the class in the examination.

555 E: To read the notices, to read the notices for example, yes.

556 F: Yeah, to read, seriously, did you take Bahasa Melayu ha? You are writing a topic of Bahasa Melayu more than a hundred words and you don't know anything of these words. I don't want to write without kn..., my knowledge. I would like when I write something I write what I, I know what I'm writing. So just only in the final exam, I take a paper from {name given}, from {name given}, from {name given}.

557 E: That's OK.

558 F: And that's it, we are passing the class. No, I want, I wanna learn this language, if it's a required [(not clear)

559 E: [for specially you] because you're supposed to stay here for a longer time.

560 F: Yes.

561 E: So it is|

562 F: I need each semester at least at least one hour a day or forty, thirty minutes a [day]. Let's make it as fun, you know.

563 E: [Yeah], sure, sure.

564 F: When we were studying English, and the third main problems in universities, every university, I talked to the Datu Mustafa Mahmud, Mustafa Muhammad, who was the minister of higher education and now he is the ministry of agriculture, look he come from the ministry of education to ministry of agriculture. I talked to him I said, I would like to be realistic, most of the students, Iranian, Saudi, Omani, [they are rea|

565 E: [from every country]

566 F: Every country, they are running away from university going to private institute, ELS, British Council, because they are facing problem in English program here. Because who is teaching them, they are not native, and they are teaching as a second language. They are local who graduated from Linguistics. Pronunciation is not clear, they got their ma:, batchelor degree and Master and they are teaching, OK, what I suggest, bring some foreigner who they are native in the language for few years and the students who graduated with a good GPA, send them for scholarship to get their master and PhD in linguistics, how to teach each o:, second language.

567 E: Of course.

568 F: Then bring them over, they tell that the rest of British or American, thank you for helping and good luck. Then you will develop the English institute here, in the university, most of them, most of the other friends with me they are stopped from the study English and this main problem for the university, seriously. Main problem at the university not only UM, I'm not talking, all the universities are facing, most of my friends who live in my condominium or:: in my cultural mission. They are stopping learning English and they went to the private institute, which is losing money for the university.

569 E: Yeah, exactly.

570 F: At least they are collecting some profit from some students. A hundred students, two hundred students, you know which is good income for the university. But|

571 E: I talked to the uh:: vice president of the uh:: UM university, just a few days ago. Uh: we met him and then there was this session, and then my question was this, you can find lots of international students here, with beautiful ideas and how to put them in back and white writing in a matter of concern. The have beautiful ideas to present, unfortunately they haven't got the means. I asked them to establish a center. Why not establishing a center or a department,

- employing. It has two fold benefits, one, you can help them with their problems, you can meet their requirements with English for example, They want to write their pieces they have problems. Grammar pro, grammatical problems, methodology problems, and so on, so on the on, on the other hand, you can employ those students, those, specially PhD students, who are in need of:: you know uh:: money.  
 ((not clear respond))
- 572 E: Yeah, (not clear), because Mr. Kamari defend it. They can help them very, very much indeed. Actually, as My, as for me I have seen lots of students coming to me and ask me for help. Whenever I see, I look at their uhm writings, too terrible. I think they have beautiful ideas but they cannot present it.
- 573 MO: What was his answer? What did he reply?
- 574 E: Well, nothing. Just well, we have to think about it. That's it.
- 575 MO: But the thing is that, see uh: the lecturers in IPS they're all part timers and then they're all coming from outside university and they're not, they think interesting that they're really employing their own students, PhD students not their, if you want, if they're the same I mean we are the same so why are you uh hiring people from outside the university and [not offering job]
- 576 E: [What, what] actually happens uh: this, the other day somebody came to me, Iranian guy, who's doing Master's degree in engineering, an the he is about to finish his course and say goodbye to um Master's degree. And he uh he wanted to write something and I was looking so terrible. He asked somebody in somewhere outside here, I don't know uh Apiit institute, I'm not sure about that, they asked him to|
- 577 MO: To edit it ha?
- 578 E: Yes, too much money, for example fifty sen for each word.
- 579 MO: ((laugh)) Oh my God!
- 580 E: And he was so baffled. I said, I told him that, don't worry, and then I think we can uh we can establish a place a department, to help them do it easily, in this way they can improve their English very well. They can offer, yes, they can offer ur:: they can uh submit their uh thesis, articles in a very uh famous universities, magazines and uh symposiums. So, if they know English very well, it would be more and more uh successful.
- 581 AO: But when you compare the Malaysians, to the Iranians and Arabs specially, not Iranians actually Arabs is they, they are needing help, they are been, the one who need help in writing, their, their English, their writings, it's very terrible.
- 582 E: It is not in a way.
- 583 AO: Yeah, because in back, in our congress, I'm, I'm going to speak about Oman. They don't teach academic writing or any other writing courses, which will help the students in their writings, either for research or assignments or a simple paper or a letter. So, when they come here they will face a problem with their writings, grammar, structure, terrible thing.
- 584 E: Exactly, that's why I'm going to um uh to::: all of you to get together and uh have uh a session, talk about this and then, why not uh establishing a (.)
- 585 MO: Community.
- 586 E: Community to help these people, and also you can earn some money.
- 587 AO: But, they the they have and academic writing.
- 588 E: But that is not|
- 589 AO: In our faculty.
- 590 E: I see, but that is not so working really.
- 591 AO: Right, correct.
- 592 E: Or practical, you have to write it. When you want to write perfectly, start writing and practice. Just in theory you learn more and more theory, but that is not working really.

593 AO: If we didn't put it into practice|

594 E: Yeas, actions speak more than words.

595 AO: If we look. If we look at the|

596 F: {name given}, what do you compare between uh university in Oman to:: Malaysia?

597 AO: Uh university in our Oman. I really I found that, I think the Malaysian education specially in the curriculum level, the universities an like that, It's: I think, it's stronger than Oman. Oman|

598 E: Malaysian is uh

599 AO: Yeah, it's, it's better, it's better than Oman, in, in some, not all courses, but in some courses like in Medicine I think, Malaysian's is one of the best universities, in uh in Medicine|

600 E: Really, just the opposite as far as Medicine is concerned our country is one of the best, yes.

601 F: Iran, long time ago my friend, since, before, since, shah.

602 E: I know, I know.

603 F: No, before in uh most of the Saudi students would ... doctor, if you graduate from high school with a good grade. ((clapping his hands)) Everybody his dream to go to Tehran.

604 E: Yes:::

605 F: Iranian I of course.

606 E: Uh:: for the Medicine is concerned, that really|

607 F: You know, I, I, I think he is talking about something compared to Oman.

608 AO: Yeah.

609 F: Uh: Medicine is Oman, I mean in Malaysia, can you believe they come from China and from Korea, study Medicine here.

610 AO: From all over the world.  
((Everybody is talking))

611 F: Because|

612 AO: They don't accept a cer, certain level, you have to pass four point something to enter.

613 F: Something, yes.

614 AO: Enter Medicine uh course|

615 F: Yes, correct, very tough to get admitted also.

616 MO: Yeah.

617 AO: And have for the:: secondary school it's two years here, uh:::  
((Not clear conversation))

618 AO: And they have one year preparation, which if, for example if you are going to engineering they will give you a one year engineering courses. English, English for specific purposes, where they will teach you English, en, engineering classes.

619 F: Yes, maths, speaking English, (not clear) English. Everything in English.

620 AO: Maths, certain classes. It's very good يا اخي "my brother". I wish I, we had these things in Oman or in other countries like uh, Saudi Arabia in English.

621 F: Exactly.

622 AO: Where they prepare the student.

623 F: They have, {name given} the past two years now uh, uh if you got the last year, I mean, OK graduate from secondary you're going to high school. Our high school it's three years, if you are planning that you will go for engineering, OK you choose uh normal, as in uh they teach you math in Arabic you have just one course a day in English, Holly Koran, Hadith. It depends if, if you are in science or|

624 E: General course.

625 F: Yeah, general course, but if your father and because he is the one who



guide his son you know, a son you know, teenager, in that age you cannot, he will be confusing, but now in the past two years, they have exactly what they are doing here.

626 E: o::h!

627 F: OK, you are going to Medicine, they will focus three years for you in Medicine, but you might regret that after three years studying for they're focusing you for engineering or to be in a Medicine, but when you graduate, what's his grade is. If you got from high school like, four something, um we are out of five, here out of four, you reach like 4.5 OK, you are qualified, you are (not clear) not. So it depends, you go to science college or something you know.

628 E: I see.

629 MO: Your GPA|

630 F: Now their practicing it right now, uh this is the second year right now, in Saudi Arabia.

631 E: OK, very good, very good.

632 MO: The primary, I mean primary s:: education and second grade in Iran, we've got five years of primary education.

633 E: Three years for secondary, middle, middle and then|

634 MO: Uh three it's (not clear). They call it a senior and junior high school or|

635 F: So twelve years the total, yes?

636 MO: Yeah.

637 F: We have six year, three, three. In Oman the same.

638 MO: W have five, three, three, one. The last one is the end.

639 E: Preparing for the university.

640 F: But the total is twelve.

641 MO: But here it's six and six I think right? In here it's uh (not clear) six and six.

642 E: But now it is five years and five years.

643 F: No, here, four, four, four.

644 E: No, no, no, now it is for our country, five years for primary school, three years for [s:: uh middle], middle.

645 F: [Secondary], yeah.

646 E: And then three years for secondary or high school they say and one year pre- university.

647 MO: They call it pre-university.

648 E: But we didn't have such uh you know distinction.

649 F: They have it a new one.

650 E: No, we had five years.

651 MO: Yeah, for a lot couple of it.

652 E: The first, five years the second, three years and the last, four years. And that's as for me, when I got my diploma after three months I was permitted for university, just after getting my, after graduation, just like that.

653 MO: But before that people who are older than we are they had the system of six and sixes. (not clear)

654 E: Yeah, our parents, my father had the same, you know, system.

655 AO: I just noticed to talk about something. What about the English language in Iran? In the, actually in the school and primary and|

656 MO: well, English. They sta, they start learning English when they are, if you want to compare, grade six, I mean this, that like after they pass the first primary school period, then they start the secondary. I mean umm as {name given} said middle one which is some, some people call it junior high such, [junior high school] or guidance|

647 E: [guidance shool] or something, yeah guidance.

678 MO: School yeah.

679 AO: Is it a communicative English?

680 F: Teaching [Englsh since Iran engaged]  
681 MO: [No, they are very small, very simple books, students will not get a lot from the books, they have to go to institutes outside, it's their won job. I mean if you want to learn English, it's your own, it's your own job, it's not the job of the school. You have to do it yourself. You have to go to institutes.

682 F: I, I remember during my study for my bachelor, in faculty of education in Saudi Arabia. There is one Iranian who was teaching, means who was fluently in Arabic. I remember he just make a speech in the class, he told me, like ten years that time. Most of the Iranians, they are speaking English, and English program, it's a required in the curriculum in everywhere, but since Iran, came over the politics of Iranian, they are making the English is short. And they put, adding some curriculum of Islamic courses more than the English.

683 E: Yeah, specially at the very beginning of uh 1989, 1979 [uh the revolution  
684 MO: [Revolution.

685 F: Yeah, yes.  
686 E: Iranian policy changed actually uh  
687 F: (not clear)  
688 E: Yeah, yeah, just after that, after that, they tuned to Arabic and then they took el Arabic in different, you know, aspects, as it happens, I was supposed to pursue my PhD course in Iranian officials attitudes towards English after revolution.

689 F: Aha  
690 E: And then unfortunately or I don't know whether fortunately or unfortunately, it was I was supposed to study that in UPM university in English department, and then well, I didn't get my offer letter, anyhow, but what I'm trying to say is this, uh nowadays specially among uh big cat's, I mean talking about those famous people (.) in Iran (.) officials, uh they have changed their ideas just since the last ten or fifteen years. Yes, they have changed their ideas, uh they returned to English one more time. They do believe that English is a key to progress, at least for uh a couple years we need, I mean a couple of years, decades, we need English. Because we are importer, we import knowledge, we import technology from U.S. so we need the key, so why not uh learning the language.

691 MO: Yeah, but they believe it, but they don't take the actions. I mean they still, [still have problems with] uh curriculum, like, as I told you (not clear)have two hours per week

692 E: [Yeah, I agree with you.] Yeah, yeah, he is right. But one thing, even among the clergy, I mean uh clergymen doing their own.

693 F: Now, push the curtain, clergy?  
694 MO: [Mullah]  
695 E: [Mullahs], I mean.  
696 AO: Sorry?  
697 E: Clergymen, [I mean OK Islamic, the Islamic] guys, uh  
698 F: [I don't know this word]  
699 MO: [Mullah, mullah]  
700 F: الملا، الملا "the clergy, the clergy"  
701 AO: الملا "the clergy"  
702 MO: ملا "clergy"  
703 F: الملا "the clergy"  
704 E: uh OK  
705 F: مطوع، اعتقد مطوع، "clergy, I think clergy"((laugh))  
706 MO: مطوع "clergy"  
707 E: They have to ribbon the head, they have ribbon.  
708 F: Yeah, yes, anyways, what's they call it?  
709 E: um clergy in English.

710 F: Clergy, [a new word for me.]  
711 MO: [In Farsi we say to clergymen]  
712 F: I learned, I learned something today.  
713 AO: Uh:::  
714 MO: In Farsi we say آخوند “clergy”  
715 F: آخوند “clergy”  
716 E: Clergy men and clergy women.  
717 MO: (not clear)  
718 F: Yeah.  
719 E: Uh nowadays, nowadays, it is a must to learn English. In the (.) in Mashhad, in Isfahan, where they sta, in Tehran, in Quom. So::, uh they do believe it, even you can find lots of mullahs speaking English.  
720 MO: Yeah.  
721 E: I don’t know wheter you remember or not uh last year, I was watching television, there was a program uh, broadcasted from London, there was a guy from Lebanon, speaking English perfectly and then he was talking about for example uh um Imam Ali’s family, Imam Hussein’s family in English and then uh everybody was you know uh amused.  
722 F: Surprised.  
723 E: Yes, everybody was moved (.) surprised, yes. So, in perfect English, so, it is a must, nowadays it is. They do believe that it isi um part and parcel of their job to learn English. That’s it.  
724 AO: (not clear) when I asked this question, because last time I attend one sem uh seminar in our faculty. It was uh by one Indian, he did his PhD in comparing curriculum between Iran, India and Malaysia, and he found that Malaysian curriculum is different with, from Iran and uh India. Iran is:: the, for example if I say number one, is the best, I can say Malaysian, Indian and Iranian is the little bit bad kind of, sorry for this sword. Because he said most of these people, they are teaching English, but they are using their environment to teach English. For example they will put a picture of Iranian girl going to school, they will not put like, American or|  
725 F: Exactly.  
726 AO: Yeah.  
727 MO: In Iran you said?  
728 AO: Yeah.  
729 MO: You can’t find a picture of disco. Disco you ever said? Never.  
730 F: حرام “Taboo”  
731 AO: No, no, not a disco, it’s not a disco. He said how can you teach a language, oh if a someone by using your own culture.  
732 F: Right  
733 AO: It is a difficult for you to teach [some English using your own culture.  
734 E: [Exactly, it is now, sometimes it is not working. For example a:: as it happens once I was uh um uh I was teaching English in one of the uh university, Simin, in Tehran, and then there was a conversation between a girl and her mother and then they were around a swimming pool, and then they do, they had uh  
735 MO: Bikinis, bears, and so on.  
736 E: Yeah, yeah, they were, wear sorry they had dress, and do um you know in uh dark and then then uh well what are they doing, they are swimming. OK, how?  
737 MO: With this he job.  
738 E: Yeah, with the hejab ((laugh)) so it is possible? It is not imaginable.  
739 MO: Yeah.  
740 E: You, s, you see, they learned nothing, really they learned nothing.  
741 MO: How will|  
742 AO: And the, the, the good thing is also, I was, when I came to that seminar, I

- was thinking about Oman and I found that it's the same thing like Iran. We are teaching English by using Omani culture and environment around us. So they will put a picture of a goat of uh Omani cab and دشداشه "Men's long white clothes in Arab countries" or they call it Dishdashah. And they will say uh Ahmad is going to the school.
- 743 F: What are you doing Salma? Where are you going for example.
- 744 AO: And so this is very, it's you know based in in Arabic. Based on Arabic curriculum.
- 745 MO: ((laugh))
- 746 E: Oh!
- 747 MO: Listen uh funny story, I was teaching somewhere in the Shiraz University with the sciences, there was a book of the (not clear) lessons number two. There was a sentence, Su uh the situation was in England in London. Susan usually goes to dance school, OK?
- 748 F: Yeah.
- 749 MO: In reprinting the book they had changed the word danced to English school. Susan usually goes to English school. Now Susan is British and then in London and the she goes to lan, English school. What does this mean?
- 750 E: Yes, exactly.
- 751 MO: Instead of dance school they had changed it into English school.
- 752 E: Red wine, for example, red wine they change wine to um:: [what milk.
- 753 MO: [A kind of drink, soft drink, like]
- 754 F: Yeah.
- 755 E: And the red milk, oh how is it possible?
- 756 F: How is it possible?
- 757 MO: ((laugh)) red milk ((laugh))
- 758 F: You know, you know uh you know the meaning of (upseen) gesture?
- 759 E: Oh, I see.
- 760 F: (Upseen) gesture.
- 761 E: Oh, oh, oh.
- 762 F: Something if you are moving your hand, something good or bad word.
- 763 MO: Like taboos.
- 764 E: Taboos.
- 765 F: Yeah, I remember even a caption, you know a caption? when you are translating the movie for you and it has bad words?
- 766 MO: Subtitle.
- 767 F: Yeah, they say ,son of the bitch, like this you know. They say uh they will translate it to another one for us you know completely different.
- 767 E: I think we have the same thing.
- 768 F: Come on we're not stupid, you know.
- 769 E: More|
- 770 F: And he say, he's going to drink a bear. He say oh he's going to drink orange juice.
- 771 MO: ((laugh))
- 772 F: Come on you know, not enough.
- 773 E: Yes:::
- 774 AO: For translation, I think it's good to translate something like that.
- 775 E: Yes.
- 776 AO: Bu, but for the Iranian we come to curriculum, it's a different picture, different image. If where you, I'm a for example, I'm a student looking at Omani student, he in English. So what I am going learn from him. I will learn my culture. I don't want to, I want to learn others' culture of course, but if I looked at this guy wearing دشداشه "Arab Men's white long clothes", I will, I think I will think in Arabic. I will use my imagination, in Arabic. This is an Arabic person, he is going to school, he will use Arabic, he will not use English. But if I looked at a boy with the you know maybe

777 F: Pants.

778 AO: And T-shirt going to an English school, yeah I think this is from England, yeah and he|

779 MO: but wearing special|

780 AO: Yes, this, this is also ano, it's another knowledge, it's a you know to do, learn about others cultures. It's anoth, it's a way of the learning the language.

781 E: Sometimes it's, create a misunderstanding, for example there was a picture in one book I was teaching and then somebody uh somebody was asked about her teacher, and the lady, the girl was so complaining about her teacher's way of dressing, said what's your idea Miss so and so? He said, well he is a good teacher, but she dresses so carelessly. What means by carelessly mean, she uses a top and then for example shorts. But in the picture we didn't see such a thing at all.

782 MO: ((laugh))

783 F: Long robe.

784 E: She had a, yeah, long robe.

785 F: Hejab.

786 MO: With عبايه و شيله "head scarf and long black cover for women"

787 F: You know عبايه و شيله ? "head scarf and long black cover for women"

788 MO: "أيوأ "yes"  
((laugh))

789 AO: They don't get the point. They will not understand. I think it will affect the way you're thinking.

790 E: Sure.

791 MO: صح "right"

792 AO: If someone, for example this is the kid, uh this is the kid if he listen to this, and look carelessness to wear a big robe, it will affect your imagination, right? Any kid looking at , I will try for example, I want to associate this word with a [picture].

793 E: [Right].

794 AO: Because this how we memorize looking at the word, associate it with the picture and it will be, it's a very effective way of, to memorize things.

795 F: Yeah, kind of memorizing.

796 AO: If I look at word carelessness as you said carelessness and look at this way girl wearing عبايه "Arab women's long black dress" I will think oh by wearing عبايه "Arab women's long black dress" it will be carelessness.

797 MO: Carelessness|

798 AO: Maybe I meet my dau, my daughter no, my sister or my mother, oh you are wearing carelessness today.

799 E: Yeah, it's misunderstanding.

800 AO: Yeah, it becomes a fact.

801 E: It creates total misunderstanding.

802 AO: Yes.

803 MO: Like or or the the word beer, they had changed it to ماء الشعير "beer". Is it, am ma: how to say ماء الشعير "beer" in English? It is uh

804 E: Beer.

805 MO: Not beer the other one without alcohol, uh

806 F: شعير "barley"

807 E: شعير "barley"

808 MO: In English, in English, um

809 F: wheat, wheat?

810 E: Wheat, yeah.

811 MO: Wheat, wheat that is bar, uh wheat is, wheat is the other one.

812 AO: No, we have, we have wheat but without الكحول "alcohol" we call it شعير "barley" in Arabic.

813 F: شعير "barley"

- 814 MO: Yeah.
- 815 F: شعير “barley” it’s wheat that’s what I know.
- 816 E: شعير without alcohol.
- 817 AO: We have, we have, I don’t really know.
- 818 MO: Ma, malta, is it Malta? Is it malta in A::r in English without, yeah. They have changed the word into malta instead of beer.
- 820 E: Yes.
- 821 MO: They had changed the word, of course.
- 822 E: Yes, it is the language of propaganda. It’s sometimes uh because of taboos, languages has got uh you know uh it can be effected from different aspects. One of them is Taboo. Language is changed according to certain factors including Taboos. When we have taboo we try to avoid from taboo, when you try to avoid taboo, you try to make new words, new uh structures, so it is one way you uh you can uh um evolve a language or you can ignore certain rules and create some new rules. So this is one way uh malta acts. Because we, we say beer. It will uh create yes.
- 823 AO: Yes, alcohol comes to a mind.
- 824 E: Negative, pejorative concept in your mind.
- 825 AO: I do believe in translation it will be different story, because you have to translate something.
- 826 MO: To (establish) something else.
- 827 AO: Yeah, some to to:|
- 828 E: It’s their art.
- 829 AO: For people to understand.
- Topic 5: COMPARE TEACHERS IN MALAYSIA AND YOUR COUNTRY.
- 830 F: Back home very strict teachers uh specially lecturer or uh a Doctor they are really stick, uh very strict in homework, assignment and everything, uh um compared to Malaysian. I think Malaysian more flexible, compared to my country. My country very strict. That’s about uh teacher, what other topic?
- 831 MO: Yeah, it all depends, but I think it’s well, more flexible. It’s not true with every lecturer uh I agree with you that some of them are more flexible, even compared to my lecturers (not clear) in Iran. But still there are some of them uh at least in my faculty and I know them, that are really strict and sometimes uh this being strict is not really reasonable, sometimes just lo, lo, want to look like very serious, while they’re re, really they’re not. Is that right? Do you agree with me? ((laugh, clap)) Yes or no? ((laugh)) They just want to look very serious. They just want to pretend that they know a lot, and they are strict more than usual very unnecessarily uh we are students we have to, yes.
- 832 F: ((laugh)) Are you a UM student?
- 833 MO: Yes.
- 834 AO: Is it, is it|
- 835 F: Yeah, combination please I don’t want to|
- 836 AO: Is he included with the UM staff or faculty?  
((laugh))
- 837 MO: He’s with us, he’s with us.
- 838 E: Well, as far as uh concerned with my um supervisor, well generally speaking, the Malaysian teachers or lecturers are somehow sluggish. I mean lazy, and uh in those cases they cannot help you very easily, for example, if your supervisor is going to give you comment, i::f she’s going to give you comment about your for example paper, it takes something about for example two weeks or three weeks, but uh of course in some cases, certain cases, I do know certain Malaysian lecturers they are so serious and that they work very hard and strict to rules. They stick to rules (not clear) very perfectly, but generally speaking they are uh more sluggish than those of Iranians. This is my idea.
- 839 F: Ha {name given}?

840 AO: And idea, really I think comparing the teachers to:: Oman, teachers I have no experience really, but, but I find that [Malaysian teachers are more tolerable. They understand and the way they are teaching is different from the, the teaching back in Oman. The:, I think the Omani (.) most of our teachers are experts, they are from other countries, not Omanis by the way, and uh these people, they are, they have experience, they, some of them ten years some of them seven, six, minimum five years experience of teaching. But they still, they, I mean they have the old system of teaching where they will instruct and you will follow, and the student will be like you know, like a band they will deposit the information to your mind and you have to produce in the exam. But here in Malaysia, it's more like a way of communication, they will consider you as a student, I, not all the teachers by the way in, I'm speaking about my faculty uh not all of them but s::, most of them and really I, I found my teachers are very helpful and thoughtful. I found them also, with my supervisor, I found she's very, very helpful and knowledgeable in the specials, in major.

841 F: Uh like what I said earlier, teachers here in compare my teacher back home and teacher here, teacher here are very flexible, what I mean, I've been attending some classes, you know while the teacher is doing his lecture, phone is ringing, student just open the door and just leave, you know.

842 MO: Yeah, yeah.

843 F: In my country you are not allowed to bring your phone with you unless you turn it off.

844 E: Of course.

845 F: And when he start a lecture, that's it, no, no interfere, I mean don't interrupt him unless he start to make discussion. Here|

846 MO: Or unless you get permission.

847 F: Or take permission, excuse me, I would like to go. Here even in the final exam, in the final exam of um class I don't wanna mention the class, you know, yeah in some department, final examination around like and hour and a half I'm done with my answer, I would like to leave. Suddenly two student, one girl and one boy just left the class and found them where, in the bathrooms, they are talking to each other and everybody bringing their papers and they are reading.

848 MO: No:!!

849 F: I swear to God. They are reading what's going on. You know in my country, you are not allowed for example, like you are attending to the final examination, you have forty-five minutes, even you answer all the question and you say I wanna go, they say no, we are waiting maybe something from outside, he's care accident or he is late after forty-five minutes|

850 MO: Yeah, yeah.

851 F: When nobody show up you can leave.

852 E: You cannot go out without your teacher's permission.

853 MO: No, no.

854 F: Here they just leave, leave the final examination.

855 MO: And then they discuss.

856 F: I find them why? Because I hand my paper and when they saw me they got, sh um shocked, and I say it's OK I'm not going to say anything.

857 MO: Take it easy.

858 F: Take it easy guys, have fun.

859 MO: ((laugh))

860 F: You know in the final examination, uh some teacher here, I will tell you exactly, it's, it's flexible, back home no way. Do you want to go to the bathroom for example, emergency, emergency, [in, in one class]

861 MO: [And somebody will come with you]

862 F: Yeah, if you are fifteen student, will be thr, two teachers or three teachers walking around.

863 E: Proctoring.

864 F: Yeah.

865 MO: Yeah.

866 F: Here just only one teacher a:nd he will give up, maybe he will go out walk around, and he will come back. Yes, they are not taking seriously.

867 AO: By, by the way, that's for master student for uh degree student or B.A. student, it's a total different story. They will gather them in the main hall, [in the]=

868 F: [Yes, I know that]

869 AO: =chancellor, and there uh paper scanner and a me, metal scanner, where the students will enter and they will scan the body for papers, for anything. If you have a paper the:, there is alarm will ring, dr:::,,, you know that?

870 F: Yeah, yeah.

871 AO: And they will catch you. You cannot, you are not allowed to enter anything except one pencil and a pen and a ruler or a rubber, that's all. And in the inside the examination hall, there will be around twenty, what do they call it in English? I forgot the name.

872 E: Proctor.

873 AO Proctors.

874 MO: Or invigilators.

875 AO: Or invigilator, they will, lo:|

876 F: Or watcher.

877 MO: Watcher .

878 F: ((laugh))

879 AO: Invigilators

880 MO: ناظر "guard, janitor", jeep.

((laugh, clap))

881 AO: I was looking for this word.

882 MO: Proctor.

883 AO: Proctors, and Fa: they will watch the students, anyone hisses or cough as he said, he will be caught and|

884 F: Yes, this if we talk about rules and regulations of the university, this is another issue, but we are talking flexibility.

885 MO: Yeah.

886 F: Because, her topic is talking about the cheater compared back home, and over here, and اى "yes", maybe I don't face any problems with the teachers.

887 E: But, but I am back to my country, actually teachers are quite different. I, I:., I used to study in Tehran University, the biggest university in Iran, our professor used to give us four or five questions and then we had uh we had uh choice, four out of vie questions were supposed to be answered and then he used to or she used to, le: you know leave the class, and then uh a good thing we didn't uh you know we didn't cheat at all in Master's degree.

888 MO: In Master's degree?

889 E: حالا "now", uh I think uh the more educated you are, the more flexible. But this flexibility is quite different from uh you know, usual concept with that. Actually uh I think students are so: nowadays, students are so (error able). They are flexible because they do believe that at certain time, they are going to ask you questions, for example if you are going to defend you thesis or just before defending you thesis, there is an exam, you have to be co uh careful about that exam. You have to be uh successful in that exam. It is called comprehensive exam.

890 F: But they don't have it. They have it here?

891 E: No, no, in Iran (not clear)

892 F: Yeah, even back home, yeah comprehensive exam, very tough.

893 E: If they don't if they don't care about your for example uh cheating or things like that uh It is just sh:: for your benefit. Try to study [hard] and hard and then come.



- 894 F: [Yes], exactly.  
Like in US they call it comprehensive exam, GRE.
- 895 E: Yes.
- 896 F: Comprehensive exam.
- 897 E: Yes, that's right. This is we uh cannot call it flexibility.
- 898 F: Sorry, it's not comprehensive. Graduate Required Examination. [GRE].
- 899 E: [Oh, yeah].
- 900 F: That's a different name in US
- 901 E: Yes.
- 902 MO: Graduate.
- 903 F: GRE, it's Graduate Required Examination.
- 904 E: So, I think in some cases they are the same. S:|
- 905 F: I wish they have it here.
- 906 E: Of course.
- 907 F: Something, it just you know will help me. [Will add something to my knowledge].
- 908 E: [Even uh, even professors are, are more uh intelligent than we, we have it]. By comparing two uh papers it understand it, how's our writing our (not clear), uh each other, their writing the same thing.
- 909 F: Yeah.
- 910 MO: Yeah.
- 911 E: Psychologically it's good.
- 912 F: Of course, I, I've been through this experience. I remember, I teach children art and I ask them for assignment and two guys you know they are|
- 913 E: Cheating.
- 914 F: Cheating, and I caught them Mohammad and Khalid, I remember their names and I told Mohammad uh from where you get this information? He said from some books, I'm asking, so I bring them forward, in front of the students, where is my table, I said listen, I'm talking to you not I'm your lecturer, I'm your friend. Uh they are writing exactly the same ideas, I said what I believe, my suggesting uh|
- 915 MO: The same thing, copying the same thing.
- 916 F: Exactly, exactly. Reaching the level best you know like topic one input two. That's it, you know but the id, the uh|
- 917 E: It's hundred percent.
- 918 F: Exactly, hundred percent. I said listen both of you, you will get grade F.
- 919 E: It means|
- 920 MO: Ten in our, you know.
- 921 E: Uhum.
- 922 F: And will affect your GPA. Let's talk as in brothers and tell me the truth. Both of them they came very close to me and they said don't embarrass us in front of our student, later we will discuss it. Yes, we were cheating. I said OK, rest of the groups and lecturer you can go, I talked them, I give another assignment then they did a good job.
- 923 E: Very good.
- 924 MO: Very good. ((laugh))
- Topic 6: WHAT PROBLEMS DO YOU HAVE WITH YOUR SUPERVISORS OR LECTURERS AND WHAT DO YOU EXPECT FROM THEM?
- 925 E: Well, actually uh my supervisor, I, I have a problem with my supervisor. That is not concerned (not clear). Uh I'm doing um on a topic she's not familiar with. That is Persian language or formal language in Iran, official language in Iran. So uh, I have to translate certain things in English and or even sometimes elaborate on some points. So, this is my problem. And in most cases she gave

- me some options, for example as for me I was supposed to travel to Iran to collect my data and then she suggested some things, something new and it was working. Why not because we can find lots of, bunch of Iranian students here, studying at Master's degree, PhD degree programs uh why going to Iran no need to go. You have to spend your time, energy and well|
- 926 MO: Money.
- 927 E: The money, danger, even danger travelling anyway, uh so:: you can ask the students, you can pilot first and then you can ask certain students, because actually uh um I'm doing through questionnaire, so I can distribute it among students, PhD students, Master's uh students in, study in Malaysia in certain you know confirm and uh what is it, (array) six or, I'm not sure about the exact name, exact number, six or seven universities of uh Malaysia are accepted by Iranian.
- 928 MO: Recognized by the ministry.
- 929 E: Yes.
- 930 F: Yeah, credited.
- 931 E: Yes, credited and accepted by Iranian, ministry of higher education, so I changed my mind and then I'm, I go, I changed my questions, certain questions and then I translated it into English to uh submit it to my two hundred, to answer these questions and then, I'm going to find some Iranians, something around two hundred, to answer these questions and then, uh collect my uh
- 932 MO: Data.
- 933 E: Data and analyze it and so on, so it was helpful, I really appreciate her|
- 934 AO: Is it about studying?
- 935 E: Uh actually I'm first, I'm going to have thirty students to answer the questions, you know that you uh d: let's say assess it's validity, reliability and so on.
- 936 AO: Yeah.
- 937 E: And then I'm going to distribute it among students, Iranian students at Master's degree and PhD, postgraduate.
- 938 AO: Aha, and for me as I said for that my supervisor is so helpful and actually great with me, and I'm doing on a topic, it's about phonetics, linguistics phonetics, which I'm going to record around ten Omani students, Master and PhD students and the problem that I face it's ot with my supervisor, it's my participants. Actually we have a lot of Omanis but it's difficult to get them, because most of them busy or some of them now, you know.
- 939 E: They don't want to cooperate.
- 940 AO: Yeah or some of them, yeah they don't want to cooperate. I didn't, I didn't actually uh, I asked a few of them, but|
- 941 F: I can, consider me and an Omani, I wear this one.
- 942 AO: ((laugh)) Actually, yeah it's very helpful, I can find a lot fo friends to do the same thing, the way you said, but really I want to get it I mean validity and reliability. I wanted to make sure that Omani, because it will help Omanis.
- 943 F: Correct, yes, the result will be|
- 944 AO: As he said we are speaking about Englishes in around the world, and uh in our, on the Arab countries we don't have any, we don't have any English there, we have an accent that do they speak English in a certain way but when we look at Arabs, most of them, they speak English, fluent as a second language or some of them as native, because they lived in the US or something like that but uh we there is no Englishes for Arabic speakers and we don't know how Arabs, they pronounce certain vowels, the phonetics the consonant, yes we have, they have a problem with the /p/ and /b/ they have a problem with /θ/ and /ð/.
- 945 MO: /g/ and /j/
- 946 AO: /g/ and /j/ yes, but with the vowels, It's still there is no, none study or there is if it has been|

947 E: It's a long way to go.

948 AO: Yes, so I'm trying to, this is my problem actually, it's not with the supervisor, I tell you|

949 E: OK

950 MO: Yeah, one, uh in my case I mean, I don't, I haven't found the university still you know helpful, in find, in helping find participants, because what I need to have is two classes of about thirty-five uh students each class, seventy students and I need them at the same time, in one session or two classes with car, being proctored by another like my assistant somebody like this. But then again, the university, I don't think the university allows me to do this although I am PhD student in the faculty of language and linguistics, although I have been teaching English for about eighteen years, although I am a university lecturer and asked them to cooperate. Once they have asked me to have le: letter of permission, I got this list from the faculty, then they told me to get it approved from the dean of IPS, I got it approved form the dean of IPS and then the coordinator of IPS English courses asked me to write another letter, again I wrote another letter for her, and then again, I said, she said NO, uh the only time we could have access to these students is ither before my class, or after my class. I said what, if, if this was the case, what was the point in uh writing all these letters, perm, asking for permission if I had to have access to your students before class or after class. I need your class, because the students are not going to escape, I mean if they, unless, I don't know, maybe if you pay them something about, then whose going to pay them? The university? Me? Funds, don't tell me about it ((everybody laughs)) because, you know, because in our, f, our تخصص "major, specialty" our specialization|

951 E: expertise.

952 MO: Yeah, be|

953 F: That, was it Iranian one?

954 MO: No, it's Arabic. ((everybody laughs)) Yeah, also that is, is, is also Persian. Then, what can I get for, for fund, for papers only? For a pen drive? We here they call it pen drive, here they call it flash memory.

955 F: Pen drive.

956 MO: In these cases, for all of them, maximum two hundred uh ringgits, what do I do with it? So, what else can I get in a in a fund for, anyway, I don't think, I think that I have to go back to my country for what, my data collection.

957 F: I have suggestion for you.

958 MO: Yeah.

959 F: Malaysians they are crazy about food.

960 MO: Alright.

961 AO: Make a lot. ((laugh))

962 F: Make a buffet.

963 MO: OK.

((Everyone laughs))

964 F: It will cos t you around two hundred ringgits.

965 MO: Alright, fair enough.

966 F: Makes you (not clear). the one in the plastic bag you know the|

967 MO: (not clear) them?

978 F: Yeah, bring some plate from Elham, from your friends, from me and they come in, just lock it.

979 MO: ((laugh)) I'm even|

980 F: Please, welcome.

981 MO: I'm even ready to wear the apron, OK and then, yeah I think I have to do it by the, anyway but uh to be frank with you I expected more from my supervisor, I mean as a PhD student, when I know what to read, but I need some hints, you know, then uh most of the time, I get help from my old supervisor, from professor I had in Iran and I contact with him. I mean the help

he is giving me is much more than the help I get from my supervisor. If he wasn't around, so I mean, uh I really had, because uh in my case I have to do a lot for pilot testing for discrimination, OK, if, if, if you do something you need to have access to your teachers, right? Send them and some, the response. I don't, I don't get this help you know, so I think I'll have to go back to my country to the university I used to teach like five or six years ago, they're still waiting for me to come back and because I told you uh I mean I have been teaching in another country not my country, but six years back I was teaching in Iran and they're still waiting for me, after my PhD to go back to the country to, to the university and, but then I think when you are teaching your own community in your country, everybody is there to help, because here I like I, I was standing at the door, like this, like a very small child, I mean I'm a high school student.

982 AO: ((laugh))

983 MO: Asking for the uni, lecturer, please I need, hey I've been a lecturer myself. I'm like you, you got your Master's, I've got my Master's even sometimes I (.) have more experience than she does, than she has, so alright, I accept it, I am a student here but I have another personality, so I need more respect from the professors, from the teachers, oh well they, they don't bother at all.

984 F: I got so excited to your great speech seriously.

985 MO: ((laugh))

986 F: And I was uh botherin you by|

987 MO: No, no, no, I just, I so, I told you because of this|

988 F: Yeah, I would like to tell you uh exactly what you said, uh I not I faced it actually, a friend of mine faced it. Uh working for a year and a half with the advisor, for one year and a half, finally they got fight and they changed the advisor and they wait for six month, and she wait for six months and they hire her actually, offered her, an new advisor and the new advisor, asked her to change.

989 MO: To change the topic.

990 F: The whole topic, and whole present, the proposal (.) I am so, so lucky from this place I would like to mention to my advisor, he is really helpful. He has a great sense of humor, he respect me, he told me a million and a million of times, {name given} you're not a student, you are a PhD, you are a doctor. You are a PhD candidate uh, hi is actually the only one in the department who is related to my major.

991 E: Oh, I see.

992 F: And he was the chairman of the art education department and now he is going to be the deputy dean, so he has for Master degree more than I think he reached the maximum twelve? Twelve student Master? Plus he has six students of PhD.

993 E: OK.

994 F: So he has a lot of students.

995 E: And a lot of, pretty lot to do.

996 F: And seriously, first time in my life when I, I hand in my proposal, he told me OK {name given} just send it to me in email so that I can do the correction. He did the correction for me, in each topic he put lines and make the, his correction on the other side.

997 E: Oh:::

998 F: And the rest when I'm doing good, good job {name given} in a red, this one work on it.

999 E: Excellent and you know, what's the meaning.

1000 F: Because he's graduated from US seriously, he did it once for me, once I

worked hard for almost two weeks, I hand it back to him and he said, when you are ready to defend yourself. He said I know {name given}, you are ready, I said wait and see. He said no, but I have a lot of work, he goes to overseas, he go to::, living in Oman and Doha I think, he went to Egypt, he travel a lot with the dean, and de, he's always busy, yes this is the main course, no problem dear, he sometimes, when I hand the paper for him it takes him like three weeks, four weeks to make the correction. But when he did the correction|

- 1001 E: He did, he correct it.  
1002 F: He correct it.  
1003 E: That's great.  
1004 F: And God bless him, and thank you, seriously.  
1005 E: Of course, of course, of course.

## Appendix G

Low Proficiency (Low-Low) Group

D: Iran, Master's student

N: Iran, Master's student

AB: Libya, Ph.D. student

MU: Saudi Arabia, Master's student

Topic1: HOW IS LIFE IN MALAYSIA AND HOW DO YOU COMMUNICATE?

- 1 D: Hmm totally it's:: good, I mean the life, living in Malaysia totally is good, because I already live in:: India also. I think it's:: quite nice. I mean here in Malaysia is more and more better than India, I mean living in India, but uh::: but the first time that I came Malaysia, the first days, I not feeling I mean good and hmm: some of, some you know some of the people here is not good, some (.) bad, unfortunately I:: I had a one bad deal with a one Indian in the first day. So the first day I thought maybe it's a not good place living in the safe for the two or three year, but now feel more better about Malaysia. Living, studying yeah it is quite nice, but-
- 2 N: How long- how long have you been here?
- 3 D: Uh:: two year.
- 4 N: Two years?
- 5 D: Yeah, I've been here for two year.
- 6 N: Yeah, before I came Malaysia I thought is difficult uh: living in abroad. Because uh:: Malaysia is the my first experience uh:: living in out of Iran. It was difficult for me. At the first time I:: |
- 7 D: Sorry, this is a, this is a first time to living far from your family?
- 8 N: Yes:: |
- 9 D: Abroad from your family or far from your country? (.) [your country?]
- 10 N: [my country] yes. Uh:: the first time when I just come in airport KLIA I:: I thought everything is finished for me.
- 11 D&N: ((laugh))
- 12 N: Not because I feel uh:: lonely, because I thought the only Iranian person in Malaysia is me, and now after two years in I think (.) uh: everything in Malaysia is ok except uh: some (.) problems like uh: I don't like price in Malaysia (3.0) I think everything is ok, yeah (3.0)
- 13 D: How's abou, what, what about your degree time? I mean uh:: did live in other city than your own town?
- 14 N: Yeah, yeah uh: I:: studied out of capital city, because I uh: I uh: I'm living in capital city. I studied Tehran, no, out of Tehran.
- 15 D: Uh: you're living in Tehran, your hometown is Tehran but study in other city.
- 16 N: Other city but you know (4.0) at the first time uh::: uh::: you know at the first time, when you come to a new country, you want to recognize uh::: (3.0) the-the people that live in Malaysia, because three main nationality live in Malaysia, Malaysian, Chinese and Indian. And eh:: (.) I think Malaysian umm:: more- has more population I think.
- 17 D: Uhum
- 18 N: um::: my opinion (.)
- 19 D: You mean Malay people, not Malaysian. Malay people.
- 20 N: Malay people yeah. Malay people, yeah (3.0) Malay people and (4.0) always Ia:: I ask from myself how they live together, because uh:: three:::
- 21 D: Yeah
- 22 N: Three different religion, Muslim and uh::
- 23 D: Buddhism

24 N: Buddhism a:nd  
25 D: Hinduism, yeah.  
26 N: Hinduism, yeah (.) but (.) it's very interesting for me how they live together.  
27 D: Friendly.  
28 AB: Friendly.  
29 N: Yeah.  
30 D: Really sweet, this is|  
31 N: Near KLCC, I saw uh (.) a temple near KLCC at the behind of KLCC I saw a Moscow, Moscow.  
32 M: Mosque, yeah.  
33 N: Yeah, this for me uh interesting.  
34 AB: When I first came to Malaysia, yeah, I shocked you know, I, I surprised I, I, I think that I came to s: China or India, something like that.  
35 D: ((laugh)) China or India [not Malaysia], where is this?  
36 AB: [Yeah, yeah] but this is, this is, this is the second time for me live far from my country, before that I lived five years in France.  
37 D: In France?  
38 AB: Yeah, in there, and this uh I lived in Malaysia around three years.  
39 D: Hmm.  
40 AB: So:: the difference big, you know ((laugh)) in between what about everything, what about everything.  
41 N: Of course I faced some problem at the, I think at the second, no, third month that I live in Malaysia. I faced uh (.) big problems. One day when I walked to my (.) my home uh a thief take [my] cell-phone.  
42 D: [Oh], oh, this is a bad|  
43 AB: Yeah, this case is [uh] sometimes is nearby Indian place you know.  
44 N: [Spy thieves]  
45 AB: Same like before that I live in Kajang, so there's a lot of my friend, they still something form them, even last month there's a lot of laptops and mobile they still there in apartment.  
46 N: At midnight also that is I think is very|  
47 AB: Yeah, they take it but you cannot do anything (.) and that the problem uh not near, I think, I got uh stitched.  
48 D: Near parking, yeah?  
49 AB: Yeah, yeah, KLCC, yeah, I got stitch.  
50 D: Countdown.  
51 AB: Yeah, in my head here.  
52 D: Oh!  
53 AB: They hit me by something, I think this is the people they are coming from jungle something like that.  
54 D: ((laugh))  
55 N: ((laugh))  
56 AB: Yeah, really, because very stupid.  
57 D: Maybe Indonesian you mean?  
58 AB: Hmm.  
59 D: Maybe Indonesian.  
60 AB: Yeah, {country name}, yeah, {country name}, I saw them.  
61 D: Yeah, yeah, yeah, {country name}, yeah.  
62 AB: He just come from the sea you know, he didn't even come from the airport, because the, they didn't have the passport.  
63 D: Hmm, yeah.  
64 AB: Really, yeah, I saw a lot of them here in Malaysia.  
65 M: [This is] not big problem, this is normal, any countieres.

66 D: [This is]  
67 N: Yeah, any countries, [yeah I] agree with you.  
68 M: [This is it] about my country.  
69 N: Not, not, not|  
70 M: This the problem.

71 AB: OK, but if they didn't have the passport, they didn't have to make  
problem with this other people. Because they doesn't have any document, to::  
take the police.  
72 D: You mean you, one of your problems is poli, police is not strong enough  
here, in this case?  
73 N: Yes, yeah, I agree, yeah, yeah.  
74 AB: No, no, not really, there is a good ((laugh)) very good police.  
75 D: So, only, the problem not only more rubbery and stealing some things  
from the sometimes.  
76 AB: They, they cannot find who steal it because, I, I think, even Malaysia is  
very small country, ha?  
77 D: Hmm, hmm.  
78 AB: But they don't know the people, they don't know each other. You know,  
I don't know, I don't know how he cannot catch the:: who steal this thing or  
who make problems.  
79 D: ((laugh))  
80 AB: You know at this, at that day some people they steal KLCC inside. When  
I, I got back inside there, near when I get in the close, the police they close the  
KLCC, when I get in to wash my hand, I saw some people, they stealing the  
shopping inside.  
81 D: Aha?  
82 AB: Yeah.  
83 D: Well, no, sometimes, for me, for me is like that mean uh|  
84 AB: But the police at that time was very, very, very sorry.  
85 N: OK, tell me|

86 M: I coming the, I came in from my country, before one years and uh then  
months, uh this first time, visit Malaysia uh, I see uh the people friendly, but uh  
some people, this normal, some people see I another people of, from Malaysia,  
uh uh (.) for example Arab people or Iranian people, they uh they are (.) rich,  
rich people.  
87 N: Hmm.  
88 M: Not see this is normal people like or uh or work, this is the uh the big  
problem in Malaysia.  
89 AB: This, this problem coming from us you know, [because we are show  
them that].  
90 D: [Yes, yes, exactly.]  
91 M: [Yes.]  
92 AB: We, we some people they come as a tourist here, they just want spend  
money and the want [go out].  
93 M: [Go out.]  
94 N: [Go out.]  
95 D: [Yeah.]  
96 AB: This the problem coming for us, so we are student here. They won't face  
that problem, that's why.  
97 D: Yes, this not only the, you know the country, this country problem.  
98 AB: Yeah, I told you, yes.  
99 D: I think, this, this problem coming from us, w:: we show, we showed also  
of the Malaysian we are rich.



100 AB: Yes.  
101 N: Yeah.  
102 D: And we want spend the money (.)  
103 N: Now the::y|  
104 D: For example the friends going and wants to rent a home.  
105 N: I think you know, I think they thought that everyone that come from Middle East uh they thought that he is very, very, very rich people.  
106 D: Very rich, rich people, yeah.  
107 M: Rich people, yeah.  
108 N: Yeah, hmm they thought we each, each us, each person have a oil, ((laugh)) uh  
چاه چی میشه؟ “what does well mean?” Oil uh  
109 D: Barrel!  
110 N: Yeah, yeah.  
111 D: Barrel? You mean the barrel ((laugh)) oil barrel you mean about that?  
112 M: ((laugh))  
113 D: THEY, THEY THINK WE HAVE OIL BARREL INSIDE THE POCKET.  
114 M: Oil pump, yeah.  
115 N: Yes.  
116 M: Yeah, in the home.  
117 D: ((laugh))  
118 M: In the car.  
119 D: Actually this is a problem that maybe you face in the all of the country. Any other problem, you, I mean the first problem, uh we you come in, inside the coutry, inside one new country (.) you don't know where you should go, you sh, you don't know I mean how you can get a home.  
120 N: Yes.  
121 D: How, how, how, how for example, how you find your, the first time that you come here, how you find your apartment (.) for living any of, any of your friend living before you?  
122 M: No, yes, I see, call my friend.  
123 D: Hmm.  
124 M: Before come to this condominium uh he tell me the price of renting the, the changed.  
125 M: Before one-thousand, one-thousand one-hundred, after uh uh after come from Saudi Arabia, from other countries, he change price  
126 D: Price, yeah.  
127 M: One-thousand eight [hundred, one-thous] two-thousand.  
128 D: [increase the price] yes.  
((Silence for 3 seconds))  
129 M: uh this is the problem, any, any country, he see any Arab uh people, any Middle East you know.  
130 D: [Middle East] yeah.  
131 M: [Middle East], yes. See uh this uh oilman or ((laugh)) oilman! Not see what is a uh (situation) the Saudi Arabia. In rich Saudi Arabia uh maybe uh one million people [they rich] in Saudi Arabia and|  
132 D: [Hmm]  
133 M: Uh nine, nineteen thousand people, uh [nineteen million] people|  
134 D: [Nineteen million]  
135 N: What number nine, zero or one, nine?  
136 M: Ni, ni, ni, nineteen, [nineteen], one, nine.  
137 N: [Nineteen]  
138 D: One, nine, nineteen people, million people.  
139 M: Yes, million is normal.  
140 N: In Iran I think ((laugh))

142 D: No, in, in my country definitely, the Saudi Arabia is very rich country.  
My country is a bit different ((laugh))

143 N: ((laugh)) Because of the population.

144 D: Yeah, [population] [is different]

145 N: [Population] Iran [is different], but you know, all rich people maybe one,  
still one million [and ((laugh))]

146 M: [But uh]

147 D: Normal people reach seventy-nine million. ((laugh))

148 M: But uh the:: this different in is Arab coun, country.

149 D: Umm.

150 M: The Arab got in uh many people right now, Kuwait, Emirates, uh and uh  
Qatar this is four coun, three countries very, very rich.

151 D: Hmm.

152 MU: Different Saudi Arabia, because look Saudi Arabia big uh area and uh  
the:: (.) uh (.) different uh (.) uh (.) different uh (.) uh, I don't know, different  
(3.0) I don't know different idea or different uh

153 D: Uh you mean:::

154 M: Langua, different uh level of uh

155 D: Uh

156 M: Education.

157 N: Ah, oh, yeah different level uh.

158 D: Any, any, I actually, actually I have a other problem here, I couldn't  
understand what the people around me ask me or the wa, what they speaking  
about, you know the accent is totally different.

159 M: Yes.

160 D: Not the accent that I|

161 N: In Malaysia?

162 M: [Yes, in Malaysia.]

163 D: [In Malaysia] the first time, even my (.) most, I mean in a first semester  
in my during my study time|

164 M: Yeah.

165 D: Half of the semester (.) I couldn't understand (.) what the lecturer say, I  
couldn't understand, half, exactly half, I mean maybe for months, three months.

166 N: The lecturer was Malaysian, uh Malay or?

167 D: Chinese, [Chinese, yeah, Chinese] mostly, Chinese.

168 M: [Chinese, yes, in the first.]

169 D: In my faculty, because the uh I doing Master of Computer, mostly is the  
Chinese.

170 N: All of them is difficult to understand, Indian, Chinese, and uh

171 M: Yes.

172 D: No, no Indian actually|

173 N: Indian accent, Chinese accent.

174 M: I think uh

175 D: Indian better than Chinese, Chinese I couldn't understand.

176 M: Yes, yes.

177 N: Chinese, yeah.

178 D: Yeah, even, even, some of the lecturer uh graduate from, I mean they got  
the Master and [PhD from] US [and] UK.

179 M: [From Britain] [UK]

180 D: I couldn't understand, I mean, I totally couldn't understand, what they  
asked me. I mean sometimes they came and I mean they came and say do  
somethings. Just I look at them, I look at them, I, I couldn't, I mean understand  
what they ask.

181 M: Yeah.

182 D: My friends, asking my friend, the Malaysian my friend, what he asked?

Then the, my friend explain to me, then I understand what he want.

183 M: This is the problem in Chinese student only.

184 D: Hmm.

185 N: Chinese?

186 M: Yes, because uh of Chinese difficult.

187 D: Hmm.

188 N: Accent.

189 D: Actually|

190 M: But uh Indian people normal in, because near in Middle East, the English uh (.) no problem with the accent.

191 D: Hmm, yeah, the accent is better English.

192 M: Yes, the|

193 D: This is a, this is a free (not clear)

194 M: Because, because, uh many people in India in (.) settle in Saudi Arabia. I understand, I'm working, my work in Saudi Arabia in bank, customer service in bank. I, I have many people Indian coming, the accent near, and near uh Arabic accent.

195 D: Because actually like I was living in India, I think the Indian people has a better knowledge about En, English, I mean (.) has a better idea about English than the Chinese.

196 M: Yes.

197 N: Why this?

198 D: Uh, because (.) from that living in a family they speak, in a family, communicate with a family in English. Study in English.

199 N: Yeah.

200 D: that's why.

201 N: Very good.

202 D: They can speak in English better than Chinese and the other thing is, Chinese accent (.) it's so limited, cannot know, cannot say all the words, Chinese cannot [say it]

203 M: [Yes, but], here the accent of uh Chinese um very bad, but the writing (.) in the [writing very nice.]

204 N: [Their writing um] nice. [Very nice.]

205 D: [They're very nice.]

206 M: Very nice, yes.

207 N: You know, because they studying in high school, in high school, they're studying uh I know the book, uh I saw the book, uh it has (.) yellow (.) cover.

208 M: Yeah.

209 N: Yeah, in high school they study, uh writing very well.

210 M: Aha.

211 N: I saw the book, the book was good for IELTS exam.

212 D: Really?

213 N: Yeah, really.

214 M: Because uh the::

215 D: Che, ed, the, the best our lecturer in our university, I mean for computer faculty is Chinese. That mean they are very good in (.) writing and reading, but not so good in speaking.

216 N: How about price in Malaysia?

217 AB: What?

218 N: Price in Malaysia.

219 AB: The price is:: similar to my country, yeah similar. Everything about the language here in Malaysia, they are a lot of really, they are a good accent you know, they study outside Malaysian, they study in American or UK and Australia, they have a good accent, they uh they in the class.

220 N: Yeah.

221 AB: You can understand clearly.

222 N: Hmm.

223 AB: But not, not all of the uh, the, the lectures in the, the class they are studying in Malaysia here, their accent is very different. Even our accent here, when we come learn English here in Malaysia, the same acc, the way we talk, the same their accent, you know.

224 D: Hmm, yeah, yeah, definitely after sometimes we:: just like, [we speaking] like them.

225 AB: [Yes, exactly], yeah.

226 D: Yes.

227 AB: For example if you're study outside Malaysia for example UK, your accent will be changed same like them.

228 D: Hmm, yes, yeah.

229 N: Before I came Malaysia, I thought if I studied here my English will be strong and improve.

230 D: In here?

231 N: ((laugh)) Yeah, but now, nothing.  
((Everybody laughs))

232 N: Just (.) talk to:: uh teachers and (.) uh

233 D: Maybe all of your friends::

234 N: Iranian, yeah.

235 D: Iranian, is it?

236 N: Yes, most of them is uh is uh are Iranian, yeah, the worst problem. ((laugh))

237 D: ((laugh))

238 N: So many Iranians here and so therefore my language is stayed poor.

239 AB: Here in Malaysian the Army and the people, they have uh they have uh education, educated, the both of them, they can speak in English, but other they, they're bad in English.

240 N: Who?

241 AB: The Army's people.

242 N: Army's people?

243 AB: Yeah.

244 N: In Malaysia?

245 AB: Yeah.

246 N: Speaking English ha?

247 AB: Speaking English, yeah.

248 N: Very well? I haven't heard.

249 AB: Not very well, but they speak in English, that's much better than the other people the, they don't have any or they are in the shopping or something like|

250 D: How you know? ((laugh))

251 AB: I meet them and I know a lot of people here in Malaysia.

252 D: Hmm.

Topic2: TALK ABOUT SHOPPING IN MALAYSIA.

253 N: About price?

254 D: Yeah, go to the good topic.

255 AB: Shopping right?

256 D: ((laugh))

257 AB: Here is lowest than uh

258 D: It's the most interesting thing.

259 N: ((laugh))

260 D: In Malaysia shopping|

261 N: Well, shopping compared to my country, I think uh price for (.) fruit and

uh meat and rice, I think a little same (7.0) and uh pay each month uh for uh (7.0) pay, pay each month for uh (.) food and fruit about uh six-hundred or seven-hundred ringgits. I think in Iran also the same, something like that I think the price is good.

262 AB: In my country Libya, they the uh I think the:: price is lawyer than the here.

263 N: Really?

264 AB: Yeah, is most expensive.

265 N: (not clear)

266 AB: Yeah, it is expensive here in Malaysia, a bit expensive not too, too expensive.

267 N: Now, some, I think rice is decreased, the rice price is decreased.

268 AB: Yeah, here in Malaysia.

269 N: Yeah.

270 D: The rice.

271 N: Price.

272 D: *Nasi* ((laugh))

273 N: *Nasi*, yeah, *nasi*.

274 M: But price in sho, shopping in Malaysia, the price is same is my country no different. Uh:: but some uh some, something in the uh the:: uh cheapest a little of my country. But the national, international here, the expensive, very expensive. Uh se in uh before, uh, the Honda cars in my country, the normal in, the normal price uh between six thou, thousand? Six uh sixty thousand to one-hundred twenty thousand.

275 AB: Dollar or?

276 M: PJ (.) this price.

277 N: Dollar or Euro?

278 D: Which currency?

279 N: This price is Dollar? Or it's Euro?

280 M: No, no uh ringgit, Malaysian ringgit.

281 D: [Ringgit?]

282 N: [Ringgit?]

283 M: Yes, uh this is in my country.

284 D: Hmm.

285 M: Here, start uh, uh above eight uh, eight uh thousand.

286 D: Eighty thousand.

287 M: Uh, eighty thousand, eighty thousand.

288 AB: But you can pay uh here, you, you buy by bank.

289 D: You mean installment?

290 AB: Yeah, it is|

291 M: But is it a login?

292 D: Use a loan and pay the|

293 AB: Yeah, yeah.

294 N: Car price here in Malaysia is cheaper than Iran.

295 D: Yeah, a bit cheaper, yeah, but you know not so cheaper, because the government get the tax also, or government is asking for it. But Saudi Arabia the tax is so low.

296 M: The tax in Saudi Arabia then uh ten or twenty.

297 D: Yeah, it's, it's can't be serious.

298 MO: There, wo: and any, any something international, need to take one, one (.) fif, fifty, one-hundred fifty percent.

299 D: The cost for living is almost same here with my country. The: interesting things here, the mall shop and shopping complex here.

300 M: Yes, yeah.

301 D: So big and so huge.

302 M: Yeah.

303 D: Yeah, when you going inside you couldn't, I mean you cannot don't buy anythings and go out, specially Mid Valley.

304 M: Yeah.

305 N: Yeah ((laugh)) specially Mid Valley.

306 D: Specially Mid Valley and specially ladies. ((laugh))

307 M: Yes.

308 D: When, when the ladies go in cannot coming without anythings in hand.

309 M: Yes, Specially. ((laugh))

310 D: ((laugh)) Yeah, different in here, bet, here and my country is (.) is that, I mean in my country you cannot find such as this big mall shop.

311 N: Yeah. ((laugh))

312 D: And you know the shop is not all branch, here branch from the bigger company.

313 N: Yes.

314 D: Big company you know?

315 N: Yeah.

316 M: Yeah.

317 D: They are just like [supervise all the branch], yeah.

318 M: [Managing company.]

319 D: And (.) so many tourist, so many people around you start to buy, but and (.) and always you can find a sale. You can find sale any, any, at, at least half of the shops has a sale here.

320 M: ((laugh))

321 N: Yeah.

322 M: Yeah.

323 D: Yeah, this is umm

324 M: Cheaper [the price half of]

325 D: [Because, because any day] is one month before Chinese [new year.] |

326 M: [Yes:]

327 D: or Indian new year or Muslim new year or any (.) one of the new year or one month after.

((Everyone laughs))

328 D: So every time you can find a sale here, yes quite interesting in shopping here, and most of the tourist coming for shopping, from country go, coming here for shopping and yeah|

329 N: But the price for living and the cost for living is (.) I cannot say (.) same exactly but a (.) you know almost same but a bit less than my country. A bit less, because the cost for, I mean the, the:: rental for the home here is less than my country.

330: M: OK uh sometimes uh different price in my country, this is my country, uh sometimes in the price different between the big city and small city.

331 D: Hmm, um|

332 N: Different, here also like that.

333: M: [Yes.]

334 D: [Yeah.]

335 M: But uh here uh here uh in (.) KL, OK? All the:: uh price in high level.

336 N: [Yeah, because of (not clear)]

337 D: [Yes because (not clear)]

338 AB: Not just in KL, I live before that in Kedah.

339 N: Kedah?

340 AB: Yeah, two years, around five-hundred sixty Kilo in, near, near by Thailand.

341 N: Hmm.

342 AB: The same price, whatever you want to buy milk, or anything, juice or anything, same like gold, the same price. Doesn't, doesn't|

343 D: For, for the food every, everywhere is the [same price but my|

344 N: [Same, like in KL.

345 D: Friend for example living in:: uh Penang (.)

346 N: Yeah.

347 D: She paid|

348 N: The same ha?

349 D: The, the price for eating, yeah is same but for the rental for home is almost half.

350 AB: Yeah, yeah, like there, even no for example in Kedah around it would house that takes around four-thousand fifty ringgits.

351 D: Four-hundred yeah.

352 AB: Yeah, house, all, all the house, yeah. But here Malaysian the problem.

353 M: Monthly?

354 AB: For example in Kanjang in uh.

355 M: Monthly?

356 AB: Ha?

357 M: Monthly?

358 AB: Yeah.

((Silence for 3 seconds))

359 M: Very cheap.

360 AB: Yeah monthly, new, new apartment, not apartment it's a house.

361 M: How many rooms in this house?

362 AB: Uh there is uh|

363 N: There must be three rooms.

364 AB: The two story house yeah, one s:, yes. I think up to have three rooms and two bed, oh one master room and two bedroom, bedroom and one bathroom. Down house you have the uh kitchen and hall-room

365 N: It's furnished, ha?

366 AB: No, not full, fully furnished, yeah, empty.

367 N: Semi-furnished.

368 AB: Empty.

369 N: Empty?

370 AB: Empty.

371 D: Actually a good that, that's a god thing because I always lived in India. Here everythings you can find *Halal*, everywhere.

372 N: Yeah.

373 D: Everywhere you can find as for example for meat for chicken.

374 N: Yes.

375 D: You can find very easily, this is very good for us to live in this place, [because] otherwise you know, [for, for example] |

376 N: [Yeah, yeah.] [the most point]

377 D: For me, I'm not so: religious, I'm not so: I mean uh looking for (.) I'm not like that, it's looking for only *Halal* and very *Halal* thing, but not feeling good about the other food you know.

378 M: Yes.

379 N: Yeah.

380 D: When you eating the meat is you are not sure about, I'm mean, [this *Halal*], not feeling good. I'm, I'm like that.

381 M: [Halal, Halal]

382 D: I'm not feeling good, they're very good for actually my country and my acc, actually Iranian, I don't know the country.

383 M: Saudi Arabia.

384 D: Yes, even better, even my family when coming here|

385 M: Yeah.

386 D: Uh when my f, my, my mom specially my mom when go and see because it's just she take a Halal food.

387 N: ((laugh))

388 D: When she go to the supermarket and see this is all Halal, feeling better, so easily to:: I mean more easily to:: easy to:: find the: you know food, find the things that she need.

389 N: Compared to India?

390 D: Compared to India, compared to India, India is quite dirty. The country is quite dirty, [the population is|

392 N: [Where did you live in India?

393 D: Ha?

394 N: Where did you live in India?

395 D: Poona.

396 N: Poona, I think is more sensitive.

397 D: No, no.

398 N: I think.

399 D: I think it's should be ed the population is like that, I mean majority is uh Hinduism, maybe twenty percent Muslim, eighty percent or eighty-five percent Hinduism, Yeah (.) and|

400 M: This is now the problem in Singapore.

401 D: Hmm.

402 M: Very so little in Singapore with Halal.

403 D: Yeah, yeah.

404 N: In Singapore?

405 D: In Singapore.

406 N: You didn't find?

407 M: (not clear)

408 D: You can find but you should looking, the searching for yeah.

409 N: Have you lived in there?

410 M: Uh my uh friend uh tell me this, thing for (not clear), he worked in uh Singapore, he said (not clear) say this (not clear) difficult, cannot take uh any, any|

411 D: Halal food.

412 M: Halal food.

413 D: (not clear)

414 M: Yes, if you go to McDonalds or Kentucky, but we are not Halal, not Halal.

415 D: Hmm.

416 N: Hmm.

417 D: Yes, Singapore is like that.

418 N: In the (mosque) finds.

419 M: Be, because uh little Muslim in, in Singapore.

420 D: Hmm, hmm, yes, yes, so this is a one point, I mean the one advantage from, or I mean from Malaysia for a Muslim people.

421 N: Hmm, other thing not a big disadvantage about the taste Malaysian food. ((Everyone laughs))

422 AB: Yeah.

423 D: No, Malaysian food maybe is not, no Chinese.

424 N: Chinese, Chinese.

425 D: Chinese and Malaysian maybe is not in our favor I mean maybe, any country has a you know own food.

426 N: Yeah.

427 M: Yeah.

428 D: Maybe the, the taste is not in our favor.

429 N: I think for us Indian food is better.



430 D: Uh because if you say that, because you haven't you know lived in India. When you going inside the India, the default is very spicy for the food.

431 M: Aha!

432 D: So spicy.

433 M: Yes.

434 D: You should asking for a low spicy to make a spicy food for you.  
((Everyone laughs))

435 D: Uh and if you live in any country you have the same problem definitely, your, your, you know your taste is different than the other you know the live in the site (in beside) you should find your way, you should find your food. Yeah, this is like that, it's OK.

436 M: But in Arab, Arab uh Arab countries, many restaurant, all restaurant Halal, and Uh, uh normal, not spicy, and don't know Libya.

437 AB: Libya, مافى "there isn't", we doesn't have anything non-Halal. We cannot take inside country, we important thing non-Halal.

438 M: Yeah.

439 N: Yeah.

440 AB: WE must be Halal, Ha, it's|

441 D: So you told me you have, I mean you went to:: France, yeah?

442 AB: France, yeah, for study.

443 D: So, how long have you live in Libya? ((laugh))  
((Everyone laughs))

444 D: I just, because five year in France|

445 AB: Three years in Malaysia.

446 D: Three years Malaysia, How long, how long you've been in Libya. ((laugh))

447 AB: Fourteen years.

448 D: Because you are uh I think|

449 AB: No, from I, I went to:: Paris in 1990.

450 D: 1990.

451 AB: Until 1995.

452 M: 1995?

453 AB: Yeah, uh|

454 N: For living or for studying?

455 AB: Yeah, no uh we:: went there to:: my father his job. He is working there.

456 D: Aha.

457 AB: Yes, uh and uh we will, we went back to my country in nineteen, in the end in the nineteen-ninety-five uh five yeah.

458 D: Nineteen-ninety-five.

459 AB: Hmm, yeah so I st, stay 1996.

460 N: Five years.

461 AB: I think five years, yeah. I'm sorry.

462 N: Yeah, five years, now your family is living in Libya or France?

463 AB: Yeah, yeah, some working Libyan, some working outside.

464 N: Uh out of country.

467 AB: ((laugh))

468 N: What about transportation and price?

469 AB: We don't compare to any other country, but the have uh for, for example, when we studying in school, we have own care come (.) pick up me at home and trans uh transportilicy|

470 N: I think the best trans, the best transportation in Malaysia is LRT.

471 AB: Very, very bad here.

472 N: LRT is good I think.

473 AB: No.

474 N: They have each three minutes one LRT is coming.

475 AB: No, the bus is, the bus very bad and taxi.

476 N: Yeah, bus is very bad and taxi, depends on the person who::: ride the uh

- taxi.
- 477 AB: Even, even for the KTM also, they have|
- 478 N: KTM is awful, awful, yeah.
- 479 AB: Yeah, yeah.
- 480 N: KTM I agree with you, but I think the best is LRT.
- 481 AB: Sometimes not ((laugh)) everytime.
- 482 N: But about the taxi, whenever I saw a: the: Indian driver, I never take this taxi, coz uh|
- 483 AB: Really dangerous.
- 484 N: Very dangerous and uh they uh they change the taxi meter system.
- 485 AB: Yeah, sometimes yes multiply two.
- 486 N: Yes, yeah, the most I think the most Indian. And Malaysian is good.
- 487 M: Yes, yes, Malay.
- 488 N: ملايبي “Malay” and Chinese are good.
- 489 AB: If here in KL they use the meter, in Kajang the does, doesn't use the:: |
- 490 N: Meter.
- 491 AB: Yeah, meter.
- 492 N: Yeah, also in Serdang.
- 493 D: They make it easier.
- 494 AB: From ten ringgit above.
- ((Everyone laughs))
- 495 N: Yeah, also in Serdang, South City. They never use taxi meter (3.0) I don't know why, what|
- 496 D: As long as the taxi is safe It's OK. ((laugh)) Don't kill the people, because every time, everyday you see it in a newspaper, the taxi driver kill somebody. The taxi drivers, the taxi drivers stole somebody, you know, as long as it's safe yeah. ((laugh))
- 497 M: In Iranian use uh taxi or uh LR, LRT same LRTs.
- 498 D: Actually this is a common, uh LRT is not for all the places.
- 499 M: Aha.
- 500 D: When you wanna go somewhere else, for example, when you wanna go to Damansara, you cannot find LRT over there, you should take a taxi. Take a taxi uh LRTs, take a tour as uh as I can use LTR.
- 501 AB: You have to go (not clear)
- 502 D: You know as I can, I use uh for if I wanna go somewhere as uh as I can use LRT.
- 503 M: Aha.
- 504 D: After that using taxi if to|
- 505 M: But now in my country, uh make a one of the LRT between Medina and uh Mecca and Mecca and Jeddah, three, three cities starting Jeddah after that go in Mecca or, or Medina, because uh|
- 506 D: It should be a big one, it's a train?
- 507 M: Yes, train, train.
- 508 N: I think uh|
- 509 M: But inside Mecca, yeah, and inside Medina.
- 510 N: I think near, near to Medina, yeah?
- 511 M: Ah, no, I in Mecca and in Medina between uh uh five hundred kilometers.
- 512 D: [Five hundred kilometers?]
- 513 N: [Five hundred kilometers?]
- 514 M: Yes.
- 515 N: Yes (.) but taxi is always available everywhere, you can find that in Kuala Lumpur.
- ((Everyone laughs))
- 516 AB: No private car.
- ((Everyone laughs))

517 M: I used taxi before one year ago and I have a car.  
518 D: Yeah, you are rich.  
((laugh))  
519 M: Yes.  
520 D: How long you have been here?  
((Everyone laughs))  
521 D: How long you have been here?  
522 M: Here?  
523 D: How long?  
524 M: Uh, one uh one year and ten months.  
525 N: One and ten years?  
526 D: One and one and|  
527 M: Ten, ten months.  
528 D: Yeah, almost two year, isn't it?  
529 M: Yeah.  
530 D: What did you studying here?  
531 M: In uh IT, Master IT.  
532 D: Master of IT (.) is it course and|  
533 M: No, uh  
534 D: Course and dissertation?  
535 M: Course and dissertation, yes, but I ex uh exenge to coursework.  
536 D: Coursework?  
537 M: Yeah, because uh dissertation difficult sometimes.  
539 D: Yeah ((laugh)) now I know, very well.  
540 N: Specially writing.  
541 M: ((laugh)) Yeah.  
542 D: ((laugh)) Writing dissertation, yeah.  
543 M: Well the uh I don't have time.  
544 D: Yeah and the most difficult, you know dealing with the people, and have a some examination.  
545 M: yeah.  
((Everyone laughs))  
546 D: Very difficult really.  
547 M: Because my background not Computer Science uh cannot take uh many big uh big system, very good system back, background geology, I am geology.  
548 D: Geology.  
549 N: Geology.  
550 M: Marin Geology, yeah.  
551 D: Umm.  
552 AB: It's too far.  
553 N: Yeah, too far.  
554 D: Yeah, really.  
555 N: They, so many different.  
556 M: Yeah.

Topic 3: COMPARE SCHOOLING SYSTEM IN MALAYSIA AND YOUR COUNTRY.

Topic 4: COMPARE TEACHING IN MALAYSIA AND YOUR COUNTRY.

557 D: Because I already done, I mean I already did my study in engineering in my country is almost same engineering.  
558 N: What do you mean by engineering? Software engineering?  
559 D: Aha, yeah. Then it's, it's almost same, here and my country, but only the|  
560 M: The detail and subjects are|  
561 D: Subject is almost same.  
562 N: No, I heard uh in Iran uh the primary school and high school system is uh French system, and the: the university system is American, but here I think from primary until university is uh English, no? Britain system, UK system an::d my opining I think uh Britain system is better. Because uh they focus on

research, not only courses, you know. You do research in each uh course, but in Iran I just do research the final of, final year when I was studying in Bachelor.

563 D: I think it's like lecture base and student base, I don't know how I can say. In my country this is lecture base, I mean the lecturer try to push the student.

564 N: Yeah.

565 D: Yeah, push forward give them the topic, give them some guide, some you know somethings you should go to this way you can find something. Give them some evidence, give them some letter, some article but here, everything is by a student.

566 N: Hmm.

567 D: It's not so: right in a um: I think is, in a degree level, impossible to everything you, you put everythings on the student side.

568 AB: It's very tough in degree.

569 D: Uh:: in degree very difficult, it's not right. I don't think so here also like that, I don't know really.

570 AB: Yeah, here in Malaysian also, degree student is very, very tough, it's very hard, study (.) more than Master, yeah.

571 N: Even uh in Bachelor do research and by, by the research?

572 AB: Uh they have insert project for all the subject you know and they have exam and have quiz something.

573 M: I think it's good, I think it's good for::, because is um::, you're studying in university.

574 N: Yeah, in uh high school you must improve your knowledge.

575 AB: If you want to compare it to the Master, Master here, Master, Master is very easy, yeah.

576 N: No, I'm not.

577 AB: Yeah.

578 D: But no, I|

579 N: The university def, uh definition is uh (.) in you know, you'll come to university to:: uh learn a new thing, to learn an new thing you, you must research both uh, both subjects. You know, you have to do like this.

580 AB: S::o which, which level, Ba, Bachelor here or master?

581 N: Bachelor, Bachelor.

582 AB: Bachelor?

583 N: Bachelor, at the first.

584 AB: Here is also Malaysian the same, you have to:: make, make a new thing for example you want to do a project for this thing, you have to develop a good method same like exactly with the people do it before. But the problem my country, why I came like study here in Malaysia, the, they are teaching the same topic, each semester, each year, they didn't develop anything new, that's why, they are educated very|

585 N: About most problem in my country is they study in our language, Persian.

586 AB: Me too, in Arabic, yeah.

587 N: And also it's because of Iran now is in as a sanc, sanction to:: uh how do I say, to find a:: update articles, update uh.

588 D: Uh, you mean access to the resource.

589 N: Yeah, yeah, yeah access to the resource, yeah is difficult.

590 D: Yeah here is I think|

591 AB: Not just for Iran, for I think the uh an Arabic country.

592 N: Yes.

593 AB: Even my country, they very, very difficult for the Master student to do the research, very, very difficult.

594 M: In my country the:: s: uh school and high /s/ and all level in school, uh there is Arabic language, in high school is English and Arabic mixed, OK? In university same programs use Arabic, only Arabic and some program uh use in

English language, same medical or engineering language. Uh in here in Malaysia, the very good in ha in the:: level of English the very good, because start, study start in six years or seven years, English all the (.) to start the school and university, English.

595 AB: Yeah, English, the, that's why.

596 M: My country knows the, the American system, the short, short answer.

597 AB: Uh::: um::

598 N: Also in primary use the American system.

599 M: Primary and uh high school, university.

600 AB: Is very difficult to my country, in one day they stop teach English in all the school, and all|

601 D: Stop teaching English!

602 AB: Stop it, yeah.

603 D: ((laught))

604 M: It's a|

605 AB: Yeah, well in one day they stop it, after that they give it back, understand? Return back to the school and the students back but all of the student when they got back the class, for the English, they just study in secondary school and uh high school, English. We doesn't have in primary school, just this, last year they starting to teach in s: primary school, last year.

606 N: Iran I think from (.) uh high school, we studying English.

607 D: And start studying English, but only one subject and this, you know the teacher.

608 N: Yeah, only grammar.

609 M: Yes.

610 D: Cant, you know put enough effort to teaching in English.

611 M: In high school?

612 D: In high school.

613 M: My country secondary school and high school.

614 D: Secondary also.

615 N: Secondary, yeah, yeah.

616 M: One subject.

617 D: Yeah, one subject.

618 M: Two days, yes.

619 D: Yes, just only one subject.

620 M: Writing and writing, speaking uh.

621 D: All, I mean everything is one book.

622 M: Yes, one books in twenty-four, twenty-four minutes a day.

623 AB: Hmm, here Malaysian, the student, they study in primary school or secondary school, some of them is very intelligent you know.

624 D: Hmm.

625 AB: Yeah, I saw, I saw a lot of student, study in primary school. They make uh for example uh they make interview, they party also, they talk in English.

626 D: Yeah, talk in English.

627 AB: In front of the people you know, even they come for example invitation for each family come, they introduce everything in the back this very good in English, you know, they still young.

628 D: Because this is the government, this is like a government um::: policy to (.), to support them.

629 N: To support them, yeah.

630 D: To try to you know people, push the people to: you know speaking in English and asking the people to be good in English.

631 N: They are in Malaysia.

632 D: But|

633 N: They support them in research, that's it.

634 D: Hmm, yes for example my in my country the government is like that, I mean don't like to people speak too much English.

635 AB: Uh that's |

636 M: Another language or English?

637 D: English.

638 N: English.

639 AB: Here in Malaysia|

640 N: Another language ((laugh))

641 D: For example asking to:: learning more Arabic, [not] English.

642 M: [Yes.]

((Everyone laughs))

643 AB: Here in Malaysia any place you go for uh for example any place for government or university, all of the speaking in English.

644 D: English, yeah.

645 AB: But in my country, some of them no all.

646 D: Hmm.

647 AB: Some people they don't understand any word in English.

648 D: Oh!

649 N: Yes, same, same as my country.

650 D: Same as Iran, yeah. Here when, when you sitting inside the taxi, when we going to the supermarket|

651 N: Yeah.

652 AB: Yes, yes, you are right.

653 D: Definitely you can find somebody to speak English and without any problem. But in my country this is in|

654 N: Never.

655 D: When one foreigner, that, who, I mean cannot speak in, communicate in Persian|

656 N: Persian.

657 D: Is like going inside the island nobody around, nobody can help them you know.

658 N: Yeah.

659 M: Aha.

660 AB: Yeah, this right (not clear)

661 M: Uh (not clear)ing can speak uh another language, Arabic or French?

662 D: No, no, cannot many, many of the people (.) cannot speak any other language.

663 M: Any other language,OK.

664 D: For, for but for example in my city most of the people can speak Arabic in my city, because I living in:: other|

665 M: Tehran?

666 D: No, Ahvaz.

667 M: Aha.

668 D: Other city.

669 M: Aha.

670 D: Most of the people can speak Arabic, can communicate in Arabic nearby Iraq. My city is nearby Iraq.

671 AB: But when the topic can talking about educated here in Malaysia. ((laugh))

672 D: Ha? ((laugh))

673 AB: WE are going to that an, angle.

674 D: You're what by research, is it?

675 AB: Whi, Which uh, my PhD?

676 D: Your, your, edu, education in only research, no?

677 AB: No, no for my Master degree I got coursework.

678 D: Coursework, OK.

679 M: Oh

680 N: Only coursework, yeah?  
681 AB: And now also coursework.  
682 N: You also got Master here in Malaysia?  
683 D: [You mean you PhD] also you're doing coursework?  
684 AB: [I got my Master here] yeah.  
685 D: PhD? Coursework?  
686 A: Yeah, coursework.  
687 D: No research?  
688 AB: Hmm, just research doesn't have any subject to go and they give you just  
take research (not clear).  
689 N: PhD in UM is uh only (.) (not clear)  
690 D: By research, by research.  
691 N: By research.  
692 AB: By research, yeah.  
693 N: By research, yeah, by research, but in [Master]  
694 M: [Here] Master can /d/ uh dissertation  
and uh.  
695 D: Coursework and dissertation.  
696 M: Coursework, yes or uh coursework or|  
697 D: Oh /p/ no, no actually.  
698 M: Or dissertation some, some colleges uh|  
699 D: Some, some of the college|  
700 M: Yes.  
701 D: Some of the college.  
702 M: Yes.  
703 AB: was a different between coursework and course dissertation uh course  
and dissertation?  
704 M: Uh two years or one years uh coursework and another years dissertation.  
705 AB: Ah:::, I see, [no I studied, I do, I also, I do dissertation you know]  
706 M: [Start course uh coursework and after that dissertation.]  
707 AB: I studied nine subject and dissertation.  
708 M: But uh my, my st, today uh|  
709 AB: That mean coursework.  
710 N: Coursework?  
711 AB: Yeah.  
712 M: Yeah, it must uh coursework and after that dissertation, not dissertation.  
713 AB: What uh what you mean?  
714 M: In my country|  
715 AB: Is it diffira uh is it different between coursework and coursework and  
dissertation?  
716 D: Say, you haven't, you::: you have passed nine course is it?  
717 AB: OK.  
718 D: After that you sitting for writing thesis.  
719 AB: Yeah, there is thesis, so (not clear)  
720 D: So, this is course and [dissertation.]  
721 M: [Dissertation.]  
722 N: [Dissertation.]  
723 D: Some of the people when the: they wanna do the Master for, for example  
uh just only pass this nine courses.  
724 AB: Aha:::  
725 M: Yes, only.  
726 D: Some other people|  
727 M: Or a smaller project.  
728 D: A small project.  
729 AB: No, (not clear) they have to, (not clear) they have to|  
730 D: Other people (.) maybe just sitting for research, just do the dissertation.

731 AB: Uh I, I done too, thesis, dissertation and [course.]  
732 D: [Course.]  
733 AB: Yeah, in my Master degree.  
734 N: In Iran I think we have only coursework.  
735 D: No, no, no, course and dissertation.  
736 N: Course and dissertation?  
737 D: Yes.  
738 N: Course and dissertation.  
739 M: My country is a Master uh two years, two years, coursework and two years dissertation.  
740 AB: Two years dissertation, long very, very.  
741 D: Where, is it for Master?  
742 M: Yes.  
743 D: For Master?  
744 M: Yes, yes in Saudi Arabia.  
745 D: Four years for Master?  
746 M: Four years for Master.  
747 N: Four years, OK.  
748 M: Or|  
749 AB: My country I think three years, just three years.  
750 M: Or three years, some college three years.  
751 AB: Hmm, the lecture in my country there, they were study here.  
752 M: The guidance?  
753 AB: In Malaysia they have their Master (not clear) and some of them they take it from UK, or American, Some of you can, you can come|  
754 M: And uh price of uh of uh of uh|  
755 AB: This [education]  
756 N: [Education.]  
757 M: What again?  
758 AB: [Education.]  
759 N: [Education.]  
760 M: Education, the|  
761 AB: Very low, yeah?  
762 M: Very low.  
763 D: This is, you say this, you say this because you are study in a government university.  
764 M: Yes.  
765 D: If you study in a uh [private university, uh]  
766 AB: [Private university, yeah.] It is, yes.  
767 D: Yes, they will make you ((laugh)) so poor.  
768 M: ((laugh)) In my country, in my country, one uh the Master uh four years, maybe one-hundred thousand.  
769 AB: Hmm, in my country one semester I think around uh three (.) around four, four-hundred thou, four-hundred uh dollar.  
770 N: For Master or PhD?  
771 AB: And use dollar.  
772 N: Which one?  
773 AB: For Master.  
774 N: Master?  
775 AB: On, one semester.  
776 N: One semester, in Iran is different. Each university is different.  
777 D: Yeah, no, the Iran you know many university, it's almost same with the government university.  
778 AB: No, for the educated in my country is free, the educated free, there.  
779 D: Oh!  
780 AB: But for, if you want to do the Master, you have|



781 N: We have two types.  
782 AB: Have private college.  
783 D: We have two [type of study]  
784 N: [Two type study.]  
785 D: If you sitting for a exam, we have a one entrance exam or gate for going  
Inside the government university.  
786 N: Yeah.  
787 D: If you pass the exam you sitting for the free university. Otherwise, you  
should sitting for the private university.  
788 AB: Private University.  
789 D: All private university is same, has the same price with the government  
university here.  
790 N: Or:: the for example|  
791 M: In my, in my country uh it has, it has two kind of university, primary and  
government. In primary uh the price of primary, one semester, the degree, one  
semester uh twenty-five to thirty.  
792 D: Hmm.  
793 M: And uh the government, he give me money because study.  
794 D: Ah, OK.  
795 M: In Malaysian ringgit, one-thousand|  
796 D: So you [have scholarship form]  
797 M: [One-thousand Rial.]  
798 N: [Scholarship yeah] probably, yes.  
799 M: [One-thousand ringgit.]  
800 AB: In my country doesn't have uh private university.  
801 M: Aha.  
802 AB: All of uh|  
803 M: Government.  
804 D: Are government.  
805 AB: The government university and just the thesis very st|  
806 M: Nothing?  
807 AB: Nothing you reserve.  
808 D: Yes, you should have a very easily live you know.  
((Everyone laughs))  
809 D: Because everythings you have free.  
810 AB: Yeah ((laugh)) but the problem is the educating.  
811 D: Hmm.  
812 AB: yeah, that's what I told you before, uh they teaching the same uh topic you  
know, in each semester they teach the same lecture.  
813 N: Really.  
814 AB: Yeah, they give the same class in another semester.  
815 N: ((laugh))  
816 AB: Yeah, they didn't give anything new. They give and you know the, the  
subject, understand? The same.  
817 D: Look like is traditional I think ((laugh)) from thousand years ago.  
818 AB: Yeah.  
819 D: Still the (not clear) ((laugh))  
820 N: No, here's they always renew their uh|  
821 AB: Yes, each semester they renew.  
822 N: And also the lecturers I think each year they, they uh they go to (.) uh uh  
lecture class, I (.) I don't know. They change the system how to, how  
they uh|  
823 D: You mean the update?  
824 AB: Update, yeah.  
825 N: Update themselves, yeah.  
826 M: So uh many, many, many university in Malaysia. In Arab country or my

country in a the total of, of a university maybe fifteen, only (.) primary and government.

827 D: Fifteen?

828 M: Fifteen.

829 D: One, five?

830 M: One, five.

831 N: One, five.

832 D: All country?

833 M: All country, yes. The university, not college.

834 D: Oh, very less.

835 M: Yes.

836 D: Hmm.

837 M: And (not clear) in Iran, Iran?

838 AB: But me never count, I just know, two, two popular university, one our city and another one in capital city.

839 N: Aa:: ha?

840 AB: This what I know, but there is other university, each city there is a university.

841 D: But in my country so many university.

842 N: So many.

843 D: It's uncountable, you cannot count.

844 D&N: ((laugh))

845 AB: It is uh private?

846 D: Private [and government.]

847 N: [and government.]

848 D: Each city has a one government.

849 AB: Each city?

850 N: Yeah, one private.

851 D: One government university and many of cities even small, small city has a private university.

852 M: University not private college?

853 D: [Not college, university, university.]

854 N: [No, no, no, private university.]

855 M: University?

856 D: Yes.

857 M: Aha.

858 D: College different.

859 AB: Lots university.

860 D: Aha.

861 M: In, in Saudi Arabia, the college give the Diblom not uh|

862 D: Diploma.

863 M: Yeah, diploma.

864 D: Aha.

865 N: They don't have any college in Iran.

866 D: College? (.) Yeah, we have, we have college uh fo::r uh yeah do a double year, free university class year is name is a college, yeah.

867 N: Aha, but so many colleges in university in Malaysia is on|

868 D: Hmm.

869 M: High I see before uh, uh two month or three month, I see high school college.

870 N: High school college?

871 M: Yes, this is before.

872 D: This is international school.

873 M: No, no, no, this is before go to university.

874 D: Yeah, yeah, my, my brother doing A level course.

875 M: Yes.

876 D: A level.  
 877 M: Yeah.  
 878 D: Exactly before going to university you should go to pass the A level.  
 879 M: Aha.  
 880 D: It's like a permission to go inside the university.  
 881 M: This between the high school and the::?  
 882 D: Yeah, high school and university.  
 883 M: University, in my country no, high school after that go|  
 884 D: University.  
 885 M: University direct.

Topic 5: COMPARE TEACHERS IN MALAYSIA AND YOUR COUNTRY.

Topic 6: WHAT PROBLEMS DO YOU HAVE WITH YOUR SUPERVISORS OR LECTURERS AND WHAT DO YOU EXPECT FROM THEM?

886 D: Hmm (.) here uh during my study time, I'm just faced a problem, for my research.  
 887 N: Why?  
 888 D: Uh, because our, our faculty doesn't have a enough uh|  
 889 M: Supervisor?  
 890 D: Enough lecturer.  
 891 M: Lecturers, yes.  
 892 D: Supervisor, enough supervisor.  
 893 M: Yes, that's right.  
 894 N: But I think the best thing, the best thing in UM specially in UM is the research.  
 895 D: Really?  
 896 N: Because uh, yeah, they give, they give me fund and also my supervisor support me.  
 897 D: Hmm.  
 898 N: In everything, they uh they give me for my research.  
 899 D: Hmm.  
 900 M: Hmm.  
 901 N: Maybe research is|  
 902 D: Everything is depend on you supervisor.  
 903 N: Yeah, yeah, yeah.  
 904 D: For uh in, in the fo uh in our faculty many people wants to do the research but they cannot like, classify the people to be in group, for example this group research for this one, this group research for and the lecturer also doesn't, doesn't have enough experience in research many of them, many of them.  
 910 N: But their doing|  
 911 D: Even after doing the PhD, don't know enough, doesn't have a enough knowledge about research (.) they, they couldn't I mean my actually they couldn't help me that much in my research.  
 912 N: Yeah, yeah.  
 913 AB: Yeah, if you work on your research by your own, we doesn't, we didn't work with the teams.  
 914 D: Aha.  
 915 N: That mean you will be lostly, exactly come so foar you know, yeah. But if you work with the team for example and they put fun, found, uh fund over supervisor, that they will follow your steps, step by step.  
 916 D: Yeah, yeah, yeah.  
 917 AB: And they cannot|  
 918 D: Somebody, somebody.  
 919 AB: You said your supervisor is very, very nice with you.  
 920 M: Ah, aha.  
 921 AB: How many subject you have in uh your course?

922 D: I sitting for nine subjects, the first thing is my super, my lecturer, uh the first day that I came, I, I, I went to the classes, I couldn't understand, what they asked and why, what they speaking me about.

923 AB: You mean [talking about?

924 N: [talking about?

925 D: Yeah, talking about.

926 N: Because of the accent?

927 D: Yes, with accent is very (.) unfamiliar with me I cannot, very bad, yeah, because, yeah (.) I, I couldn't understand really their English (.) uh, and (.) the super, the lecturer, many um:: some of them doesn't have enough knowledge, yeah really (3.0) the main problem, many of the supervisor, don't have a enough knowledge.

928 M: That's right.

929 D: About the enough knowledge, about the topic that they, you know, they teaching, coz uh I know many of them has a many experience about the other things, but they are lecturing in a other sub, topic.

930 N: Maybe you can't say that they cannot teach, you know, they don't know how, they don't how to teach their knowledge (not clear)

931 D: Maybe, um:: um:: some of them are|

932 N: Because in Iran I also face to, to muh:: in my degree, I face to many teachers that their knowledge was very good. They, they published every year one paper in a, in a really good journal like Material Science Journal, or uh Biomaterial Science, but they couldn't teach their knowledge to student. They couldn't transfer their uh information to students.

933 AB: Communicate, difficult to communicate.

934 N: No, no, they don't know how to::

935 D: This is not like that uh some of them even don't, don't treat as a lecturer, for example one of our supervisors, maybe a bit funny, uh she, she:: a bit shying to speaking in front of the student.

936 N: Really!

937 D: Yeah.

938 M: Yeah.

939 N: ((laugh))

940 D: So shy to speaking even uh when I asking some things try uh just asking (.) some things that um my questions wasn't in his favor, just get angry saying some things to me.

941 M: Hmm.

942 D: And try to skip the you know my question.

943 M: Hmm.

944 D: Some of them like, this yeah, this is maybe happen in all of the university and uh|

945 N: During my Master I, I had four uh teachers, four of them they studying in UK and four of them studying here in UM (4.0) the::: teacher that studying in UK, they, they're very good, because of their accent, their knowledge and they know how to teach their knowledge. But the ((smile)) the two of them that studying in UM uh the:: you know they can, their accent is very bad, because of they're no uh Malaysian, they are uh com from another country and uh their accent was very bad and also they don't know how to transfer knowledge. I don't know, uh I cannot understand after two years now when I talk to them, I cannot understand what they say really.

946 D: Exactly my problem is reverse.

947 M: Yes.

948 D: Exactly.

949 M: All, all, yes.

950 D: [All yeah, because we are doing the same thing.]

951 M: [Yes, all student, this is the problem.]

952 D: If you the you know|

953 M: Yes.

954 D: The, the , the lecturer who studied in UM|

955 M: Yes.

956 D: Has a better knowledge.

957 M: Yes.

958 D: Better uh knowledge [about] the computer.

959 N: [Really] aha.

960 D: And the /s/ lecturer who study uh broad in a UK (.) really don't know anythings about the computer, many of them.

961 N: It's interesting ((laugh))

962 AB: Many, they, they, they are specific in something or just don't know something, because they cannot find it.

963 M: Uh, I see some uh teacher no under, no understand subjects.

964 D: Subject, yeah.

965 M: Yeah, no understand the subject.

966 AB: WE face this problem in muh, [in my university.]

967 M: [This is my, uh] this is the problem.

968 AB: Why not the lecture teach usm he, he don't know anything he's Malaysian here and he doing uh his PhD in same university. He don't know anything about the subject, you know. We have some our come from Jordan, they, they very good in networking.

969 D: Hmm.

970 M: Hmm.

971 AB: They teach him how, one of our presenters who is lecture for seven years I think in a uh from Palestine.

972 N: Palestine?

973 AB: Yeah, I think, and uh when he, when we saw him he didn't teach good and he give us the class, each class he give us you know after that he sit down and he left for uh for him.

974 M: ((laugh)) Hmm, aha.

975 AB: And the univer, the university take this guy to teach in some university.

976 D: Aha ((laugh))

977 AB: Really and they work with him until now.

978 D: Actually as you say I, we, I had the same problem. One of our lecturer, didn't know one of the subject.

979 M: Hmm.

980 D: She didn't know anythings about the subject, just take her to come and you should teaching this subject and (not clear)

981 AB: The problem they didn't give you the your mark you know, if they give you your mark, you will be good.

982 D: Yeah, exactly.

983 AB: But just, you know some of them, they say when you submit your project, you will put your picture, so that mean if you want to givem me the mark by your picture.

((Everybody laughs))

984 D: ((Laughing while talking)) They know you which student make a more noise, make more question.

985 AB: Yeah, yeah, yeah.

986 D: C.V.

987 M: Very good idea (not clear) some teacher, some teacher uh some teacher not give any mark.

988 N: You want attach your pictures with your ((laugh))

989 M: Yeah.

990 AB: And other thing here if you have work with the group Malay, ha, and

- your lecture will not give you your mark same like them. They, they have to be more than you, for example, they A, you have to take B plus.
- 991 D: B plus.
- 992 AB: You have, they A mines, B mines.
- 993 N: No:, I don't think so, in, in our department it's not like this. Uh the first semester, when I uh came here, uh my friend told me that, uh you cannot get A because you are, you are foreigner.
- 994 AB: Yeah.
- 995 N: After the examination, we, I got the examination result, I got two A.
- 996 AB: You just got two A, I got a lot of A, you know, I take this all with my nine subjects, you know.
- 997 N: No, no, I write no, no uh because I don't know so they|
- 998 M: (not clear) this is not|
- 999 AB: We didn't talk about ourself we talk about other student who, as we can see.
- 1000 M: This is uh, this is a problem here in Malaysia and another countries.
- 1001 AB: Not really.
- 1002 M: No uh in my coutries uh I contain uh five area OK? The south and north and middle area and (.) the teacher in middle a area they give the mark all mark to middle area.
- 1003 D: ((laugh))
- 1004 M: ((laugh))
- 1005 D: This is not about foreigner, this is problem inside the country.
- 1006 M: Exactly, exactly.
- 1007 AB: This is the problem (not clear) the country, you have to (not clear) والله "swear to God"
- 1008 M: I, I uh|
- 1009 D: You didn't go to the outside.
- 1010 M: Every time we say the uh the teacher in east area, because this is my area (.) laugh I wan, I want mark. ((laugh))
- 1011 AB: I faced this problem here in Malaysian, I work, me and other friend and other one Malay guys with us, he work uh he study with, with us part time and he work in the university as a in the library.
- 1012 M: Hmm.
- 1013 AB: He know, we take, we take the take the same group, I remember, I think the subject was Database, I think.
- 1014 D: Hmm.
- 1015 AB: Database, yeah, we and the project I, I, I, I made it, me and my friend.
- 1016 M: Aha.
- 1017 AB: By me and my friend.
- 1018 D: Hmm.
- 1019 AB: And we do the presentation together, ha, and the just Malay he get with us inside the uh the uh presentation.
- 1020 M: Hmm.
- 1021 AB: And he get A and my friend he get A mines and I get B plus.  
((Everyone laughs))
- 1022 AB: This, this is the subject I get B plus, all of my subject, other subject is A, A mines.
- 1023 N: In Iran uh mark depends on the teacher's mood.  
((Everyone laughs))
- 1024 AB: Here also in Malaysian, we have some of lecture, she's PhD uh she's uh doctor you know|
- 1025 D: Unfortunately.
- 1026 AB: Yeah, you know, she, she studied, she|
- 1027 D: Unfortunately, most of the lecturer here is not in the mood.

1028 AB: The problem, the problem, her supervisor in PhD, she's my supervisor now.

1029 D: Oh, OK.

((Everyone laughs))

1030 AB: She told me about it, she said her moods, when she be, she not in good mood, she uh fail all the student, aha, really you know.

1031 N: When they|

1032 AB: One of my student, one my friend, he sitting in the exam in this lecture, he say she look for me and smile|

1033 M: Aha.

1034 AB: After that I finish he, he give, he give D, D mines.

1035 D: D mines.

1036 AB: Not F, D mines.

((Everyone laughs))

1037 AB: He surprised, I say, I don't, I don't know what's happened, she smiled in the exam she look for me and smile. I think I, and he answer all the, but the problem she saw me what I do, I uh I look for am my friend tell him about some question, understand?

1038 M: Aha.

1039 AB: And she look for him and she told him OK, got D mines.

1040 M: But, but here can take uh A or A mines.

1041 N: You can got A yeah.

1042 M: Yes, in my, in my country this is the dream, the dream.

1043 N: Yeah, also in uh|

1044 M: Take A or B|

1045 N: In some university uh is dream to get uh A or A mines, because uh when I studying there in one uh most of our lecturers, they believe that in engineering we don't have A mines and A.

1046 M: Aha.

1047 D: Yeah.

1048 N: Only B plus and below B plus.

1049 AB: In my Bachelor degree, yeah, in my bachelor degree our lecturer got to say, A for God.

1050 M: Yes ((laugh))

1051 AB: A mines for me.

((Everyone laughs))

1052 D: And B plus for the very good student.

1053 N: Yeah, for good student B plus, yeah.

1054 AB: Yeah, that's what they do, you know.

1055 N: But here is you can uh it's easy to get, all, all lecturer|

1056 AB: Not really easy, can get A but if you have, you work too hard you know.

1057 D: No actually all lecturer is very good in a subject, all the student get a good mark really good mark.

1058 AB: Not, not really, I went to US|

1059 D: No, not all but um a student get a good mark, but if he or she don't know anythings about subject or uh she or he not good in a subject all the student fail or bad mark and|

1060 N: Also it depends on their way that, their way of lecturer to:: mark the question. One lecturer|

1061 D: Correction.

1062 N: Yeah, the corre, one lecture if you answer half of the question is enough for him they give you all mark but one lecturer no just zero.

1063 AB: Yeah, we have in our university, uh the dean for the (Poritical) I think IT

- you know he, he's one of the for the classified of the number forty-five of the people they have high uh educating in the world (.)
- 1064 D: Hmm.
- 1065 AB: Understand? He classify number forty-five really, yeah in networking. Also, he teach in this topic in the university sometimes, so in, in, in first for example this semester, all the student some of them they failed some of them, them they pass. Second smester, all of them pass no one of them fail.
- 1066 N: ((laugh))
- 1067 AB: فهمت شو كان؟ "Did you get it?"
- 1068 M: "I got it." فهمت.
- 1069 AB: Oh some of people they student some student they fail in the subject, understand?
- 1070 M: Hmm.
- 1071 AB: In second semester, give them, give them A.
- 1072 N: Hmm.
- 1073 AB: But you know because of what? He know the student, you know because very, very intelligent in this his major.
- 1074 N: Yeah.
- 1075 AB: Yeah, he is one the people in I triple E I think.
- 1076 N: What about supervisor?
- 1077 AB: My supervisor also was uh coordinator.
- 1078 N: Ah, you are lucky.
- 1079 AB: yeah, my, for my uh for my Master degree, he was the coordinator.
- 1080 N: Aha.
- 1081 AB: Not lucky, very, very difficult you know, I, he give me a lot of work and I, you know but he's very, very interesting man. He can fun, have fun with you and talk with you and give you whatever, yeah. But never write for you or never tell you go to find this one from that place.
- 1082 N: Yeah.
- 1083 AB: He just you do something, just topic or work you go to find, when you give uh OK, this one right, this no good, he can advise you very well, now he is in Amsterdam.
- 1084 N: Ah::!
- 1085 AB: Yeah, you tell me?
- 1086 N: My supervisor, also my super, support me and everything about the fund, about the (.) you know, he adviced me every, about everything but uh, he also didn't say anything about my thesis. He said just look for (.) look for what and uh just make my objective, make my objective and uh I think I don't have any problem with him, yeah, does support me.
- 1087 AB: Here?
- 1088 N: Yeah, yeah, yeah.
- 1089 AB: Yeah, this is, even, uh uh for my, my supervisor. He's Malay right?
- 1090 N: Yeah, yeah.
- 1091 AB: But he's very, very intelligent, you know, if you, if I for example, he, he give me some topic I have to go to find something about this topic. I go to other lecture, there, the lecture is doctor or Prof. He will tell me you go, you better go to that, that lecture is very, very good in this area.
- 1092 N: In this area.
- 1093 AB: He's my supervisor in my mind I say.
- 1094 N: Hmm.
- 1095 AB: How can I go to him again you know. This is the problem, he is very good in mathematic and in practice. He's very, very intelligent.
- 1096 N: (not clear)
- 1097 D: ((laugh)) well, me too. ((laugh))
- 1098 AB: There is, there, there, there is some lectures very intelligent and there is



bad all. Because we see the fingers not equal, you know. Same like the people, there is good, there is no good.

1099 N: Yeah.

1100 D: Uh|

1101 AB: How about the security from there?

1102 D: Yeah, actually the, the topic it was about the different between here and my country, the lecturing and teaching here.

1103 AB: For the lecture in my country is very bad the teachings.

1104 D: Very bad at teaching?

1105 AB: Yeah, they behave with you same like they talk with you outside.

((Everyone laughs))

1106 AB: The are not really in the class.

1107 D: ((laugh))

1108 AB: If you do something wrong they will behave with you same like what you did.

1109 N: ((laugh))

1110 D: Hmm.

1111 AB: But here in Malaysia, they didn't care you know, they just smile to even you would be shy here. Here would be shy and you cannot do this thing, but ((laugh)) in my country you face the lecture and you fight with them word by word.

1112 N: Oh, wow.

1113 AB: But here in Malaysia even you want to do something wrong, ha? Lecture he will smile you would be shy you cannot do it and I think he is very pride in my country.

1114 D: My think in my major in my subjects in my country can have a more help from the lecturer than here. Here, lecturer don't spend enough time for a student I think.

1115 AB: Not this.

1116 N: Not really.

1117 D: For, for for my

1118 M: My, my (not clear) my program, yes.

1119 AB: For, for me I think here is a much better, you know I think I got a good knowledge from here. It's m: more than I what I got from my country, yeah I have knowledge from my country a good knowledge, but here is much better, specially my supervisor, you know he is very, very intelligent and he make me to:: study and get a lot of knowledge and read about many journal and articles.

1120 D: Hmm, yeah.

1121 AB: To learn from them.

1122 M: That's right, because the problem in my college.

1123 D: Faculty.

1124 M: This is, faculty, this is the problem.

1125 D: Yeah.

1126 M: Not enough the supervisor.

1127 D: Not enough supervisor.

1128 M: Yes.

1129 D: And even, even if you find a supervisor, the supervisor have many students.

1130 M: And don't have subject, yes and don't have subject.

1131 AB: They focus on some area.

1132 M: Yes, sometimes I don't have sub, sub, sub, sub, sub uh supervisor.

1133 AB: And some of small area for example|

1134 D: Yeah, thi, this is like a traffic jam, stay behind the supervisor.

1135 M: Yes, yes.

1136 AB: (not clear) Supervisor.

1137 N: Like in Iran, in Iran uh the super, uh the teacher don't have time talking

about the project.

1138 M: Don't have time, yes.

1139 N: Just you choose your:: subject and go (.) uh to find your subject and your supervisor cannot help you (.) uh to find your subject anymore.

1140 M: In university one supervisor he got uh thirty or forty students.

1141 N: Forty?

1142 M: Yes.

1143 N: Forty students?

1144 M: Yes, forty students.

1145 N: Forty students!

1146 M: Yes.

1147 AB: [Just forty?]

1148 D: [Yes, forty students.]

1149 AB: There is more.

1150 D: Forty or forty-five students, yes exactly.

1151 AB: My supervisor, I think around thirty-five.

1152 N: How he can manage?

1153 M: ((laugh))

1154 AB: Fifty-three, fifty-three uh students.

1155 D: [Fifty-three students?]

1156 N: [Fifty-three students?]

1157 AB: But this, it is a big problem in this town.

1158 N: ((laugh))

1159 M: I know, there is uh because this uh [change uh culture.]

1160 D: [Unfortunately, the same lecturer] I  
said|

1161 M: Yes.

1162 AB: Ha?

1163 D: He don't know anythings ((laugh)) He is not good in the anything.

1164 AB: Because the problem, the problem|

1165 M: Because this I trans, uh exchange too coursework only.

1166 D: Hmm.

1167 AB: The problem|

1168 M: Because I go to, to three or four uh doctors, I went the supervisor, he I don't have time, I have enough student, I don't have time, I don't have time. I research is supervisor three month, one semester.

1169 AB: They have a problem here in U, UM for the supervisor. If you got supervisor, the some focus in just one area.

1170 M: Aha.

1171 AB: The didn't, they doesn't have a lot of area to focus and it.

1172 D: Hmm.

1173 AB: So they just for example they work (sociology) they have some, one, one part of sociology. Data-mining just one part of Data-mining.

1174 D: Yeah.

1175 AB: For example uh if they for example find supervisor, there is other area they can focus in it.

1176 D: Hmm.

1177 AB: You can do your project, it's easy for you, but the problem just here I think in UM. You know other university they, they didn't have this prob.

1178 D: Yeah.

1179 M: That's right, yeah.

1180 D: No, they don't have.

1181 AB: All of them you know, even you know you|

1182 M: May, may, maybe faculty and other faculty.

1183 N: Our faculty is in UM their not, yes.

1184 M: This is the problem in the um uh Computer Science and IT.

1185 AB: I just hear this problem just from UM. All of the student I, I know about every university here in Malaysia, I never I, I know about every university here in Malaysia. I never face anyone of my friend say I have problem with my supervisor.

1186 M: Because, because uh in UM|

1187 AB: Just in UM I hear.

1188 M: It was good research my research.

1189 N: Yeah.

1190 M: Any research.

1191 N: UM is the best, I think is the best university in KL, in Malaysia.

1192 M: Hmm?

1193 N: UM is the best university in Malaysia.

1194 M: The second one, a second one.

1195 N: (not clear)

1196 M: First one uh Islamic.

1197 AB: U,U,UPM.

1198 M: First one Islamic uh|

1199 AB: You, you mean about the nine the (not clear)?

1200 D: Rank, rank, rank.

1201 AB: No, I, I, I think UM second, is not number one.

1202 M: No, second one or thir, first one, because the first one is Islamic.

1203 D: Hmm I don't know.

1204 N: Second university, is that a university?

1205 M: Yeah university.

1206 N: Really?

1207 M: Yes, but this is difficult uh university.

1208 AB: Islamic?

1209 M: Yes.

1210 AB: No, no.

1211 M: Cannot take uh|

1212 AB: I have my friend he say very, very, very easy university.

1213 N: Islamic University?

1214 AB: Yeah, Islamic University.

1215 N: About the research or about|

1216 AB: This university very top here, you, you know, I never care about what the university about the university or the lecture, because you, you have to try you know, you have this the life is experimental or|

1217 M: Aha, yes.

1218 AB: You have to try don't say this university is difficult.

1219 M: Aha.

1220 AB: You know my supervisor, what the, the my friend, they're student with him, if you want take the supervisor, we don't want know you.

1221 M: Aha.

1222 AB: He told me that, if you want take with him, we don't want to know you.

1223 M: Aha.

1224 N: Uh:: |

1225 AB: I, I say, I will take with him, I say why? They say you will come to us you will be crazy, and second time you will not have any time for us.

1226 N: No, it depends on yourself is (not clear).

1227 AB: Yeah, I say, I didn't care. I want, I came here for study, you know.

1228 N: Yeah.

1229 AB: So, I want take with him and go the there.

1230 N: You know I got uh three A from one lecturer and I got one C plus and one B mines with another lecturer, now my supervisor is this lecturer I got C plus and B mines.

1231 AB: C plus!

1232 N: Because you know I could manage that he is very good for uh research and he can manage my research.

1233 AB: Aha.

1234 N: Now I'm finished.

1235 AB: You know what I got uh my, my research? (.) I got A with this supervisor, they, they, they you know they surprised when they saw me I got A with him and I work this project with him, understand? They say how I say this, this what we came and that's what I do and what I|

1236 D: You know you say your supervisor don't have a time to going all this.

1237 AB: Sometimes, sometimes.

1238 D: Our problem is our supervisor uh just leave you alone whatever you ask no time.

1239 A: My, my supervisor for, were a coordinator, coordinator is very busy person in the faculty, you know.

1240 D: Yeah, in the faculty, yeah.

1241 AB: So, I know I can find him anytime if I want any I sms him, I have, I still have, I keep his sms from the first one. I take, keep it until when I graduate.

1242 D: Hmm.

1243 AB: Until last semester he sent me, I saved all you know.

1244 D&N: ((laugh))

1245 AB: Really, because he's very, very, very good, good supervisor.

1246 D&N: ((laugh))

1247 AB: You know what he told me, he said I will take you to Amsterdam to finish you study there.

1248 D: Aha.

1249 N: Good.

1250 AB: Yeah, see what he told me, he sugges, sugges, advised me, advised me to, to get a knowledge and develop myself.

1251 D: Hmm.

1252 AB: Some of them they are good and some other just they want to their student, just get graduated all.

1253 N: Yeah, that's all.

1254 D: Just finishing.

1254 AB: But if you really need to get a good knowledge, you take with a good supervisor, and a good position in the same place, in the same time, understand? This is what if you need good knowledge.

1255 D: I think, very, very sensitive as it is for choosing a supervisor.

1256 AB: Nobody told me, he, he say if I say I, I, I cannot take you as a supervisor, what you will do, I told him I will go to die. ((laugh))

1257 D&N: ((laugh))

1258 AB: He's laughing you know, because all the students they talk about him, all the student. Coordinator when you saw, you saw, you saw him you think he's the dean for the university. (not clear) anything advertisement for the faculty you have to go to him or contact him to|

1259 D: Hmm.  
((Silence for 10 seconds))

1260 AB: So how's your supervisor you?

1261 N: My supervisor, you know he is now|

1262 D: When, when you start your research?

1263 N: Uh from last semester, uh now he is associate professor.

1264 AB: Associate Prof. oh, very|

1265 N: Yeah, and uh he's very strong in, in her, in his field.

1266 AB: yeah, you know what they face in Malaysia here, sometimes you can find

a lecture just he, he, he had his Master degree, he's much better than uh a Prof. or a doctor.

1267 D: Hmm.

1268 AB: Yeah, I find some them, you know why? My super, supervisor was like that, same like what's I told you right now. They choose him as a coordinator, plus one in the faculty.

1269 D: Hmm.

1270 AB: Uh that's why he wa and in the same time he was my lecture in one subject.

((Silence for 11 seconds))

1271 M: Uh I after three, three month I see a uh I see a supervisor.

1272 D: (not clear)

1273 M: Yes, I tell the my uh subject uh he tell me this is subject can, can (not clear) apply (not clear) uh Malaysia, because the idea in subject in my countries. The content and the idea of my subject is, the my subject contain the, my idea in subject uh contain the information for my countries.

1274 D: Hmm.

1275 M: Be, because I want the website for Mecca and then Medina for here Malaysia, many, many Muslim and this is can use in Muslim u speak English or speak any language.

1276 D: Hmm.

1277 M: Because this idea have the info uh at (.) uh hospitals in Mecca and in Medina and uh all.

1278 AB: They have a direction program, yeah direction.

1279 M: They guide, the guide of uh, uh (hyplex).

1280 AB: It has to do this, yeah.

1281 M: OK? Now, now I get the idea to supervisor uh he tell me this the idea the difficult for uh Ma, Malaysian people, why?

1282 M: Because many Malaysian people or many people not use computers in Hajj or in Umrah.

1283 AB: There is uh the I phone or PDA.

1284 M: Yes, OK.

1285 AB: All of this use it.

1286 M: The start, the start in this idea cannot in uh can use the internet.

1287 AB: Hmm.

1288 M: Because in uh in Mecca cannot take internet anywhere.

1289 AB: Ah, I see right, type, one, one type.

1290 M: Holding on, only five for four star hotels, here I got it.

1291 AB: Ah:::!

1292 D: Then what did you do?

1293 M: The, the well, change the|

1294 AB: Change the supervisor.

1295 M: Yes, change the idea.

1296 D: Change the idea or change the supervisor. ((laugh))

1297 AB: So what they giving to you?

1298 M: Uh, I don't know change the uh supervisor, because uh|

1299 D: So this is not a problem, I mean just not problem.

1300 AB: Just not really problem, you know this is|

1301 D: Yeah, you didn't find the right topic maybe, isn't that?

1302 M: Yes, I, I research now uh now another|

1303 D: Topic.

1304 M: Topic.

1305 D: Hmm.

1306 M: and uh maybe another supervisor.

1307 D&M: ((laugh))

1308 M: But, but this is the uh very, very, very good supervisor.  
1309 N: You want change your, you want change your supervisor?  
1310 M: No, no because I, I|  
1311 D: You'd so this is very good supervisor, you have to look for his area.  
1312 M: I don't supervisor in, in, in uh in this topic.  
1313 D: Supervisor to say share somethings with you after|  
1314 AB: Ha?  
1315 D: After him, I'll share something else. Any suggestion for supervisor?  
1316 M: No, no.  
1317 D: So, because yours is not a problem. [This is, this is like a story.]  
1318 M: [I change, I change, I change, I change my idea.] No problem but don't change the supervisor.  
1319 D: Actually the first time I went to the supervisor, and asking uh, what, which area you are working [and interesting].  
1320 AB: [interesting]  
1321 D: Yeah, interesting area.  
1322 AB: Hmm.  
1323 M: Aha.  
1324 D: Say I'm interesting in a some things, give a he gave a some direction. I interesting in this area, when I want start to:: literature reviewe, studying when I, you know article.  
1325 M: Yeah.  
1326 D: Then I prepare somethings, like literature review, with a twenty-five article. Then try to:: make a one proposal for him so I made a proposal went to him and say this is a proposal that you wanted, because supervisor, my supervisor say this is my interesting area.  
1327 M: Aha.  
1328 D: And ask him if you wanna, I mean you ask me to working in this area, you should prepare devices because we have to implement ourself.  
1329 AB: Yeah, yeah, we have implement, yeah.  
1330 D: We should prepare the device I mean, voice device because I, I should working on a voice.  
1331 AB: Oh, I see.  
1332 D: Then ask him for implementation I need some devices, say I cannot prepare anythings, I cannot prepare anythings for you.  
1333 N: Why? Why?  
1334 D: I don't know, say better to change the area, I said the in a first day I mean in a first step, you asked me to go to this area then after twenty-five article, writing this kind of you know proposal|  
1335 N: For this, he hasn't, hasn't power in your faculty to uh support you?  
1336 D: I don't know. I don't know. Yeah exactly say I cannot.  
1337 N: Really?  
1338 D: Just he say I cannot prepare this (.) device.  
1339 AB: But I think you can ask from the faculty, you don't ask from the supervisor.  
1340 D: No actually the supervisor should ask it from uh ask the faculty.  
1341 N: No, the supervisor must ask.  
1342 AB: Yeah.  
1343 M: Yes.  
1344 N: To fun, for found, for fund|  
1345 D: For fund and these things.  
1346 M: Which faculty?  
1347 N: Engineering (not clear)  
1348 AB: I, I have done project uh robotic.  
1349 D: Aha.  
1350 AB: For hand, the faculty they give me the device.

1351 D: Yeah, because your supervisor ask the faculty.  
1352 AB: Yeah, yes, my|  
1353 D: Then in a first steps|  
1354 AB: My groups, yeah, yeah.  
1355 D: Yeah, in a first step my supervisor say I cannot.  
1356 M: ((laugh))  
1357 D: Then? I cannot prepare the device.  
1358 AB: I think it, they bought it around five-thousand Malaysian|  
1359 N: Maybe uh he didn't, he didn't understand the subject.  
1360 D: No, this is more than five-thousand or|  
1361 AB: ((laugh)) maybe he cannot do, yeah.  
1362 N: Maybe he didn't understand the subject.  
1363 D: But, in, but he should know this, this project needs the device, the send the student for do the project, you know.  
1364 M: Hmm.  
1365 N: Yeah.  
1366 D: After two months I prepare the proposal for him, say this is the proposal, say after two or three month that I reading the article spend the time, say I cannot.  
1367 AB: Yeah, what's, what's the time? What's? ((laugh))  
1368 D: So, yeah, yeah, really destroy my time, say I cannot, go for the other topic.  
1369 M: Hmm.  
1370 D: Then I try to make my own topic, I mean start to reading some more article about the other topic, start to reading, reading my uh my literature review was forty-five article.  
1371 AB: Too much.  
1372 D: My proposal.  
1373 N: Too much.  
1374 D: Was thirty-five page proposal. ((laugh))  
1375 N: Thirty-five page?  
1376 AB: This is thesis you know. ((laugh))  
1377 D: Thirty-five page because all the literature review I reading. ((laugh))  
1378 AB: No, it, the proposal around then, eleven.  
1379 D: Yeah, I, I|  
((Everyone talks at the same time))  
1380 D: No, no my proposal is so complicate, I mean so:: complete, yeah I|  
1381 AB: Maybe you don't make a summarize, you know, you just|  
1382 D: Yeah, yeah, OK, let to explain them, yeah.  
1383 M: In uh some faculty uh your supervisor uh he take two pages or three pages, one proposal.  
1384 D: Hmm.  
1385 AB: Hmm.  
1386 M: Uh he want uh the objective.  
1387 D: No actually|  
1388 M: Uh the uh uh idea.  
1389 D: Because they, they ask me for the complete uh proposal.  
1390 M: Aha, and what is that?  
1391 D: Complete proposal be|  
1392 AB: As a draft.  
1393 D: Yeah as a draft, yeah.  
1394 M: Ok, aha.  
1395 D: Maybe uh my proposal|  
1396 M: This one chapter or two chapters just. ((laugh))  
1397 D: Hmm, no, no, my proposal.  
1398 AB: This is I think whole the uh (not clear) the sectors.

1399 M: Yes.  
1400 AB: It doesn't have to|

1401 D: OK, then I prepare the proposal and take the proposal for supervisor, supervisor said, I don't know what's that, explain to me, explain one time, at first I put the proposal in his room say please read my proposal, I prepared this proposal for four month.

1402 M: After, after how many, after how many time, time, days, time?  
1403 D: For four months, four months.  
1404 M: Four months?  
1405 D: With, with three, three and half month.  
1406 M: Oh, oh.  
1407 D: Because this is my topic (not clear)  
1408 AB: Three and half month you can do literature review for PhD man!  
1409 D: Yeah.  
1410 AB: ((clap))  
1411 M: ((laugh))  
1412 D: Because, no, no, this is if, if you find, you want to find a own topic.  
1413 AB: Yeah.  
1414 D: Find a own topic, own, own problem area, own everythings from you. Three and half month is nothing.  
1415 N: Yes.  
1416 M: Uh this is what dissertation and coursework or coursework?  
1417 D: Forty-five (.) dissertation and coursework.  
1418 M: Dissertation and yeah coursework.  
1419 D: Yeah.  
1420 AB: Yeah, the same.  
1421 D: Then uh I went to the uh bring, bring my thesis=  
1422 M: (not clear)  
1423 AB: same, same like|  
1424 D: =to the supervisor say please read this.  
1425 AB: Explain to him.  
1426 D: Yeah, no, no see first day I brought it to supervisor say please read my proposal.  
1427 AB: ((laugh)) OK.  
1428 M: Aha.  
1429 D: Next week I went to the supervisor, say I see I saw the paper in the same place that I left it.

1430 N: ((smile))  
1431 M: Aha.  
1432 D: Oh, I didn't have a time, OK give me one more week. Next week went to the pro, supervisor say, did you read my proposal? Said, I actually, it's better to come in and present it for you, I don't have a time for every, he say OK, I, I explain it to you. One times, two times, three times, I explained for supervisor. Supervisor say I couldn't understand.

1433 AB: This is very (not clear).  
1434 D: I, I say I said, what's the problem that I, you cannot understand in my problem, my expl, my proposal, say I don't know, but I don't understand, it's better to present for somebody else. We have a one group for the security or yeah, you should explain it to, present it for them.

1435 M: Hmm.  
1436 D: Because my topic, my topic was new. Nobody went inside, I mean nobody whole Malaysia, didn't work in my (.)  
1437 AB: You work on voice?  
1438 D: Not voice, this a second one is a other things.  
1439 AB: Hmm.



1440 D: Then I brought to the, it's like (.) group present to them, my supervisor didn't go inside.

1441 AB: ((laugh)) didn't under uh|

1442 D: Yeah, he went for the shopping.

1443 AB: Oh::!

1444 D: Yeah ((laugh)) he went for the shopping, after some times uh after finish the presentation I saw my supervisor came from the Carrefour.

1445 M: Yeah. ((laugh))

1446 D: He with a Carrefour plastic bag, yeah. Sorry I was so busy, I couldn't come th the, yeah, presentation. That things uh then the, the group also, uh two of them couldn't understand. The other one understand what I, I mean, what, what I mean. One of them is more you know more expert than the other one. Then say actually nobody done before (.) this, this topic.

1447 AB: This is good for you.

1448 D: Yeah, it's very good you can take a grant, you can take something but nobody can help you, you should do everythings by yourself.

1449 AB: Yeah, this is a big problem.

1450 D: Yeah, very big problem.

1451 AB: You are Master.

1452 D: Yeah.

1453 AB: This is Master level you know.

1454 D: Yeah, I spend many time for, actually um:: |

1455 AB: Time and money.

1456 D: In a theoretical, in a theoretical. My propo, my I mean my thing is practical, but in implementation very difficult implementation.

1457 AB: Yeah, for sure, for, same like me for example I develop system and I give the result and (.)

1458 D: No.

1459 AB: Change the result.

1460 D: This is like a PhD, more like PhD but nobody|

1461 N: Is it experimental? Or is it experimental or uh|

1462 AB: Experimental, yeah.

1463 D: Yeah, experimental.

1464 AB: Yeah, with some, all, all I think experimental. Also, I did, I did the experi, I did experimental about it.

1465 D: Then uh actually I couldn't have a enough source for the:: you know uh my, for the implementation, I didn't have enough source. Because uh, if I don't open source, because uh.

1466 N: Now you change your subject?

1467 M: Your topic?

1468 D: This is the third time I change my to, subject.

1469 AB: Really, so you just (change) this research in this semester?

1470 D: Yeah (.) actually I, I finished my courses within two semester.

1471 M: Two semester?

1472 D: Two, four, one of them with five and four finished.

1473 AB: Same like me.

1474 D: Yeah, all finished, but see if I my, my supervisor can guide me give me some guides, give me some help. I, I mean didn't go. So uh I mean this, this long way.

1475 AB: You didn't got a good supervisor.

1476 D: Yeah.

1477 AB: You didn't go to|

1478 D: Do you know why? Do you know why?

1479 AB: Hmm?

1480 D: Because all my supervisor, all the good supervisor, I, I keep my mind for

example go and take with this supervisor, I went to the supervisor, say I don't have time I have a forty-five student, full time.

1481 M: Yes.

1482 D: Go to the super, uh other supervisor, we have a four, three or four good supervisor.

1483 AB: This is the problem.

1484 D: I went to the all one, I wanna go to the UK, I wanna to US, all want to go outside, you know all thinking about own problem, nobody care about the student. Then just left me no supervisor, three or two or three supervisor all of them is same here don't know anything.

1485 N: ((laugh))

1486 M: This semester|

1487 D: What's the point you choose one of them.

1488 M: This semester the same.

1489 D: After this what?

1490 AB: You cannot, you don't have any choice.

1491 D: Yeah, yeah.

1492 M: This semester uh, this is semester to uh not uh no teacher in u sub subject of uh ma uh of university.

1493 D: Oh, you mean|

1494 M: The course, the course not uh the short uh (.)

1495 N: Position.

1496 M: Position, yeah.

1497 AB: Hmm.

1498 M: They short.

1499 AB: They doesn't have (not clear)

1500 M: Yes.

1501 D: Yeah.

1502 M: Only twenty.

1503 AB: No!

1504 M: Only twenty one more.

1505 AB: For me I take the research I take one subject for semester.

1506 D: Oh!

1507 AB: Because I finishing my Master in one years.

1508 D: One year?

1509 AB: Yeah.

1510 D: Hmm.

1511 N: You finished your Master in one year?

1512 AB: Yeah.

1513 D: Actually, I finished my all whole courses in one year also.

1514 AB: Yeah, I know.

1515 D: But the problem is|

1516 AB: (not clear)

1517 N: And what about the dissertation?

1518 AB: Yeah, I finish ((laugh))

1519 N: When do you start your dissertation in your Master?

1520 AB: I start uh (.) I think in July, not this year, last year.

1521 N: Last year?

1522 AB: Yeah, not last July (not clear). There is what's the year?

1523 M: 2007?

1524 AB: 2007, yeah.

1525 N: 2007.

1526 AB: I, I, I present on two (not clear) on uh (.) November.

1527 N: November?

1528 D: So:: this is a problem with my supervisor.

1529 AB: The problem with uh|

1530 M: Really, really problem.

1531 AB: Not, not from supervisor from the faculty itself you know, because uh the|

1532 D: Actually|

1533 AB: Faculty they didn't provide any lecturer.

1534 D: And I mentioned uh, I ha (.) went to the head of department.

1535 AB: OK.

1536 D: I said, I said you don't have a enough lecturer for supervising.

1537 M: Yes.

1538 AB: Yes.

1539 D: Say the man, instead of (.) uh looking at the supervisor and which supervisor they have, say, it doesn't need you to mention me how many lecturer I have.

1540 M: Yes.

1541 N: ((laugh))

1542 AB: You know the problem not supervisor, the main office they have, they have to uh (.) manage this problem, they for example which area and what's your proposal and you have, they will give you your area and your proposal, understand? With this supervisor, they give you your supervisor. If you don't like him or you don't uh like, don't interested to his area, you can change to other, but from who, don't, you don't have to go the direct to the supervisor.

1543 D: Yeah, yeah.

1544 AB: You have to contact the main office, understand? From the faculty.

1545 D: Hmm.

1546 N: Means you don't have any problem with your supervisor?

1547 AB: Who don't have any problem with their supervisor?

1548 D: No, you are totally different than our situation.

1549 AB: No, no, I, I told you that before, the just, U, UM they, they have this problem, just UM other university they're|

1550 D: Cannot make it in our (section), I mean the office, our office leave all the student that need supervisor.

1551 M: Yeah.

1552 D: Whatever you wanna do, do.

1553 N: I think the problem is uh about the quantity of the students in your faculty, yeah, uh so many students in I think are in your faculty studying.

1554 D: Yeah, yeah so many.

1555 N: But in our department is|

1556 D: So if, if they wanna take the more student should take them more lecturer.

1557 M: Yes.

1558 D: Faculty should thinking about this problem.

1559 M: In short with uh, many student in short uh|

1560 D: Lecturer.

1561 M: Lecturer, yes.

1562 D: Don't have a lecturer? Every semester taking more student, more student. Yeah, they are asking for more money.

1563 M: More student, the uh|

1564 D: Without spending any money.

1565 N: I never heard about this problem in our faculty, really. Uh each department uh has their supervisor and they, they didn't face (.) problem like this.

1566 M: Uh , not, but this is a problem not here problem, many universities.

1567 D: It is less than here.

1568 M: Malaysia, in Malaysia all my country, this is the problem.

1569 D: In my country|

1570 M: Some, sometimes, sometimes uh|

1571 D: Is not like that.

1572 M: Za: uh (.) uh (.) faculty's the problem ((cough)) faculty's problem, because many people go to uh computer science and uh uh computer technology faculty.

1573 D: Hmm, hmm.

1574 M: And the short uh the: uh (.) little uh student go to (.) my subject, My (.) my

1575 D: Yeah, because it's|

1576 M: My field.

1577 D: Very important subject ((laugh))

1578 M: Ah, yes.

1579 AB: I know.

1580 M: My major, I think in Saudi, Saudi Arabia, maybe one-hundred, One, one-hundred and half.

1581 AB: My previous university, uh experience for the supervisor here.

1582 M: Aha.

1583 AB: He's was with me very tight and he's very near.

1584 N: Here?

1585 AB: Here, yeah, here, yeah, yeah, for my Master.

1586 N: For Master yes, for not now.

1587 D: So everything help you, you know. ((laugh))

1588 N&M: ((laugh))

1589 AB: Yeah, no, not really well.  
((Everyone talk at the same time))

1590 AB: He, his guide, guide me is very well. To guide you to do your project. But what? Very, very have working. You have to work with him, one by one.

1591 N: Now also I don't have any problem with my supervisor, he is very kind, he is Malaysian, he is very kind and he support me in everything. AT the (.) I think in the second semester I asking to support me for my thesis, he told me that wait and finish your courses and then decide to take your thesis with me. After that uh, when talk to him, he guide me how to choose subject. How uh how to do research, how uh find the articles, uh he know the key words, and everything he, he guide me about uh|

1592 M: Aha.

1593 N: How to write proposal.

1594 AB: Yes.

1595 N: You know, you know I, my proposal uh at, at the first month when I, when I, when I was to start writing proposal, I didn't know how to write proposal.

1596 M: Hmm.

1597 N: After first, after first time, when I went to him, he guide me and in a one week, I write my proposal, really yeah you know he is very (.) very kind (.) to me.

1598 M: But uh sometimes uh the, the problem with supervisor, is supervisor, no uh no understand your idea.

1599 AB: Yes, it's true.

1600 M: After writing, after speaking|

1601 AB: No copy can explain your idea.

1602 M: Yes.

1603 AB: You have to explain it.

1604 M: This is the big, big problem.

1605 AB: You have to mention about the problem.

1606 M: I think it's really|

1607 D: I think that's why we write a proposal, it's better you explain the idea.

1608 M: Yes.

1609 AB: The proposal just one pages (not clear) understand?

1610 M: Aha.  
 1611 D: Hmm, I think it's important.  
 1612 N: Nowadays your supervisor choose your title.  
 1613 D: Yes.  
 1614 AB: Much better yes.  
 1615 N: It's better you take title from the supervisor, supervisor or|  
 1616 D: ((laugh))  
 1617 M: [Yeah.]  
 1618 AB: [Yeah.]  
 1619 D: If, if, if the supervisor has a title, yet. If don't have any title, don't have a  
 any subject, what can you do? You are, you should be sleeping and waiting?  
 1620 M: OK, because.  
 1621 N: Yeah.  
 1622 D: This is different.  
 1623 M: Be, before uh  
 1624 D: Because you didn't face to this, such as this problem you [don't know,  
 how] (not clear) you know.  
 1625 N: [Yeah (laugh)) yeah.]  
 1626 M: Aha, because|  
 1627 N: I never heard about this problem [really you just|]  
 1628 M: [Because uh search] uh supervisor, yes, so you have any idea. Because  
 this is the idea and after that, don't have a proposal.  
 1629 AB: Yes, we, we, we just face this problem in UM.  
 1630 D: (not clear) the supervisor.  
 1631 M: (not clear)  
 1632 N: Really?  
 1633 AB: Yeah, this is problem we face it in UM just, but I heard from my friend  
 from other university, they didn't have any problem with the supervisor. Even  
 my experience for my Master degree when I did it in other university here in  
 Malaysia.  
 1634 M: Hmm.  
 1635 AB: The uh was very, very interesting you know, the my Master, I didn't feel  
 I'm doing my Master.  
 1636 D: Yeah.  
 1637 AB: Really, I got, I learn, I learn and I got a lot of knowledge and|  
 1638 D: Lucky you, like uh we|  
 1639 AB: I make a lot of project you know and other area no in my area.  
 1640 D: Hmm.  
 1641 AB: And I, I go for the convocation and lot of thing I did.  
 1642 N: Yes.  
 1643 AB: I, I, I had I go to make a conference but my supervisor id travelling I  
 cannot get in.  
 1644 N: ((laugh))  
 1645 AB: Yeah, that's one problem I face it with my supervisor.  
 1646 D: What was your subject in your Master?  
 1647 AB: Uh about AI.  
 1648 D: AI? Artificial Intelligence?  
 1649 AB: Artificial Intelligence and artificial system uh (not clear)  
 1650 D: Hmm.  
 1651 AB: This one we work.  
 1652 N: AI, Artificial Intelligence?  
 1653 AB: AI, Artificial Intelligent, Intelligence.

## Appendix H

High & Low Proficiency (High-Low) Group

AA: Iraqi, Master's student

V: Iranian, Ph.D. student

S: Yemeni, Ph.D. student

K: Iranian, Ph.D. student

Topic1: HOW IS LIFE IN MALAYSIA AND HOW DO YOU COMMUNICATE?

- 1 S: Yeah, well uh you mean, for somebody like me, who, who comes from a different cultural background, I think that's uh it was like a shift. Because Malaysia was uh ((cough)) my first uh Asian country and uh you know I just found everything different, food culture, people, uh, I don't know even in terms of like, you know dealing with people. They don't like dealings, you have to, I don't know, uh you expect certain kind of reactions back home and here, people tempt to be a bit timid and uh they wouldn't really you know uh react, I mean it's not really obvious, they react but, but it's very light in comparison to uh the reaction you, you, you find in, in the Middle East.
- 2 K: I think Malaysia is a nice country, because I got my Master from India, so India was also very nice country but it was very dirty compared with Malaysia. Malaysia is very modern and very nice, but|
- 3 AA: And uh cheaper more than another country.
- 4 K: Yes, if|
- 5 AA: So a lot student coming here for study, and they|
- 6 K: (not clear) India is much cheaper than Malaysia.
- 7 AA: And they want develop their tourist, it is very nice.
- 8 K: Yeah, also India is very nice, India for tourist place, there is a Goa is very nice. It's a very nice beach in the world, one of the best beach in the world, but you know India is very cheap, compared with [here]
- 9 AA: Yeah.
- 10 K: India is very cheap and also the university is very good in India.
- 11 AA: Yeah.
- 12 K: For example IAT in Bombay is the one of the best university.
- 13 AA: Hmm
- 14 K: It's very top in Bombay.
- 15 V: What about safety, is it safe in India?
- 16 K: It's OK. It's OK, not, it's like Malaysia. Malaysia compared with|
- 17 AA: Malaysia is clean more than India.
- 18 V: It's cleaner than India.
- 19 S: What about safety is it safer than Malaysia or::, I mean India or|
- 20 K: I cannot tell you exactly about that because depend on the place.
- 21 S: Yeah.
- 22 K: Of course there is rich place, there is a poor place. If you are going to rich place, yeah of course security is very high.
- 23 S: Yeah.
- 24 K: But, if you are going to poor place, yeah of course it's worse.
- 25 V: But, I've heard Malaysia is not as safe as it used to be, at these days I hear a lot of stories.
- 26 K: Because for example, I lived in Poona for four years. Poona is the, how I can say, is a foreigner city in India, so the stolen is nothing, you can, nobody will stole something from you. For example, the alarm in the car is very less in Poona, but in Bombay it's too much. In Bombay also you have to be very careful when you are walking in the street also, so somebody can stole maybe your wallet and everything.
- 27 S: I think this something global you know. You always find, you know

most that highest place rate of crime in cities in big cities (not clear)

28 V: Yeah.

29 S: But when you go to outskirts, when you go to you know like [the country side

30 V: [Suburbs.

31 S: People tend to, I don't know, normally you don't have that much, you know, the bigger uh percentage of crime in the outskirts (not clear)

32 AA: But I think for the developer Malaysia is better than India.

33 K: Yes, we also here is very clean and very modern so I like technology, so here is very nice.

34 AA: Nice, yeah.

35 K: But India the people is very good, same as Malaysia but, they are very kind, you know they want to talk with you, they are like that person. For example if the, they are coming to you they want to talk for example ten hours, and they never will be tire, tired and also they are Hindu a lot so that is the best thing in India. India for this type of thing is very nice and also india was good for me because, two of my family, they lived over there s, so always I went to their shop and so|

36 S: So you are saying that generally speaking Indians are more friendly than Malaysians?

37 K: Yes, more friendly, most of them, yes.

38 S: But I, I wouldn't, friendly you mean outspoken, right?

39 K: Also they are very friendly.

40 S: Yeah!

41 K: Yes.

42 S: Yeah.

43 K: Also Malaysian, few of them, they are very nice.

44 S: Uhum.

45 K: But few of them yeah they are|

46 S: Yeah.

47 V: Yes.

48 K: Depends on the person, also in, in India is same but the population is to much in India.

49 V: Yeah, sure.

50 K: So you can find them more|

51 V: That is the main thing. But for me Malaysia was the first foreign country like for you it was the first Asian country.

52 S: Yeah, yeah.

53 V: For me was, it was the first foreign country, so I have no experience, I've never lived anywhere else, other than my native country. So, I, I don't know, I can't compare it with other countries, but compared to my country it's better.

54 AA: Why?

55 V: Because it's more convenient to live here, it's more comfortable, [it's not cheaper, but uh you get (.) like as much as you pay.

56 AA: [Yeah a lot of things

57 V: So here you, you may bet to drive a: pretty good care, (parches) are OK, furniture is good, shopping malls are OK, so for me it's a good place.

58 AA: I think cheaper more than Iran?

59 V: Uh you can't say it's cheaper, but you can't say it's much more expensive.

60 A: Yeah, some, something|

61 V: Yeah, like rentals, you could say they are cheaper.

62 AA: And the cars?

63 V: The cars are as expensive.

64 AA: Yeah, yeah, yeah.

65 V: And food and transportation are almost the same.

66 A: Yeah.

67 K: But food is not so good as our country.

68 V: ((laugh)) But, I like Malaysian food.

69 K: Really!

70 V: Yeah.

71 K: I love Indian food, but the food in India, there is Tanduri Chicken, so that is very nice. Here is also available you can find in Bangsar. There is a lot of Indian restaurant in Bangsar.

72 S: Yeah, yeah.

73 K: But the quality is not the same as India.

74 AA: But the problem for the spicy. ((laugh))

75 V: Yeah, but I think once you eat their food for a while, you get used to the food, and then you'll like it.

76 S: You see, it depends what you, do you mean by their food, because here when, when you say for example their language, you should be specific.

77 AA: Yeah.

78 S: You have three languages at least four languages. When you say their food, then you have Malay food, you have Chinese food, and Chinese food you have different varieties like, I don't know.

79 V: [Sea food]

80 S: [Shanghai food], No, no, no, even according to, to, to|

81 V: Like Singapore food, Hong [Kong food, Chinese]

82 S: [Yes, Singapore], yeah, Shanghai food, and then uh (.) you know the, the Mamak restaurants and vegetarian restaurants.

83 AA: Or the chop up is the seafood, Thai food.

84 S: That as well.

85 AA: Yeah.

86 S: When I came here first, I was like uh, it took me a while to:: to:: to make the difference between, or to know the difference between, uh vegetarian restaurants and Mamak restaurants. To me they looked all Indians, and it was all hot, you know.

87 AA: OK, yeah.

88 S: So I was like it's an Indian restaurant, but then one of my friends suddenly once he told me look, you said Indian, but this is not an Indian restaurant, this is a vegetarian restaurant. I told him why it's Indian, he said yes it is Indian [vegetarian].

89 AA: [Vegetarian].

90 S: And then, they have Indian mamak and uh it's so:: it took a while to::

91 V: Exactly.

92 S: To know the difference between uh Indian mamak and Indian|

93 V: Vegetarian.

94 S: Vegetarian, yeah.

95 V: And even Nor, Northern food and Southern food in India is also different.

96 S: Yes.

97 AA: Yeah.

98 V: But I've tried dishes from like Malay kitchens, Chinese kitchens and Indians. There are those I don't like, but I still like some. Like Nasi Lemak, this is Malaysian.

99 S: [Well, I love, I love *Nasi Lemak*.

100 V: [I love that, yeah. I suppose that's Malay, it's Malay food.

101 S: Well, they have uh, *Nasi Lemak* and they have (Ranjang), uh uh they



have uh different kind of uh different kind of rice. Uh the thing is that, the, the real, I'll come to the one thing, the real Malay food in this country, you don't find in restaurants.

102 V: Exactly.

103 S: Only, when you are invited to one of the::

104 V: A Malay house.

105 S: A Malay house, then you know, you know, because otherwise they don't, they don't make it in like you know [in restaurants or such places, yeah.

106 AA: [In original places, yeah.

107 V: But I've got to try some good Malay food in , in one of these hotels. I was invited by someone to::: the Palace of Golden Hor, Horses, a very good Malaysian Hotel.

108 S: That is on the way to Mines.

109 V: Near Mines, there I've got to try real Malay food which was great, but I've never tried, and I've never seen this kind of food in any of those Mamak places.

110 S: Well, I know a place in uh, uh in, in PJ there is one shopping complex and uh there, there is a restaurant and they sell, well like only Malay food. They have like more than twenty-five like varieties, different varieties of food.

111: V: Umm.

112 S: When I want to eat, have Malay food, I go there.

113 AA: Oh.

114 S: Because, that's like, that's the food you, you, you don't find everywhere, you know. I think they cook it at home and then they bring [it to] the restaurant, yeah.

115 AA: [Oh], If I want some (not clear) you know the restaurant Indian is very bigger.

116 S: No, it's not the, the one in Wangsa Maju. I'm talking about the one in uh|

117 V: But, Wangsa Maju is not in PJ.

118 AA: Yeah.

119 V: He was talking about PJ.

120 S: Yes, I'm talking about PJ.

121 AA: Yeah, yeah, another one.

122 V: Yeah, but that's, Only about food. ((laugh))

123 S: Yeah, sorry about this.

124 V: The thing I don't like about Malaysia is, sometimes things go very slowly here, like you need to get a letter signed you have to wait about for, for about one or two weeks. Either, on leave, people are in the Ladies, they are in the Gens, they are on sick leave, you could hardly see these secretaries.

125 S: Well to some extent, I, I see the same thing but uh with, with a different you know, view. Umm, I don't know but I think that maybe, we in the Middle east, we take things al bit Uh differently.

126 V: Hmm

127 S: WE want everything to be done.

128 V: Quickly.

129 S: Quickly, on the spot you know.

130 V: Yeah.

131 S: And uh|

132 V: Without any patience.

133 S: By, by, yes, by to be, patience, Yeah exactly, that's the word. And by doing that um we, we tend to I mean, why don't we thing for a while, they might probably right, you know what I'm saying. The way they are doing it they're doing things, things are going sooth but slowly and they are taking things really, really slowly, they are not in a hurry to, to, to finish doing things and that kind of an advantage you know. You might live longer. ((laugh))

134 V: Exactly. [Even the traffic].

135 S: [WE don't know].

136 V: Yes, it's the same thing, it moves very slowly but you don't see a lot of accident.

137 S: Yeah.

138 V: But in my country, it goes very fast, with a lot of accidents.

139 S: Accidents, yeah.

140 K: Here is holiday is a lot.

141 S: Yes.

142 K: Friday is holiday.

143 AA: Yeah.

144 K: Saturday is holiday, Sunday is holiday.

145 S: Yeah.

146 V: Because a lot of people, they|

147 AA: The Malaysian, like holidays.

((Everyone laughs))

148 V: No, like they have, um the Malays are Muslims, so they have to observe the Muslim holidays.

149 S: Of course, yeah.

150 V: The Chinese people who, who, who observe the Chinese New Year.

152 K: Yeah.

153 AA: A lot of Chinese here, yeah.

154 K: Indian people they are living in Malaysia, so also they have holidays you know.

155 V: And also the Sultans' birthdays.

156 S: Oh, yeah. That's the (not clear) part. One, once I was, I had to go to the lab, you know like next day and I didn't know because it was the PJ part of, like it was a holiday, that it was sultan's birthday, but the thing is that the UM in between, half is in PJ and the other half is [in, in the, in, in] KL, so I didn't know whether to go or not to go. ((laugh))

157 V: [Yeah, KL]

158 S: It's really confusing at times, yeah.

159 AA: I think just in PJ for, for holiday.

160 S: It was just in PJ, you know but [it, it's

161 V: [Because it was the Selangor's Sultan]

162 S: Yeah, yes, yes.

163 K: What do you think of transport in Malaysia? Do you think it's good?

164 S: Well, I think trains are OK, but uh buses are terrible.

165 V: Yes, that's right.

166 S: I might wait for the bus like 10 minutes and you might wait for more than two hours, you know.

167 V: But the buses are good, I mean the system is not.

168 K: Yes.

169 AA: Yeah.

170 V: You have (not clear). The buses are new and air-conditioned|

171 S: Yeah, air-conditioned.

172 V: Except for those Metro, metro buses, which work on KLCC to|

173 S: Although, however they are expensive, you know when I came here in 2005, this bus that goes to the:::

174 AA: And the problem for the system because the, the driver.

175 S: Yeah, they want to go for prayers, but they go for, for one hour.

176 AA: Yeah.

177 S: You know what I'm saying? Or one hour and a half.

178 V: They have to do all the *makan* and eat.

179 S: Yeah in every place, everything.

180 V: Go to the washroom, take a rest, stretch.

181 S: Yeah, just like I said, they, they take things slowly.

182 AA: Yeah.

183 K: Yeah.

184 S: It can be an advantage by the way.

185 AA: And the company is uh a lot of for the USA and UK is, is better for the specialized for Malaysian for the developer.

186 V: What do you mean?

187 AA: So, if you any country have the a lot of for company for the international is better.

188 V: Yeah, you mean that they're [taking] an advantage [of this]?

189 AA: [Yeah], [yeah].

190 K: Yeah, for them is OK, yes.

191 V: Yeah, they don't have to change it, because we don't feel comfortable here.

192 S: Yeah. ((laugh))

193 V: They're doing, they're living.

194 S: Either we, we adapt you know, here, for living or for|

195 V: Or we have to bother. ((laugh))

196 S: Yes.

197 V: What about the weather, how did you find the weather?

198 AA: The weather is different, sometimes it's very hot but on the night it is very nice.

199 V: Yeah.

200 K: Compared with India, here is also very nice.

201 S: Oh, really.

202 K: Yes, because India there is three season.

203 AA: Yeah.

204 K: For four months, continuously coming rain. For example sometimes, three days, four days, continuously. And four months it's very hot and four months it's very cold.

205 V: Oh!

206 K: But here always|

207 S: You must have been living in a co, hot area in India.

208 K: No, I live in a nice place in, in India.

209 V: Poona is in the South or in the North?

210 K: Really, I don't know about that.

211 AA: In the North, North is very nice.

212 V: No, Poona, Poona is|

213 K: Yes, Poona is very nice, weather is excellent. Weather is exactly same as Iran.

214 AA: (not clear)

215 V: Uhum.

216 K: Weather is very nice, but you know the rain season is not good, because the road is a (.) the problem is with road, they are not making road properly, so each rain is coming so they are really putting, (.) I don't the exact word for *أسفالت* or something like that, so after that|

217 V: Umm

218 K: The road is not good.

219 V: But they could be affected by the weather, like even in Malaysia you would find a lot of holes on the streets, that's because of the rain and the weather.

220 S: You see the funny part for it, where I come from for example, you find all the, the, the bumps and you the road is a mess, although there is no rain, but here, it rains now, like say during the Monsoon season, almost everyday.

221 V: Hmm

222 S: And I should say sometimes more than one time, but still the road

condition in comparison to where I come from, it's super, that's, that's my opinion.

223 AA: And about the security, you know any information about the security?

224 K: No, security here is very good. It's OK.

225 AA: No, sometimes not.

226 K: I (not clear)

227 AA: In the night it's very bad.

228 K: Because, I'm not going outside at night, so I don't know what about night. Maximum is my night is nine o'clock, ten o'clock.

229 S: Oh, you, you, you are in danger man.

((Everybody laughs))

230 V: Yeah, we have heard a lot of stories, but nothing has happened to us yet. ((knock on the wood)) Touch the wood.

231 K: Excellent.

232 V: Yeah.

233 S: Well, uh I used to live here in uh 2005 and uh a few incidents actually uh happened here. One of which was this snatching the bag of an Indonesian girl while she was going down to the God house and the main road.

234 V: Here?

235 S: Yeah, but those days it was dark, you know.

236 V: Hmm.

237 S: Now, they made some like a long liner, lights and (.) That was one thing, another thing was uh they broke into, this American professor's uh apartment and they took his laptop or whatever, so|

238 V: Hmm.

239 S: Security is not, is not really OK.

240 AA: Yeah, in the night is|

241 S: Specially uh nowadays like the last one year we hear a lot of stories uh about (Marlmbet) you know. (Marlmbet) means the, these like street boy ride, motor bikes, you know.

242 V: Oh!

243 S: They attack people at night and in lots of cases|

244 AA: Because the Malaysian, the men the police or another one, about just the camera, the camera is not enough, exactly in the night. Should getting some police, something.

245 V: They should have more police officers.

246 AA: For the security.

247 V: Yeah.

248 K: This happened in the university or somewhere else?

249 S: No, it happens all over Kuala Lumpur, like after or one but you wouldn't know about it

250 AA: All, all Malaysia not just Kuala Lumpur.

251 V: And specially in Places where a lot of foreigners live. But in the (.) like the local areas, where a lo, where a lot of local people live, it's OK I think. But like everybody knows a lot of (.) foreigners live, live around, so it might be more dangerous.

252 K: Yeah, you know they are always carrying their money with them so, they have (not clear)

253 V: And they think they are all very rich, they believe the middle-eastern are very rich.

254 S: Yeah.

255 S: Yeah, the, the question is still there uh how is life in Malaysia? We just talked about that. And how do you communicate?

256 AA: The communicate about uh for example for UM, about the lecturer in the UM. Can we talk about that or?

257 S: Uhum

258 AA: So the lecturer in the UM, some faculty it's OK, some faculty is not. For, for example for me, my faculty the computer science is not enough have supervisor, and have a lot of, of time the problem with the supervisor. They accept too much student but don't have the supervisor, so this is the problem. So do it some (.) times for the uh for late the student about the course or something like that or term and late when you the uh the supervisor is not some or finish some student it's OK that's OK. Stop it.

259 V: No, but I think the question is how do you talk with people?

260 K: You know|

261 AA: Talk with people?

262 V: Aha.

263 AA: So?

264 V: Like with your [supervisors] your friends, your other (sibling) students.

265 AA: [Yeah]. They are different with for the international is different.

266 K: You know, I think the main problem here is exactly same as India, because in India, they are, in that city I live, their main language was Marathi, so always all the teachers when they came to the class also, they put the lecture with Mala, with uh:: |

267 V: International.

268 AA: For example, sometimes in the class, when they stay together the international and the local, sometimes the lecture talking Malay, [or, or, or] Chinese.

269 K: [Yes, yes], yes.

270 AA: This is the, dis, disadvantages (.) it's not good for lecturer, some the local is understand and international what? Just looking?

271 V: You know, at least some people understand.  
(Everyone laughs))

272 K: Yeah, also because local people also they don't know English very good, so sometimes they need to talk Malay.

273 AA: And the accent, the accent is terrible with the Chinese.

274 K: Yes, yes, yes.

275 AA: Can't understand.

276 K: The pronunciation is very different with (.) But we have no choice we have to follow them.

277 S: Yeah, well, when I came here uh, first, I came here with the anticipation that uh Malaysia being a common wealth country, you know their English should be really like you know harsh (.) and well at least good. But then I was shocked because um I could barely use English uh you know in the streets and the only time I used English is within or inside the campus, with our uh colleagues, with teachers, with professors, you know. By the moment you go out of the campus, then majority of course speak Bahasa Melayu.

278 V: Hmm.

279 S: You know what I mean? You know I can't count more than three.

280 K: ((laugh))

281 S: So if I go for example to the uh to the Mega Mall on those days, I would want to ask about a certain thing. Can I, can I have like size L of this t-shirt or a blue you know color of this t-shirt. They would just go like (.) wait, wait, wait and they'd go and call someone to talk to you and that someone else, would need a translator as well and would tell you wait, wait, wait, they'd go and bring somebody else.

282 AA: Yeah.

283 S: So the only way, eventually, I came to know the only way to communicate with, with locals outside campus is by not using any kind of grammar.

284 V: Well, you have [to speak broken language].  
285 S: [You have, yeah, you have]. Yes, yes, yes otherwise they  
won't understand at all.

286 V: Exactly.  
287 S: So you have to use much of can and cannot.  
288 AA: yeah.  
289 S: You know, it has to do with like *boleh* and *ta boleh*.  
290 AA: Yeah.  
291 S: Exactly the, the same Malay word it carries lots of meaning.  
292 V: And have and don't have.  
293 S: Yes, if you have it OK, you should also use can, if it's, if it's possible,  
can, you know if it's available also can.

294 AA: Yeah, yeah, yeah.  
295 S: So, it's *boleh* and *ta boleh*. So they go like can or cannot.  
296 AA: Yeah.  
297 S: Umm and then forget about using the past. Don't use any past verbs, just,  
just say last time and then I go to school, means last, you know like three days  
ago, I went to school. Last time I, I come here and the shop was closed. This is  
how things go, otherwise they will not understand you at all.

298 V: Because in, in some of the Asian languages like Chinese, Korean and  
Bahasa Melayu, they don't have any tenses.  
299 S: I thought only Bahasa Melayu didn't have any tenses.  
300 V: No, no, no, it's, it's the same with the other Asian languages. [They  
don't have] any tenses.  
301 S: [Even Chinese?]  
303 V: Yes, even the Chinese, they don't have tenses.  
304 S: really? Umm  
305 V: So they, they just have adverbs of time, which shows if you, if you're  
talking about the past, present or the future.  
306 S: Yeah, yeah, well.  
307 V: That's the reason.  
308 AA: But a lot of Malaysian don't talk uh English.  
309 S: No, we already talked about it. Even, even, the ones, I mean people that,  
that speak English (.) I'm talking about, you know, people outside the campus,  
their English is really not clear.

310 V: Exactly.  
311 S: I had a friend of mine, and she'd just arrived from the UK, OK. She's,  
she's a UK person, so she's a Britain. So, while walking on the streets, she had  
to ask for a pharmacy and she had to ask two, three people and they spoke good  
English but they couldn't understand her, when they gave her the, the, the reply  
or answer, she couldn't understand them.

312 AA: Yeah.

313 V: Because I, I suppose that they have their own variety of English, which is  
Malaysian English.  
314 S: Yes::  
315 AA: Hmm.  
316 S: Yes.  
317 V: And it's not similar to either, British English or American English.  
318 S: Yes.  
319 K: And it is a very|  
320 AA: Their accent is different.  
321 S: Accent, intonation, everything.  
322 K: And this is a main problem, and so we cannot improve our language.  
323 S: ((laugh))  
324 V: Well, you can't improve your language in that sense, because|

325 AA: And a lot of I've seen, the::

326 S: But you can improve your Malaysian English, yeah.

327 K, S: ((laugh))

328 K: Because when you are hearing for example CNN or BBC, so you can improve, but this type of English so you cannot improve.

329 S: Yeah.

330 AA: The working or:: the shopping or so like that, they don't talk English is a lot fo so why putting, they don't can't talk English.

331 K: If you can find a job in Malaysia, so you cannot, you can improve your language.

332 AA: [Have a lot of problem for]

333 K: [For example working with} UK, US and Canada and something like that, so]

334 V: Yeah, but I suppose if you want to really survive here, you have to learn their language, other than speaking English.

335 S: Yeah, I agree.

336 V: If you want to save your English.

337 S: ((laugh))

338 V: Like if you're speaking a good English, uh you could speak Bahasa Melayu with the people who really don't understand English, because otherwise you have to speak broken English.

339 AA: I think just in the high school, they learn English? And the: in the college.

340 K: But I know they are working a lot on learning English.

341 AA: Not in the:: in the beginner school. So have the, the problem I think.

342 K: No, I think brought teacher from New Zealand or]

343 V: But recently, you know they teach science and math in English in the schools.

344 S: Yeah, I heard about that, yeah. But you might be surprised, you know by, by the course of time, I, I even have, I even myself, I feel amazed, because (.) I haven't thought one day, it'll come and I would be doing this, but, unconsciously I started uh like developing two kinds of English, you know the English I came with and (.) [the English] that they, they understand, you know what I'm saying.

345 AA: [English], yeah.

346 S: So suddenly you would find me talking to you and would be like talking like this now, and then, all of the sudden I'll just shift to speaking that non-grammatical whatever, you know no, no grammar English.

347 AA: yeah.

348 S: And it happens and it's happening and I'm really surprised you know, it's]

349 V: Yeah, otherwise you couldn't communicate, [like] just imaign your going to talk with the security guards.

350 S: [Yes] ((lguh)) yeah.

351 V: If you don't use your broken English, they wouldn't understand you.

352 S: Yeah.

353 V: And you don't want to show off your language, you just want to get your things done.

354 AA: But with the Malay you can understand better than Chinese and Indian. Chinese and Indian it's very speed.

355 V: No:: you can't say that. It just depends on the people. You cant say all the Malay speak English badly or like all the Chinese are good at English, it just depends on their background.

356 K: Yeah.

357 S: Yeah, I should say that that's (not clear), yeah.

358 K: UM profs talk very nicely.

359 V: Because, like they, they were educated in England or US.

360 K: Yes, yes, yes.  
361 V: They were in US for a long time.  
362 AA: Because, have a lot of the chance go to US go to UK.

363 S: But, but, but this kind of (not clear) they don't have difficulty communicating with, with their people once you start talking to them they don't use English (.) or Chinese or|

364 K: Yes, yes, yes.  
365 AA: It's very easy for them.  
366 K: Yes, exactly, just one for one day you can take a visa and go to uh  
367 K: they don't need visa, what I heard about Malaysian people, they don't need visa for US, so they can go directly.

368 V: No, they need visa.  
369 AA: No, no they need.  
370 S: For the US, they need a visa, but for the European Union, and, and, and common wealth and UK they don't need a visa.

371 AA: But this very speed for getting|  
372 V: The common wealth countries, they don't need.  
373 K: but for US they can get easily so they don't have a problem, and most of them for one year, two year they are going to foreign country.

374 V: Yeah.  
375 AA: Yeah, but for the [PhD in the USA or UK]  
376 S: [Yes, yes, the thing is], the thing is that we, we have to realize one thing, actually I feel that Malaysia is uh a bit uh I mean the situation here, talking about the, the, the language or communication, it's a bit closer to the, the case in, in any hometown Eden.

377 AA: Yeah.

378 S: The British stayed for 129 years and every single person you would meet those days, totally speak in English. You go to the tell me, government office, people don't talk to you in Arabic.

379 AA: Umm  
380 S: You have a form you have to fill, it's all English, you know, there was no Arabic at all, so the case is still here and (.) for them not to speak like British English or American English is because they have their own English. By the course of time, they have like, came up with this kind of English, that they end up with *lah* you know, OK, *lah*.

381 AA, V: Yeah.  
382 S: Anything, *lah*.  
383 AA: Yeah, yeah. ((laugh))  
384 S: That's their, their English you know, their, their English.  
385 K: Yes.  
386 S: [So]  
387 K: [But] are cannot understand that, so that is the problem.  
388 S: Well, so frankly I started to understand that, [I mean]  
389 K: [Yeah, you are very|  
390 V: And you will be using it sooner or later.  
391 S: Yeah.  
392 K: Yes.  
393 V: Like when was, the other day, I was talking with my supervisor, I, I told him, sorry, hah!

394 S, K: ((laugh))  
395 AA: Yeah.  
396 V: And he said oh [your getting Malaysian English  
397 S: [Anything for (not clear), yeah.



398 AA: this for *lah, ah*, and|

399 S: That's interesting, yeah.

400 V: It just happens very unconsciously.

401 AA: [Yes, yes]

402 S: [yeah, it happens] but not, not for the very first month, or six months, even it happens after, after some time.

403 V: And there is something, that's like the Middle Eastern are very concerned with grammar and pronunciation.

404 S: Yeah.

405 AA: Yeah.

406 V: Like, just if, if we're speaking English, it's very (.) like necessary for us to speak grammatically correct and have a like a British or American accent. But for Malaysians, they really don't care if they sound American, or British or they're speaking grammatically.

407 S: Yeah, I think it has to do with the reason that once upon a time this was their first language.

408 AA: Yeah.

409 S: You know, they don't need to care about following this or that English. Because they had their own English.

410 V: Yeah.

411 S: Just like India, you know, now in India they have not only now, I think for the last ten or fifteen years, they, they start having their own dictionaries, so they have like Indian, [English dictionary.

412 V: [English dictionary.

413 AA: Yeah.

414 S: And, and the intonation and, and pronunciation you know, the, the phonetic symbols, they follow the Indian English not, not the British, not the American (.) and they're proud about it.

415 V: Yes.

216 AA: But the Malaysia have the, the for the example the British or ELS, you can do it for the discount or something like this. Just in Malay and you can learn it, this for (.) great for government, you can do it that.

((Silence for 4 seconds))

217 V: Yeah.

218 AA: But I think the people don't like it. Their learning not like it learn more something like that.

219 V: No but I suppose these days|

220 AA: I think the:: (.) the::: uh Indian and Chinese uh (.) people uh is intelligence (not clear)

221 V: Hmm.

222 AA: I think that.

223 V: I don't know.

224 AA: Hmm.

225 S I wouldn't agree.

226 AA: Malaysia now, all the:: developer who? Who is do it? All the Malaysian and India.

227 V: Hmm, but, but the Malays are|

228 AA: And Chinese is the first one, for the [developer] in, in Malaysian.

229 S: [I wouldn't agree], I wouldn't agree with that you know, I would, I would take that um like you know uh one by one case. Uh you cannot, I mean, it's quite (not clear). You know, I can't say that all the Chinese are active, and all the non Chinese are not active or all the Indians are active and you know, um I think, well, I've, I've met some Malays and they are really, really hard working people you know. And some Chinese are really lazy you know, but I think it has to do with the fact that it's part of this country's culture that they take things slowly, [you know].

230 AA: [Yeah]

231 S: And trust me it's, it's something common. If you go and meat, either Malay, Chinese or Indian in a private company, you know like non-governmental company, then you know they, they work very hard.

232 AA: Yeah, yeah.

233 S: But when it comes to any government office, Ok, trust me, there is no difference, Malay, Chinese, or Indian, things go so:: slowly, smooth but slow, yeah.

234 V: Yeah.

235 K: All are same, (not clear)

236 S: Yeah, because can you imagine it yo (.) suppose you're a Chinese and he is an Indian and I'm Malay, by the course of time, we live together for ten, fifteen years (.) fifty years, one hundred years, we become similar in, in many ways you don't feel it might, maybe but you become similar, you, you see that yes I am Chinese, I'm Indian, I'm Malay but in fact a foreigner sees things with four eyes. So when you deal with them, you see that there is no difference. Maybe the difference is with the skin color or the, the language you know their, their first language, but at the end of the day, they are all similar.

237 K: Their all habits will be exactly the same.

238 AA: Yeah.

239 S: Yeah.

((Silence for 10 seconds))

240 AA: What about the tourist in Malaysian.

241 K: Yeah, you can find a lots of tourist here, they are coming here (.) very, a lot.

242 AA: You know|

243 K: Very a lots of foreign country, here. You don't [know]

244 AA: Which, which the places more beautiful? When you go to the|

245 K: I heard about Langkawi,, I've never been there so: I will go but I heard about Langkawi, Langkawi is a very nice place, so I saw a photo of that, there is a very nice bridge between two mountain. So that is ver nice and they made from steel, stainless steel so that is very nice.

246 K: Exactly I don't know, when I came to Malaysia, when my, my visa was over, so after three months, so went to Indonesia, I went to Bali, Bali is a very nice|

247 AA: Bali, yeah is very nice.

248 K: Yeah, it's very nice.

249 AA: yeah.

250 K: It's very nice, so but I heard Langkawi is, is exactly same Langkawi you know all of my friend they went to Ba:: uh Langkawi, so (not clear) so I never go any place, any other place in Malaysia, so but right now (.)

251 AA: And it's cheaper place.

252 K: Yes, Bali is very cheap, [yes Bali is] very cheap.

253 AA: [Tour, yeah]

254 K: Bali (.) everything is very cheap. Only if you want to go to a (.) hotel for a food, yeah that is expensive but other things is very cheap (.) The or, if you want to rent a car for whole day, it will be twenty dollar, thirty dollar.

255 AA: Langkawi also.

256 K: I never went, I've never been, there.

257 AA: Langkawi|

258 V: Twenty dollar, US dollars you mean?

259 K: Yes, twenty, thirty US dollars, but for example, hmm

260 V: That's the same (.) if I want to rent a care here, It's almost the same.

261 S: I don't know about here, but I've been to:: Langkawi, like uh about sixty to seventy ringgits a day.

262 AA: Yeah.

- 263 S: And if you want like a bigger car, like Perdana or Waja, then you should pay like, you should expect it to be something like ninety or eighty ringgits a day. One hundred maximum, I don't know about Kuala Lumpur.
- 264 V: In Kuala Lumpur it could be more expensive if you want to:: to rent a Wiera, it's going to cost you about a hundred ringgits or a hundred and twenty ringgits a day.
- 265 K: So I think that is the same as Bali, so I thought over there it's cheaper, but no here is also same.
- 266 V: But I thought you just got it expensive in Bali, it should be cheaper there.
- 267 S: Yeah.
- 268 K: Because, for example, because, for example, forty dollar, but it's a very nice care, for example, Honda four wheel dri, but for twelve hours, that is forty ringgit, I think it's|
- 269 S: Oh, you know what, recently I met a guy and he just came from Bali, he told me that recently Bali is getting more expensive than even Singapore.
- 270 V: Oh, [because of the tourists].
- 271 S: [Because, yeah] because of the tourists.
- 272 K: (not clear)
- 273 AA: A lot of European go to there.
- 274 K: I think two months or three months ago, I went to Bali at that time also, tourist was a lot.
- ((Silence for 3 seconds))
- 275 AA: And about the:: taxi (.) in the:: in the Kuala Lumpur, have the meter but ano, another place is don't have, so.
- 276 K: No, they have a meter, but they are always asking about their price, so, they are not following their meters, [for example any one]
- 277 AA: [Not for, for Penang.]
- 278 K: Yes, it's, it's so expensive if I am taking the taxi.
- 279 V: Do you drive here or you take taxis?
- 280 AA: No, taxis.
- ((Silence 10 seconds))
- 281 V: And.
- 282 AA: And uh|
- 283 S: How do you communicate with taxi drivers by the way?
- 284 K: We don't need to really|
- 285 S: How do you communicate with taxi drivers in this country? ((laugh))
- 286 V: How do you talk to them?
- 289 AA: It's, it's OK for the taxi.
- 290 K: You know if they are Malaysian, they are excellent, they are, they don't want, uh much money.
- 291 AA: But the driver no, is, is, is no good.
- 292 K: If they are Indian.
- 293 AA: Exactly, for the girls (.) she don't know, um: more experience about the driver (.) a lot time have the accident.
- ((Silence for 4 seconds))
- 294 AA: And the, the, Kuala Lumpur have (.) so (.) so many problem, because the: crowded.
- 295 K: You know I like Malaysian people, because they have only one face, but when you are taking a taxi with Indian drivers, always we have a problem. Because for anythings, they want more money, so|
- 296 V: But you just told us Indians are really good.
- ((Everybody laughs))
- 297 K: Here few Indian, they have a lots of problems.
- 298 S: Next time when|
- 299 AA: yeah, sometimes, have the:: the dangerous. Exactly in the night when you

- take taxi with the Indian, have problems.
- 300 K: For example, when you are coming from Mid Valley to our place, so the price is four ringgit, five ringgit maximum. But, sometimes Indians ((laugh)) they want ten [ringgit], 12 [ringgit] for this place.
- 301 AA: [Yeah] [yeah]
- 302 K: For example, when you are sitting in the back if you have a one carried bag or two carried bag, something like this so never you have to pay anything, but when the driver is Indian, so they want two ringgit, one ringgit.
- 303 S: How long you've been here in Kuala Lumpur?
- 304 AA: Uh: two years.
- 305 S: Two years, OK, tell me how did you uh first spoke to the taxi drivers, you know like first months? In English or?
- 306 AA: No, yeah in, in, English go to: (.) for example go to Mid Valley or KLCC or Bukit Bingtang.
- 307 S: Hmm
- 308 AA: It's OK with the Malay or Chinese, but the Indians difficult, when you, you show me I am international OK, I take the taxi about that.
- 309 V: Have you had any problems with the taxi drivers so far?
- 310 AA: Yeah, with the Indian, yeah.
- 311 V: Hmm, so what did you do?
- 312 AA: Indian driver.
- 313 K: Yes, I have|
- 314 AA: Is a lot of not for me. A lot of people, I ask him and tell me about the Indian driver have the problem.
- 315 V: So why don't you buy a car?  
((Everybody laughs))
- 316 S: Yeah, good idea.
- 317 AA: Because I study near the university, I don't need too much for the car (3.0) and when buy the care you should every time (.) the (.)
- 318 K: [For petrol, for changing the oil, for everything.]
- 219 AA: [Repair for the petrol and uh, yeah] change something.
- 220 K: Yes.
- Topic2: TALK ABOUT SHOPPING IN MALAYSIA.
- 221 AA: And about the shopping, shopping's quality is, is very good in Malaysia.
- 222 K: Yes, shopping is very good, for example Mid Valley is a very nice place, also that Times Square is very nice.
- 223 AA: Have a lot of shopping qua, quality for (girlfriend) something like that.
- 224 V: The only thing I don't like about shopping is they are really too big, and you get confused, you're looking for a pair of pants.  
((Everybody laughs))
- 225 V: You have to walk and walk and go around.
- 226 AA: Yeah.
- 227 V: Sometimes I find it difficult to find things.
- 228 S: Well, when I came here first, uh (2.0)
- 229 AA: Yeah, (not clear) because it's bigger for thee (.)
- 230 S: I was a bit like obsessed you know by, by the big shopping malls, you know. Because, where I come from we don't have this kind of huge, you know, buildings and shopping malls and three, four stories and you can barely find anything, you just thing about, just say it and it's there for you, I mean you can find it there. But after a few months, I just came to, to this uh conclusion that, I don't need all this, you know.
- 231 AA: Yeah.
- 232 S: I don't need it. What I need is like a small shopping area just like in

- Bangsar Village for example and that should do, why should I, why should I go to the Mega Mall and|
- 233 V: and search and walk.
- 234 S: Yeah, and buy one uh (.) for example if I want to buy milk, I have to buy milk from the well lower ground floor, when I want to buy a shirt I have to go to, go up to the second floor and then I have to walk for another fifteen minutes and get another like socks or pair of socks or something. It's really tiring.
- 235 AA: Yeah.
- 236 V: And I noticed one thing the number of shopping malls here is more than they need, you know, than locals need. So, after sometime I realized, looks like they made these shopping complexes not for the locals, they made them for tourism.
- 237 K: Yes, for tourists.
- 238 S: Maybe
- 239 K: Yes.
- 240 S: Because mot of the locals if, if you like, like you know, uh if, if you really notice most of the locals, they don't come to fancy places to buy things. They have their own shops, you know they have their own like small shops to buy things.
- 241 V: They know where to buy|
- 242 S: They know where to buy, but in the, in the big and fancy places you only find foreigners, you know.
- 243 AA: Yeah.
- 244 K: They are very cheaper, the local shops, they are very cheap.
- 245 V: And sometimes the tourists, when they come here they find things cheaper, so they start buying from here and there.
- 246 S: Well, in comparison with their [home] countries like you know, yeah of course.
- 247 V: [Yeah.]
- 248 AA: Same are you (not clear). In the Arab citizen, you show the covered in the malls all buying something coz it's cheaper than country.
- 249 K: Well, of course Arab people are very rich, when they are come in the mall it is not a problem for them, so they are going to pavilion or|
- 250 S: And what about Iranians, is it, is it a problem for them?
- 251 K: For some of them no, compared with Arab. People Arab they are very rich.
- 252 S: You see, there is one I should say, about several types of Arabs. Actually Arab countries are 22 countries.
- 253 K: Yes.
- 254 S: And out of these 22 only 6 I should say are the rich countries.
- 255 AA: Yeah.
- 256 S: I will conclude that (not clear) to survive, so not all Arab countries have oil and not all Arab countries (.) is like you know (.) can really afford (.) to, to come like you know two times or three times a year to Malaysia, and spend (.) but I think that to some reason maybe Iranians, they are more than Arabs in terms of coming here settling down here, opening their own business. But the number of people who are doing, like non (.) Iranian people who are doing business in Malaysia is comparatively you know higher than or, or bigger than the Arab people who are doing business in Malaysia. Do you know what I mean?
- 257 V: And you know, when they say, Arab people are not really rich, It's their government money which is shared between the people, so if the governments stop giving money to the|
- 258 S: Yeah, which is the case in, in most Arab countries.
- 259 V: Yes, so they wouldn't be rich anymore.
- 260 S: Yeah.

261 V: Like they say, they always say like Saudi Arab people are really rich.  
262 AA: Yeah.  
263 V: They are rich, but this money mainly coming from the government, but (if) they stop sponsoring like the Saudi Arab students here.  
264 AA: Yeah.  
265 V: Then don't have anything else (.) to|  
266 AA: All have the scholarship.  
267 V: Yes.  
268 K: Yes.  
269 V: To depend on, they have to go back.  
270 AA: yeah.  
271 K: Yes.  
272 V: Which is not the case with the Iranians, most of them are self-sponsored, so all I mean they either work or they are self-sponsored.  
273 S: Well, where do you guys go shopping?  
274 V: Uh it depends, but like we usually go to Mid Valley.  
275 S: Hmm.  
276 V: If it's like grocery shopping, we go to Bangsar, because as you said I hate walking in the malls.  
277 S: Yeah, I know.  
278 V: So, I just want to pick up a few grocery, I (not clear) just simply go to the small grocery shop. Then walk in get the things and then walk out.  
279 S: Just imagine, especially when you have a car, uh first you have to, you know drive all the way there and then find a vacuum car space (.)  
280 V: Yes.  
281 AA: Yes.  
282 S: So [you see (.) you need to]  
283 AA: [Every weekend you have that problem]  
284 S: You need two or three things (.)  
285 V: Uhum.  
286 S: And you can get them from any nearby grocery, but if you go there, you, you have to spend at least forty-five minutes driving there and finding a parking space and then, having back all this. It's a headache.  
287 V: Hmm, no, but the other problem is transportation, like (.) if you don't drive (.) sometimes, it's too difficult to find a cab (.)  
288 S: Uhum  
289 V: And sometimes you need to have your own transportation.  
290 K: Yes, here wasting the time is a lot.  
291 V: Yes:  
292 AA: Yeah.  
293 K: For example when we are waiting for the bus, sometimes one hour, two hour.  
294 AA: One hour, yeah.  
295 V: Yes.  
296 S: However, you can take a taxi, you know.  
297 K: Yeah, also taxi sometimes in the morning you can find very difficult. For example, when I lived in Pantai Hillpark, when you came in the morning at eight o'clock, you have to wait till nine, nine four, fifteen, so after that maybe you can find one or two.  
298 AA: Because of a lot of go to working.  
299 K: Yes, when|  
300 AA: Because have a time from eight until ten o'clock.  
301 K: Yes, [because when you come exactly at that time] yes.  
302 AA: [It's very, very crowded.]

- 303 K: The taxi is very less, so|
- 304 AA: And show the LRT station, all, all the full.
- 305 S: But the funny thing about taxis in Malaysia, they are not there when you need them.
- 306 K: Yes.
- 307 S: You know, when you really like in a hurry in the morning, you cannot find a taxi.
- 308 K: Definitely.
- 309 S: When it rains, suddenly, all the taxis stop out for a reason. You just find yourself, getting wet and wet, wet, and no taxi in the horizon.
- 310 K: Yes.
- 311 S: Yeah.
- ((Silence for 3 seconds))
- 312 V: How about you, where do you go shopping?
- 313 AA: Hmm, just in the weekend, I go to shop (.) sometimes (.)
- 314 K: Where?
- 315 AA: In uh Mid Valley or KLCC, coz this is two famous in Malaysian.
- 316 K: Yeah, everything you can find there, because they are very big.
- 317 V: Yeah, but|
- 318 AA: And with friends you can (.) some the tourist together go to there, go to move, the cinema, something like that.
- 319 K: What do you think about cinema, do you like cinema?
- 320 V: I, I like the cinemas here but I haven't gone there a lot.
- 321 K: Why? You like English movie?
- 322 V: I don't like English movies a lot, and the other thing is I don't have the time to go to the cinema.
- 323 K: Oh. ((laugh))
- 324 V: Like I need my weekends to rest, I don't want to go and sit there. But I find them really good.
- 325 K: You are going to cinema?
- 326 S: Yeah, I go like you know once in the blue moons, not, not every month. I think, umm but Uh (.) definitely, it's, it's fun to go to the cinema here you know.
- 327 K: Which was the last movie you saw?
- 328 S: Uh: wait a minute, let me, that was about I think two months ago, yeah and uh the movie was uh umm I'm, I'm a Legend.
- 329 AA: Yeah.
- 330 K: Yeah.
- 331 S: I'm a Legend, yeah. I find, I find going to the cinema here fun, because cinemas are really tidy and clean and you know|
- 332 V: Of course.
- 333 S: One, one, one good thing about it you know, every time I go to cinema, I have to buy pop corns, because where I come from, they have only uh salty pop corns you know, but here they have them sweet.
- 334 AA: Yes.
- 335 S: And I love that you know. I know I have a big tummy, you know and I might like gain another five KGs doing this, but I love it. Hmm it's fun, they have different flavors, like vanilla, I don't know what, strawberry, but it's something new to me, we don't have them sweet.
- 336 V: I don't like sweet, sweet popcorn.
- 337 S: To me it's, it's just something new.

Topic 3: COMPARE SCHOOLING SYSTEM IN MALAYSIA AND YOUR COUNTRY.

Topic 4: COMPARE TEACHING IN MALAYSIA AND YOUR COUNTRY.

- 338 AA: The system for the uh University Malaya and for compared for University Baghdad, the difference for the time. The time start in University Baghdad eight o'clock until one or two (.) uh afternoon. Here in Malaysia start in eight or nine until six o'clock. This for the long time, is different and the L and the course you should every week, take the cou, course in, in my country no, uh the course uh every week, take two course, the same the course I mean. For example, Data mining the Data mining here, every week, in my country uh, uh two times every week.
- 339 K: If I want to talk about Bachelor, Master and PhD, what I know about my country, in Iran we have two type only for years or six years, for six years is for architect, those who are studying architect. And four years for all the engineering, and science an dall the faculty, civils education and everything, but for Master is two years. What I know about India, in India in my topic means chemistry, so we worked, we start our class at nine o'clock till five o'clock or six o'clock in the evening, everyday.
- 340 V: Uhum
- 341 K: So, but here and PhD in India is worst compared with here. Because here I think is the total year you have to study here is three years, four years, I think Maximum is four years. What I heard about that, but in India few teachers you have to study around eight years and everyday they are org for example in my subject Organic Chemistry, in India they are starting their work from eight o'clock till eleven, eleven o'clock at night, everyday.
- 342 V: Hmm:::
- 343 K: Because of that Organic Chemistry in India is the one of the best in the world. (not clear) my branch is physical but those people they are studying in organic so are, they have, can find a job very easily in other country.
- 344 S: Hmm.
- 345 K: So that is the best thing in India, and what I studied, I studied in University of Poona, the University of Poona is the third university in whole India for or, Organic Chemistry.
- 346 V: Uhum.
- 347 K: So that is the best thing I know about university, but here is maximum four years. So I think here is better because you know hwy for example they can study for eight years, in my country when we can go to university our age is eighteen years old, so when we finish our Bachelor we will be twenty-two, if we can go direct to the:: Master, it's two years so we can be twenty-four years, and for PhD we will take four years, five years is OK, so we can uh get our PhD in uh twenty-eight, twenty-nine or maximum thirty years old. But in India when they are finishing their Master, they are twenty-one years old, because they are going to the|
- 348 S: Yes, yes.
- 349 K: they are getting their Diploma at sixteen or seventeen years old, and their Bachelor is only three years and they can Master in two years, so they will be twenty-one and also if they will study their PhD eight years so they will be twenty-eight, twenty-nine.
- 350 AA: And also is different for the some, some the faculty, for three years.
- 351 K: Yes, yes.
- 352 AA: Some faulty is four years.
- 353 K: Yes.
- 354 AA: For me for engineering four years but here is three years.
- 355 K: No, what I'm talking, if you are taking best teacher in the university, [because of you know|
- 356 AA: [Yeah, best yeah.
- 357 K: Yeah [if you got the best].
- 358 AA: [When the want time] more is for the best university.
- 359 K: Yes, if you are taking the best supervisor, so of course you have to lot,



- spend a lots of time for them. But if you are taking ordinary one, yeah you can take in th, three. Because what I am talking Organic is very tough in India. Everybody coming from all over the India to Poona, so only they want to study on that topic. They don't want to go to any other topic, only this topic they want to|
- 360 AA: And about the:: the mark, for example UIA [and uh UP(.)] M here for sixty mark.
- 361 K: [Mark is very less in Poona]
- 362 K: You know because|
- 363 AA: But they, but they don't know it's for fifty. For my country for fifty just for the pass.
- 364 K: Only, they are, in India, it's not the same because you know the mark is very less, but that mark is very important for the countries. So when see for example, the maximum marks in uh head-boy or head-girl in the university is only seventy, seventy-two percent, we don't have more than that in India. We are not talking about ninety percent or ten. But when they have seventy percent, they can go to a out, for example US, they can pass GRE and they will go directly. Because for example in my subject you can't imagine in, in one year I passed, in two years all of us not only me, we passed more than one hundred subject in two years. For example every year for example morning three lecture from nine to twelve and also the laboratory is from one o'clock to five o'clock, six o'clock. So we passed a lots of subjects, so not time for example for publication, or anything. Only you have to go university, you have stay and the problem is that every week you have to pass the exam, every week you had exam. Only for four weeks at the first you have to study and after that every week you have to pass one subject you had in your faculty. So this the main problem in India. But it's very good, it's very, very good, the how I can say the life is very difficult really in that.
- 365 AA: In my country don't have uh semester. Here every year, two, have two se:::uh semester.
- 366 K: I think Iran|
- 367 AA: And the, and the, the undergraduate|
- 368 K: Yes.
- 369 AA: Three semester, for me no, [all, all], all for one year.
- 370 K: [In Iran], but in Iran also we have a semester.
- 371 V: Hmm.
- 372 K: Every six months we have a new semester, for Bachelor eight semester, [Master two].
- 373 AA: [For Iraq} don't, don't have this system, is different.
- 374 S: Well, in, in, in terms of age, um:: I think uh it's uh more or less like Iraq, where I got my Master's, because they finish the secondary school in the age of uh 18 um:: and then uh:: specially the girls you know those days, they didn't need to go to militar, to military service, (not clear) service, so they were just continuing straightaway after the, the::: secondary school to continue their uh:: four years BA by the age of twenty-two they've finished, they'd be finishing like their BA.
- 375 K: Yes.
- 376 S: After that another two or three years Master's that's twenty-five.
- 377 AA: Yeah.
- 378 S: Another four years by the age of twenty-nine they have a PhD.
- 379 K: But they have to pass entrance exam or no?
- 380 S: Yes:::, no.
- 381 AA: They have.
- 382 S: The, they have an entrance exam, that's one, another thing their system is

really, really, I should call it uh nasty. Because it's more like the American system, you finish your for example, in the, in the Master's, you finish uh uh one year first that's the courses, OK?

383 K: Yes.

384 S: And you have to pass that thing, if you don't pass the courses, then you, you are|

385 K: You're not allowed [to go to|]

386 S: [expelled] expelled from, from the Master's program.

387 AA: Yeah.

388 S: After this, after you finish, you have to go or you have to under you uh something they call it comprehensive exam, so they in that exam, it's you know like uh uh two or three hours written exam and then another fifteen to twenty minutes oral exam. There would be questions about anything and everything, starting from their primary school, first primary school book, until the last thing you are given.

389 K: Yes.

390 S: And you have to pass that thing. If you pass that thing after that then only you start writing your thesis.

391 K: Yes.

392 S: And it's not like a small dissertation, no Master's is they have a dual module, they don't have like either courses or research, na it's always and everywhere, dual module meaning you have to finish courses after that you have to start writing your thesis. So it's courses, comprehensive exam and then courses uh sorry thesis. The PhD same idea, the same, exactly the same idea, but PhD the only thing is that you need to write like instead of one-hundred and thirty pages in the Master's, uh thesis you have to write about two-hundred or plus.

393 AA: So the PhD have the course?

394 S: Yes, they have courses and even the PhD. You know if you don't pass the courses you might just get expelled from the course just like this.

395 V: It's the same in Iran, the only difference is we don't have a comprehensive exam (.) for master's it's only for the PhD people.

396 S: No, they are there for both.

397 V: In Iran they are too long.

398 S: Yes.

399 V: We don't have it for the Master's.

400 S: Yes.

401 V: Because Master's like PhD is very soon in two years.

402 AA: Yeah.

403 V: So it's usually (.) like in the, in the first three semesters they take their subjects and the four, the fourth one and usually the fifth one they spend on the thesis.

404 S: Hmm.

405 V: And like in, in Master's thesis is not that serious. It's, it's kind of an introduction to doing real research, and it gets really strict and serious when they do their, their doctorate thesis.

406 K: You know what, the main reason we are here, so we have to pass the entrance exam in Iran, so the people they are a lot.

407 AA: So the exam in Iran is hard or it's OK?

408 K: It's very difficult, it's very difficult, and you know the people, they want to go to the universities a lot and the university want very little.

409 AA: And you should, and you should have TOEFL or IELTS?

410 K: No, no, we don't need that.

411 V: No, for PhD nowadays you need to have a TOEFL.

412 K: Wow.

413 V: But for Master's you don't need|

414 AA: No, in Iraq I think have together for Master and PhD.  
415 S: Nowadays uh I don't, I don't remember, but uh maybe I didn't need to show my, my TOEFL. I did my TOEFL but I didn't need to show it. Because my BA was in uh well being Art Education major in English Language. So you don't need to show your TOEFL score, but I don't know about uh other uh (.) students or departments, I don't know.

416 V: But even in English like if even if you are doing your degree and you've done your degrees in English in Iran, still you have to take the:: the English exam, but that's more difficult compared to the other major in English, so for the engineering students the English exam is easier, but for the [(not clear) students it's more|

417 S: [They have to, they have to take GMAT there right?  
418 V: No, there is no GMAT or GRE, it's, it's only the English. It doesn't have to be a TOEFL or IELTS.

419 S: Yeah.  
420 V: It could be an internal examination.  
421 S: Aha.  
422 V: Like prepared by the university.  
423 S: Hmm.

424 AA: But then in Iran talking in the class, Iranian Language.  
425 K: Yes, we are [talking in Persian].  
426 AA: [Not, not English, yeah.]  
427 V: They teach all the subjects in Persian. Only like if you are doing your Engli,  
your major in English or in French or in Arabic, then sometimes they speak English, [sometimes they speak Persian].

428 S: [OK, now that's more like Syria, you know.]  
429 V: Yeah.  
430 S: Syria, they have all the:: the [teaching syllabuses] in Arabic.  
431 AA: [Arabic, yeah] yeah.

432 S: That's why translation in Syria is really, it's serious and otherwise in other Arab countries most scientific uh subjects are tough in English (.) totally in English.

433 V: Hmm, this is good.  
434 S: It's good and bad as well, because at the end of the day, you know, you, you, you, you realize that, OK, you know the, the terms in, in Arabic, in English but what is the equivalent in Arabic, you don't know and sometimes in many cases, there is no equivalent because nobody has exerted any expert to translate it.

435 V: Hmm.  
436 S: Because you don't need it simply. It's not good for the language, it's good for the students because [after three] years they might go out and they know it.

437 V: [Do job inter]] yeah.  
438 S: You know everything is [English], but it's not good for, for, for the language itself.

439 V: [Yeah], what about the marking system in Iraq?  
440 AA: The marks the take pass for fifty.  
441 V: It's, it's out of one hundred, yeah?  
442 AA: Yeah, one-hundred, yeah, from one-hundred, yeah.  
443 K: But in Iran is out of twenty.  
444 AA: Twenty?  
445 K: Yes, twenty means one-hundred and 18 means ninety, and|  
446 S: Uh:: so every mark count as five.  
447 K: Yes.

448 V: Yes.

449 AA: yeah (8.0) and you should now, you should have if you want continue, Master's or PhD, you should have seventy out of one-hundred.

450 V: Hmm, hmm.

451 AA: It's difficult, and now uh the UM putting this system, you should have uh if you want to continue the uh the:: Master's or PhD, you should have seventy-five for my faculty and another faculty I don't know.

452 V: Which faculty are you in?

453 AA: Computer Science.

454 V: Computer Science.

455 K: Also in Malaysia?

456 AA: Yeah, yeah, now for this system in two, two thousand nine, seventy-five you should have.

457 S: So that's the minimum mark.

458 AA: Yeah.

459 K: Minimum mark for PhD now, right now you should have, we should have?

460 AA: Yeah, PhD and Master, you should have seventy-five.

461 V: If you want to get admission from the university.

462 K: Yeah, I'm talking about that, for example if he wants to go to the PhD|

463 V: Hmm.

464 K: He should have a Master|

465 AA: Yes, yeah.

466 S: Seventy-five plus, yeah.

467 K: Too much.

468 V: Yeah, me mean.

469 K: The best of it in India is seventy-two.

470 S: Yeah.

471 V: Yeah.

472 AA: B plus I think or|

473 S: That's B plus.

474 K: B plus in India is I think fifty-four, fifty-six something like that

475 V: But the overall should be B plus ha?

476 AA: Yeah.

477 K: The overall should be because seventy and seventy-four means A or A plus or something like that.

478 S: No, no it's , It's B, B plus.

479 AA: No, no B plus.

480 K: Yeah, B plus.

482 S: Seventy-five is B plus.

483 AA: You should have B plus.

484 K: B plus is too much ha?

485 AA: ((laugh))

486 S: I don't know. ((laugh))

487 K: Seventy-five is too much بابا "literary means Dad but it's an expression used for saying 'man' or 'pal' to the other interlocutor"

488 AA: Yes, I am, is a few they accept in UM, they are best.

489 K: Yeah right now UM is very good. UM in the ranking list what is, which level? I think one-hundred sixty or two-hundred, something like that.

490 S: Uh: I think uh|

491 AA: This year?

492 S: Like six months ago, it was two-hundred forty nine and now, it's improving, it's uh two-hundred thirty, yeah.

493 K: Oh!

494 S: Yeah, which is not bad.

495 K: Yeah, it's good, it's OK.

496 AA: Yeah, yeah.

497 K: Also for us is very good.

498 S: Yeah.

499 K: And what about the ranking list in your country? Which is the best university in your country?

500 S: Uh:: the best university is university of Eden.

501 K: Yes.

502 S: Like I think uh it's not in the ranking, it's not there at all, because when you look at the world ranking, uh|

503 AA: Just four-hundred (.) it's uh university in the world.

504 S: No, it's not only that, when you go, I don't, when you look at the one-thousand, the first one-thousand.

505 AA: Yeah.

506 S: No Arab university is there except the American University in Cairo, the American University in Beirut and uh I think the University of uh Sharjah something like that, American University in Sharjah, That's all.

507 AA: and I think the: (.) Sharif from Iran, I think is the|

508 S: Yeah, Iran have a lot (not clear)

509 V: Iran is not in the ranking.

510 AA: Yeah, Sharif.

511 K: Yeah, Sharif in electronics is the best in the world. Because there is exactly video in the You Tube from the government of US, they talk about Sharif. Those people, because undergraduate in Bachelor of electronics in uh Sharif University is toppest in the world. All of the students they are studying that topic, in Iran they can go directly to US also in that news you can see in the You Tube, they are talking about that each of them they wants to go from Sharif to U, US, they will get directly Green Card.

512 S: Hmm.

513 K: When they are applying they will get Green Card, because you know the process for getting Green Card in US is five years so you have to live there for five years after that you can get Green Card. But those people from Sharif they are going there, when they are leave when they will be receive there, so they will be (not clear) to that.

514 S: Do, do you think, do you think Um the: the international ranking uh, I'm talking about Malaysia and, and for example Iran. Do you think, it has to do uh how good the university is actually or it has to do with some other factors?

515 V: I, I think, I mean it, it depends on a lot of factors like the number of international students, the number of published journals uh (.) what else (3.0) uh:: there are a few factors, so no matter how good or bad like the quality is, they, they, they bring in a lot of other factors.

516 S: No, let me just paraphrase the question. Uh in comparison with Iran, OK, let's talk about the faculty of Medicine in Iran, and the faculty of Medicine in UPM for example or the UM. Uh do you think that the, the education system in Iran is uh really bad, so that Iran, Iran universities are not in the International ranking or that has to do with other factors?

517 V: No, [I suppose the reason is]

518 S: [I mean the reason it is not in the international ranking.

519 V: No, I suppose that is, some, sometimes it's biased, the ranking is biased, sometimes politically, sometimes economically but it, because as you see none of the Middle East like none of the Arab universities is included in that list.

520 S: Hmm.

521 V: So it doesn't mean those universities are not good, because as I've heard at least there are a lot of good universities in Egypt.

522 S: Hmm.

523 V: Specially in humanities and in Islamic studies.

524 S: Hmm.

525 V: But none of the is included in this ranking.

526 S: Let me tell you one thing, my experience is I'm not talking about my personal experience, OK I admit uh in my country in my faculty OK the education system is not that good Ok for different factors that you know, we used to have like a, a, a team of international uh teachers, and then suddenly because of government revolution they just left and the locals had to take care of everything so it was like you know that made the education system is really not stable but, when it comes to for example Iraq OK, you compare the university, I graduate from in Iraq, with, with UM, I find, in my field I find Iraqis you know better than Malaysia's teachers, you know in my field specially uh in Machine Foundation. Because there in Iraq, if you are talking about for example uh Corpus Linguistics, OK you have, they tell you one two three these are experts and you go to them and you find these people are really experts. Here you, you to tell you somebody is like in USM or in wherever Penang, go to that person, you talk to that person and you find that person is like, he doesn't know what you are talking about.

527 V: Hmm.

528 S: You know and at the end of the day, he tells you, tell you, I know a bit of everything. So I think it has nothing to do, just like you said biased, but I think the part of the, the, the thing has to be I mean the plane has to go on. I'll talk about Arab universities. It goes on Arab universities, because they don't, they don't uh comply with, with, with the international standards, they have everything, they might have the departments, teaching staff, but they don't go through, like they don't go by book.

529 V: Yeah, exactly.

530 S: You know so when the, when the ISO people come, OK we want to do some kind of inspection. Do you, do you have any like uh so you have like this according to the standards, no, no we don't have that, we don't care about that, you know we don't have time to do the ISO, in that case you are not in the list. Because you don't listen towards the standard procedure like you know uh wants you know we don't follow [that, that's I think] that's one of the reasons.

531 V: [I agree, yeah.] Like for [the, the] Iranian universities, they never agree to teach in English.

532 S: [funny, yeah.] Uh, OK.

533 V: Because at least for a PhD course it has to be taught in English, but they are insisting that they want to teach in Persian.

534 AA: But the, the, the thesis for the PhD, I think for writing the English, right?

535 V: No:::

536 K: That is the main problem in Iran.

537 AA: Oh!

538 K: Our language is the|

539 V: The only part of dissertation which is in English is the Abstract.

540 S: Oh, oh! ((laugh))

541 AA: Oh! ((laugh))

542 V: You know the PhD student or let's say the PhD graduate cannot do it on his, his own, he has to get this translated (.)

543 S: Oh::!

544 V: They are so poor that they can't even translate one page.

545 AA: [In uh our country all the English.]

546 S: [In that sense our country is (not clear).] If you go to for example countries like uh Aljers uh um Tunisia, Morocco, they, they, in the universities they teach in French.

547 AA: French, yeah.

548 K: No, Iran is not like tha, they are talking Persian.  
549 S: When you go to Egypt, uh Yemen, Iraq uh Saudi Arabia, Emirates English.  
550 V: Yeah.  
551 S: So, yeah, no, in that sense Arab count, Arab universities are, are you know, are better.  
552 V: Yeah.  
((Silence for 5 seconds))  
553 S: And it has nothing to do with money by the way, it has nothing to do.  
554 V: (not clear)  
555 S: Because some Indonesian universities OK, they are in the top fifty universities in the world. Indonesian universities! Some Chinese universities, they are within like twenty-five, thirtieth university in the world. It doesn't mean they have more money than Malaysia, but it means that they have, they are going with, by the book first, and then they are improving certain areas where Arab countries cannot even try to, to, to, to put themselves you know in the list.  
556 V: Yeah.  
557 AA: And about the for article and journal.  
558 S: We, we have, we have, we have journals, we have articles, what about, what about, uh in Iraq?  
559 AA: In Iraq just about the thesis and some the articles.  
560 S: I'm talking about your university, University of Baghdad, right?  
561 AA: Yeah, University of Baghdad, it's, it's OK but for this last seven years have the problem in Iraq, so:: the education is, is not good coz a lot of the doctor and lectureis out go to outside Iraq, [so this is the, the problem.  
562 V: [Oh, I thought a lot of saw|  
563 AA: So now didn't do anything for PhD and Masters, [stop] until now, last six years ago.  
564 V: [Hmm], are there a lot of universities in Iraq?  
565 AA: The first|  
566 V: Do you have a lot of universities there?  
567 AA: Yeah, yeah, but the first one Baghdad and Mosel and Basra, this four, three is very good, and now is a lot of for the:: in uh:: the special for the university now, is new open.  
568 V: Hmm.  
569 AA: Some, some the university private now is open.  
570 K: So how many university totally in Iraq?  
571 AA: It's a lot of.  
572 K: Nearly.  
573 AA: For the government?  
574 K: For government and private.  
575 AA: For the government I think is eight.  
576 K: Yeah, private?  
577 AA: But the:: private is a lot of every year now open a new one ((laugh)) new... I don't know.  
578 K: No, in Iran we don't have such a thing, I think the government is (.)  
579 V: No, we also have a lot of private universities.  
580 K: Which one you can say?  
581 V: Azad is a private university.  
582 K: No, I think Azad is also government one.  
583 AA: But, but the good private uh the Mansur University, before twenty years it's the private, Mansur.  
584 K: Good, only I know, my information is for last four years we have too many university in Qeshm, one of the city in Iran, branch from Australia and Canada, so they have two branch over there, this only I know that.

585 S: And where I come from you don't have to, to, to be a branch of another university, famous university, you just need uh a building OK, yes and put in a sign and that's it

586 K: No!

587 S: A university, but even within the country, the graduates are not getting any job.

588 K: Yes.

589 S: Because, they, nobody would give a confession to these kind of degrees.

590 K: Yes.

591 S: Like unless they go to a certain procedure and they don't do that, and they do that, they just open the university and after one year they have graduates like in hundreds.

592 AA: You can have the job easily you (not clear) finish the undergraduate or master from UK you can (not clear). It's very easy, you can have a job.

593 K: What about the (not clear) for them is|

594 S: No jobs, no jobs.

595 K: One year for example Master's two years, one year you be study in own, my country for the second year they will stay in their country. For second year you will go to Canada. They will|

596 V: Kind of exchange thing.

597 S: Uh that's exchange form?

598 K: Yeah, you will study there, so you will get your document.

599 S: Well, here in Malaysia, I think they have Uh a number of (.) [private universities, yeah.]

600 AA: [Is too many private, yeah, yeah.]

601 K: Yes.

602 S: [Everyday I, I here|]

603 AA: [In (.) in Taman] Melati have the Tun Abdolrahman, you, you know?

604 S: Tun Abdolrahman?

605 AA: This you know this college? Yes?

606 S: Is it Tun Abdul Razak or Tun Razak or Tun Abdul Rahman?

607 AA: No, Tun Abdul Rahman, this just the private for uh, uh Chinese student, just, just Chinese student, they accept um:: and when the finish, send already to Singapore, and have the job. All the student, it's very good.

608 V: So, it might be a private university.

609 S: Yeah, yeah.

610 V: Hmm, you have to pay in universities in Iraq or they are free.

611 AA: No, no, they all are free, yeah.

612 S: Uh, they are the same in my country.

613 K: Also for foreigners, yeah, free?

614 AA: Yeah.

615 S: No, not for foreigners, only for|

616 AA: Foreigners is very, is very few pay it.

617 S: No way, I used to pay, I used to pay two-thousand US.

618 V: Every month, every semester?

619 AA: Every year.

620 S: Every year.

621 V: Every year!

622 S: Yeah, yeah, same like here.

623 AA: No, it's cheaper. Here, Where?

624 S: Every, I pay, I used to pay two-thousand until, last, last year. Yes, it's two-thousand US here.

625 AA: Yeah, two-thousand US for seven, seven, seven ringgits, seven-thousand ringgits.



626 K: For example here, I am paying every six months two-thousand.  
627 V: Two-thousand dollars, every, every six months?  
628 K: Yeah, one thousand five-hundred.  
629 V: Here?  
630 K: Yes.  
631 AA: Yeah, yeah, yeah, here.  
632 V: US dollars?  
633 S: In here?  
634 K: Yes.  
635 AA: For me one-thousand five-hundred every semester I pay.  
636 K: Yeah.  
637 S: Yeah.  
638 K: One-thousand five-hundred dollars.  
639 S: Yeah, here it's, it's|

640 V: Maybe because of the Majors, because their majors they've got a lot of  
laboratories and a lot of|  
641 K: Yes, yes, because of that's we have to money.  
642 V: Hmm, practical courses, but ours is usually theoretical.  
643 S: Yeah, it could be that.  
644 K: How much you are paying for|  
645 S: Two-thousand US.  
646 K: Two-thousand US?  
647 S: Yeah, a year.  
648 V: A year?  
649 K: Mo, we are a year, we are two, I am paying two-thousand.  
650 AA: Yeah, the same me, same.  
651 S: Uh, I have some friends and they're doing their Master's and PhD in, in  
Dentistry  
.652 K: Yeah, they are|  
653 S: Dentistry Science rates sixteen thousand US [or eight] thousand US, it's  
really like you know.  
654 AA: [Yeah, yeah, yeah.]  
655 V: It's much more expensive.  
656 AA: Yeah, yeah, it's very expensive.  
657 S: Too much.  
658 K: Yes, yes, because they can find uh lots of money in the future.  
659 AA: Every year, I have one friend there, every year pay uh (.) six-thousand U,  
US.  
660 K: More than that, sixteen thousand, seventeen thousand (.) every year, yeah!  
661 AA: Yeah, here in UM.  
662 K: Yes.  
663 AA: Six-thousand dollar.  
664 K: Everywhere the Medicine and dentist, everywhere in the world they are  
paying a lot, because in the future they can find a lots of money.  
665 S: yeah.  
666 AA: they want to take the board, the board is four years, so it's expensive.  
667 K: No, if you takes a long time to finishing their studies, sometimes seven  
years, and after that four years, two years.  
668 V: But some of the students are government sponsored they don't have to  
pay themselves.  
669 AA: Yeah, for Saudi Arabia.  
670 K: yeah, they are lucky.  
671 S: No, even Yemen. We are all sponsored.  
672 V: Oh, yeah.

673 K: Yeah, also, my, our country a lots of people coming from the university, for example one year, we will be professor in the university, will|

674 AA: Yeah.

675 K: After that he will take permission from [them, come here and will study].

676 AA: [And now, all the: Libyan student] uh the government give the scholarship for all of student. So now coming from Libya.

677 S: Well, actually I should say that nowadays even if you don't have uh, if you are not sponsored, you know, you can apply for uh if you are full research student, you can apply for funds alright?

678 AA: Yeah.

679 S: And they give you like, they pay your tuition fees and they give you a month about one-thousand five-hundred.

680 AA: All the PhD in UM have fund, one-thousand [eight, eight hundred].

681 S: [Not all, not all], not all.

682 V: Not all, all.

683 S: Not all, {name given} if you have a full, if you have a full research [you get it]

684 AA: [Yeah, yeah, yeah,] for PhD, yeah.

685 S: But if you are not sponsored, you know like we are sponsored we cannot apply for it.

686 AA: I see for my faculty all, all the PhD have one-thousand eight-hundred, every month.

687 S: Every month.

688 AA: Hmm, ringgit.

689 K: But that is different with fellowship or no?

690 V: That's fellowship, they call it fellowship.

691 S: Now mine is, is, is a different story, yeah, yeah, well, I should say it's not, it's not a fellowship, because it's not, it's doesn't cover everything.

692 AA: Yeah.

693 S: You know what I'm saying, it's not really, OK. First, it's not enough. Second, uh they don't give you like OK, you have certain amount of money for the tuition fees, another amount of money for the rent, third amount for the striping, like pocket money or they just give you a ransom, and it's all to the|

694 AA: Yeah.

695 K: When you have fellowship you don't have to pay money for your semester.

696 S: Yeah, they, they pay for you. You know what I'm saying?

697 K: Yes.

698 S: but then, but then, this, at the end of the day, it, it, it comes out of your own budget, you know what I'm saying? So|

699 K: I think one-thousand eight-hundred for Malaysia is very good, no?

700 S: No, no, no.

701 AA: No.

702 S: That's, that's, that's a different story.

703 V: It's not enough.

704 S: The one I'm getting from, from my like university, OK. Because I'm sent by my university, to do my PhD here (.) my employer, where I work.

705 K: Yes, yes.

706 S: So that's a different story, but here in Malaysia, if you are not sponsored by anybody like you know embassy or country or university, then the UM gives you one-thousand eight-hundred.

707 K: Yes.

708 S: A month.

709 K: Yes.

710 AA: Yeah, yeah (5.0) one for the one styles now uh if you have full research.

711 K: Yeah, It's one-thousand six hundred.

712 AA: Yeah.

713 K: Yeah, for Master is one-thousand six hundred.

714 S: Did you (not clear)?

715 AA: Now I think use for thirty thousand.

716 S: Oh, oh!

717 AA: Yeah, yeah for the Master.

718 V: Oh That's, that's fund, that's not|

719 S: No, that the I triple P fund, yeah.

720 V: The I triple P fund, but this is IPS fellowship.

721 AA: Yeah, it's different.

722 V: It is different, and if you get the fellowship then you can't apply for the fund.

723 AA: Yeah.

724 S: You can't?

725 V: No.

726 AA: No, no.

727 K: If you have a fund, they are giving you money.

728 AA: Because you will buy something for the thesis, yeah, something like that.

729 S: You apply for both for different reasons. No, like one-thousand eight hundred for your living expenses.

730 K: But they are not giving you money every month.

731 V: No, no, no.

732 AA: You should have the:: the paper when you show the paper OK I pay.

733 K: Yes, yes, because it's fund, they are, nobody will give you one-thousand eight-hundred every month.

734 S: NO, no.

735 K: Only if you have fellowship they will give you, but fund if you will buy some things, so if you order something so you can show your receipt and they will pay for it if you will go for a seminar, yes.

736 V: What about the classes in Baghdad, are they mixed?

737 AA: [Yeah, yeah.]

738 S: [Yeah, yeah.]

739 V: Boys and girls or they are separate?

740 AA: No, no mixed.

741 V: They're mixed at the university.

742 AA: Yeah.

743 V: And the lecturers, are they mostly Iraqis or they come from different countries?

744 AA: No, all the Iraqis.

745 V: All Iraqis.

746 AA: Yes.

747 S: Because they are exporting professors [to, to,] to other countries.

748 V: Hmm!

749 AA: Yeah, but some of for the prof some like that not anyone else. (not clear) (all stay out)

750 S: I think now ninety percent are out.

751 AA: All, all outside right now.

752 S: Yeah, you can just live (not clear)

753 AA: Yeah, this, the, the lecturer in Iraq now all the Master's (.) is very few for the have the PhD [is, is, is]

754 S: [All of them gone] you can think about it this way ninety percent, they left the country, the ten percent that stayed, they got hired.

755 AA: Yeah, yeah, all.

756 S: So you can just think about it this way, yeah. It's very easy, no, not the situation.

757 AA: All, all the have the PhD school.

758 V: Yeah!

759 AA: All the Prof.

760 V: Were they killed by the Americans or the Iraqis?

761 AA: Iraqis some, yeah Iraqis a lot.

762 V: Because they had their PhDs or not?

763 AA: Yeah, yeah, because he is professor he is interesting or something uh item he killed.

764 V: that's all, is that so?

765 AA: Or uh some uh citizen have the problem before, uh, uh fail or some like that, they kill all of them.

766 V: Oh, yeah!

767 AA: This in (not clear) here, so much money.

768 S: Well uh there is one thing, Something happened you know, when I was there. A student came the:: teacher and she happened to be uh::: our, you know female teacher and he gave her and envelope and just moved away. She opened the envelope and inside the envelope there was bullet.

769 V: Oh!

770 S: Yeah, and the uh there was a note, with a note says, uh this is what I, what it worth to, to, to end your life, so just a bullet you know. I can get a bullet like for one ringgit, two ringgit, so I can kill you.

771 V: Oh, my God!

772 S: It's all because you know, she, she failed him.

773 V: And what did she do? Did she pass him?

774 S: I think she fainted, like and she, she I think she, she never came back again. Because, it's so easy you know.

775 V: Was she an Iraqi?

776 S: Yeah.

777 V: A professor?

778 S: Yeah, both, the professor and the student.

779 AA: And in two-thousand six and two-thousand seven is a lot of the lecturer is OK take the passport all the student, because if they start for something.

780 V: Hmm.

781 AA: With the student when the any student is failed so a lot of take the pass (.) is problem, coz the for stop this problems, but now, no, now it's OK. (not clear) and a lot of the lecturer Iraqi, stay in, in Dubai and doing the job in the university for Dubai, for Oman, Syria, Yemen is a lot of stay there.

782 S: A lot of yeah, even here in Malaysia.

783 AA: And Malaysia have|

784 K: You want to talk about that for example you are doing your Master here, you have a Master in your country? How is the course for example here you have a semester for this for six months? How many subjects you will pass in that course?

785 AA: Because in that one|

786 K: For example how many subjects you will pass and|

787 V: No, I supposed she wants him to talk about the lecturers. How are they different in Malaysia from the ones in Iraq?

788 AA: Because in Iraq I don't know for the Master, I don't know. For the Bachelor it's OK, I know.

789 S: Well, you can talk about the bachelor no problem.

790 V: How do you compare the ones you had for Bachelor in Iraq and the ones you have for Master's here?

791 K: For example in Baghdad, how many exams you passed between the semester?  
Did you have any exam between|

792 AA: No, no, I told, I talked before. Don't have the semester, every year have

- two exam.
- 793 K: Yes, on in the middle of that and one|
- 794 AA: One in the middle of that and one next.
- 795 K: How much marks in the middle?
- 796 AA: Fifty and fifty.
- 797 K: Yes.
- Topic 5: COMPARE TEACHERS IN MALAYSIA AND YOUR COUNTRY.
- 798 AA: I talked before ((laugh)) you want again?
- 799 V: No, but you know for me like in Iran, uh I couldn't be very comfortable with my supervisors and with my university lecturers. Like I couldn't call them with their first names or I couldn't invite them to have coffee or tea with me, or uh I couldn't talk very comfortably with them because I always thought they are much higher than I was. But here you feel like your supervisor is (.) [is closer] to you, so you could just call them by their first names, just add Prof and then use the first name. Sometimes they may ask you to have coffee with them or you would just ask them to have coffee with you.
- 800 AA: [Yeah, you can talk to them comfortably]
- 801 S: Yeah.
- 802 V: While in my country you feel there is a distance between the students and the professors. So will never see a professor in Iran having lunch with the students (3.0) but here sometimes you see like the professors buy some food [and then] go to class and they have food together.
- 803 AA: [No, in the], in the university for that you can't for relationship the the:: student and the:: for the lecturer, this is very senses for this.
- 803 K: Yeah, exactly that, when I came here never I believe for example I can send sms or email to my professor. Was in Iran we don't have such a thing, where they think there is two level they are very higher than us, so:: for example when you want to meet them you have to take permission, you have to be [very serious], but here is not.
- 804 AA: [Yeah, yeah, yeah.]
- 805 S: You have to make an appointment, yeah.
- 806 K: But here is not like that, my professor said anytime that you want, to, to meet me send a sms and come, if you have any question [anytime, it is very nice].
- 807 AA: [But if you want uh the study for the::] private it's, it's OK and pay the money, it's OK. But about the study not cheating or damage something and just take the password. This is don't promise|
- 808 K: I don't know if private universities has in Iran is like|
- 809 AA: But some lecturer they accept.
- ((Silence for 3 seconds))
- 810 V: That was the same I think.
- 811 AA: Yeah.
- 812 S: Well my experience in Iraq was uh just like you said in Iran you know, I had uh a supervisor uh and she was uh like very strict. In terms of even if uh taking the time you know, like sorry you have like twenty minutes more than this I cannot talk to you.
- 813 AA: Yeah.
- 814 S: Because I have another things to do and uh you couldn't possibly even have a drink with your supervisor, forget about having a meal of whatever. But uh when I came here, the first thing my supervisor, she invited me for a meal, and I was like (.) wow (.)
- 815 K: Shocked.
- 816 S: Shocked you know like these people are really like you know uh, uh they are (.)
- 817 AA: But here is [the, the] contact here is, is very bad.

818 S: [No distant.]  
819 AA: My the supervisor, when with the student, is not good. Sometimes when I talk with her, go to out, go I am busy and close the door, oh (.) is, is very bad some of them.

820 S: In here?  
821 AA: Yeah.  
822 S: I've never seen myself  
823 AA: Have the problem ((laugh)) with assignment, too.  
824 K: No, here yes, there is a problem with the professor, if they are so busy, so they don't have a time for spending for you. Because here for example for all teacher we have a I triple P, so they will give us money for going to other country to give uh conference or anything so now imagine how to professor, how much money the university will give them, to going to other country to foreign country and will get, they can give conference or anything.

825 V: We are not talking about the time, they might be busy or they don't have time to, to talk to you, but the thing is you find them more, I mean you find them friendlier than the ones [we had]

826 AA: [No, not friendly.]  
827 V: (not clear) friendly.  
828 K: Because they are keeping limit.  
829 S: Well, my experience is a bit different, you know? Uh only one time and that was after the graduation in Iraq, I could ask permission from my supervisor to take a photograph with me. Did you realize it?

830 AA: Yeah.  
831 S: Other than this, they are like you know always you know nose up and (.)  
832 AA: Yeah.  
833 S: But, but here it's, it's really, I mean if you like your supervisor is not exactly [a supervisor, he's more like a friend, like a leader

834 AA: [This for maybe the, maybe for the: (.) condition] for the supervisor.  
835 S: No, but|  
836 AA: Yeah, the depend about the supervisor.  
837 V: You know even [the|  
838 AA: [It's OK], it's not, for the contact, it's dream.  
839 V: But even the classes here, you don't feel as stressed as you did in your country, like you go to the class, It's not a very serious class, where the superv, I mean where the lecturer comes and talks and talks and you have to listen and just watch him, you could also comment, you could uh a funny jokes, and the classes are not as serious (.)

840 AA: And then|  
841 V: And if, if you've happened to sit in any classes you would see that students are very comfortable and when comes to presentation, you see students go in front of the class, they can easily talk, the, [they don't] have the fear of|

842 S: [Yeah.] I attended a few auditing classes here and umm I noticed that yeah, you are right. In some way the classes are not really serious, but then uh::: (.) still for some reason uh they wouldn't ask questions or, or uh try to discuss things in, in detail.

843 AA: Yeah.  
844 S: For the fact that, it's part of the culture, [being polite]  
845 V: [Not to disagree.]  
846 S: Yeah, not to disagree, not to confront, you know?  
847 V: Hmm:::  
848 S: But, in, in, in, in Iraq for example uh during the lecture you might find the teacher strict, but the students sometimes, they just loose temper, you know what I'm saying? Like, yeah, why you are saying like this, why are you saying like that? But I think that, that like author said like that in that book. They just

you know just outspoken and just say it you know. They wouldn't really, the reaction of the teacher might be (.) is should say as harsh, but still it happens.

849 AA: Yeah.

850 S: Here there is this limit or margin of freedom but the student, they know their limit, you know, they wouldn't like cross it. There you always have a big [gap], but still students [cross] (.) the, the limits.

851 V: [Yeah] [yes], but I have never seen|

852 AA: So what about the:: the student in, in the class, in Iran for do it with the:: (.) with lecture for funny something like that or the, the transition some, something with the lecturer or all the, [all the cute?]

853 K: [Oh, we don't have it this.] No, they are very serious, [we] don't have such a thing in Iran. So they are always very strict and they are talking (.) very seriously. No, we don't have such a thing in Iran.

854 V: I (not clear), I mean at lea, I mean you could have very, very few jokes and they have to be really in time. A little|

855 K: You can't talk with your friend.

856 AA: Because uh same here right?  
((Silence for 2 seconds))

857 V: Here, [can't say] here|

858 K: [I don't know] I don't have any course here so, I don't know what about teacher here!

859 AA: Here is OK.

860 V: Yeah.

861 K: When in India, where I live, so anytime you had a question from you teacher, you can go directly to the room, for you don't need permission, you don't need to send sms or anything|

862 AA: Yeah.

863 K: You have a question you can go directly.

864 AA: No, here you have appointment to go in.

865 K: Yes, yes, before that you have to tell your professor you want to meet him. After he will or she will tell you the time after that you can go in and|

866 AA: Sometimes she:: didn't open the email ((laugh)) [you still three days, or four days, (not clear), waiting for her.]

867 K: [For example in Iran, they are very serious, but anytime you have] a question you can go and ask, they don't have such a thing, in my university, but I studied in Karaj, Karaj university.

868 V: Hmm.

869 K: So, but I in the university for anytime you had a question, so you can go directly and ask.

870 V: But if the professor is there!  
((Silence for 5 seconds))

871 AA: Yeah, for the, for the::, uh for the classmate in uh in Iraq (3.0) uh::: all the, the student is, is, is different than here. Here is all, all the student in Malaysia, listen about the lecture and you have some uh student and some student for the:: uh sleeping some, sleeping or talking together, so stay the last uh (.) place. Here no all the listen and asking for the tea, teacher and uh about the, the experience, I think in Iraq the lecturer is, is better than the here.

872 V: Do you feel more comfortable in classes in Malaysia or in Iraq?

873 AA: Now, for uh I for which one is better in um?

874 V: No, I mean in which of the two did you, or do you feel more comfortable? Like you are not stressed, did you ever feel stressed when you went to classes in Iraq?

875 AA: Yeah, yeah.

876 V: Now you have the same feeling or no?

877 AA: Now, now is sometimes it's OK, because the depend for the:: lecture. For

the lecture Malay, here when the talking or asking something, it's O, it's OK, She answer, or he answer for me but for the Chinese, no, is very talk, don't talk.

878 V: Hmm.

879 AA: I ask she didn't answer me.

880 V: Do the other students have these, the same problems or it's only you?

881 AA: For the international?

882 V: Yes.

883 AA: Yeah.

884 V: All the international students have the same problem?

885 AA: Yeah, yeah. But the local, it's OK you are ask and talking and answer, is different.

886 V: It is.

887 AA: I, I, I told you, when in the class she talking uh with Malay or Chinese same the language, so all the international just looking, no understand many things.

888 V: Hmm, I see.

889 AA: [This, this] for sometimes, is few times.

890 V: [Do you think] maybe because they can't speak, English very well or there are other reasons.

891 AA: No, because the Master's coming and all the ano, another course it's, it's OK you can talking, why he talking with, yeah.

892 V: Hmm.

893 AA: Have this problem sometimes.

894 V: I see.

895 AA: And in Iraq uh hmm.

((Silence for 8 seconds))

896 V: Did you have any international students in Iraq?

897 AA: In Iraq, yeah.

898 V: Yeah, where are they from?

899 AA: From all the Arab.

900 V: From the Arab countries. Hmm (.) but once you talk with them did they ever have any problems with Iraqi lecturers or Iraqi classmates?

901 AA: You can ask him ((pointing to S who used to be a Master's student in Baghdad))

902 S: ((laugh))

903 V: Oh!

((Everybody laughs))

904 S: Well, that, that's a good question. Actually, um at first the first impression was uh teachers in, in Iraq they are uh how should I put it, the are more like stuck up, you know.

905 V: Hmm.

906 S: Uh you feel like the gap is bigger than in Yemen between the teacher and the:: student and at the eond of the day, they I mean you are treated formally and you are expected to treat your (.) umm (.) teacher with, with more like respect you know like he's a very big thing.

907 V: Hmm.

908 S: And uh when you're not used to it uh at, at first at the beginning it's, it might be a bit you know difficult, but then you cope with it you know. You know the mentality, and they are a bit more moody I should say than other Arabs, Iraqis. I mean an Iraqi can be like very happy and in a second ((sword attack sound)) really like you know angry and loosing temper and so yeah.

((Silence for 10 seconds))

910 AA: So the:: lecturer in Iraq is in L is few more than uh Malaysian. Malaysian is a lot of have PhD or Prof, in Iraq no because don't have the chance.

911 V: Hmm.



912 AA: Here is very easy for go to U, U, U, USA go to U, UK the government is depend for the government.

((Silence for 3 seconds))

913 V: I see.

Topic 6: WHAT PROBLEMS DO YOU HAVE WITH YOUR SUPERVISORS OR LECTURERS AND WHAT DO YOU EXPECT FROM THEM?

914 V: Well, my, my problem is my supervisor is very busy, because he's holding|

915 AA: He's a Prof?

916 V: Yeah, because he's fa, I mean he's having a few positions, like he's the head of the department, he's the member of the faculty senate, uh he has a lot of PhD and master's students and at the same time he is teaching two courses, so all this makes him too busy to see me and even when he makes time to see me, that's not enough for me because he hasn't had the time to read my work.

917 S: Hmm.

918 V: So whenever I just go and meet him he hasn't read anything from my job, I have to orally tell him what I've done, what I'm doing and what I would be doing (.) and then everything goes very verbally like, it's orally. We have to talk in fifteen minutes and then it goes for the next visit.

919 AA: Yeah.

920 S: Which is like after how many weeks?

921 V: I mean like you could, you could see him every week.

922 S: Hmm.

923 V: Or even more but the thing is he hasn't had the time to read through your work.

924 AA: So but the problem sometimes, when she leave or he, he leave, thi is the problem. He leave maybe three month or four month, so you sent to, to him. Or her the email didn't answer.

925 V: Yeah.

926 AA: They maybe two week or one month.

927 V: But my super|

928 AA: So you should waiting, waiting this for the laost the time this is the problem

929 V: No, but my supervisor travels a lot but he never stays somewhere more than a week. That's the good point, he always comes back.

930 K: Yeah, also I've never heard that. Nobody often can leave you for three months. Always they are coming after one week, two week there. But the problem is my supervisor is not uh|

931: AA: Mp, I, I know some super, some supervisor for six months she leave and waiting for the student have to, have forty student master's.

932 K: I've never seen, but I don't have a problem with my supervisor, that isn't my problem, because when I came here, I told her I want to caught my post within two years, so I will work very hard and will work till two o'clock, three o'clock at night. She said it's Ok for you but, in our university less than three years they are not giving PhD, to:: my subject and also my embassy is not recognize that doct, PhD as a real PhD, so:: that is the main problem because my age is high so I have to pass it very fast, so that is the main problem. So otherwise I don't have any problem with my supervisor, because he is a head of (companies) he has two company and the government of (not clear). Malaysia hive her forty million dollars, so something like that because she has her own building for her PhD student. Everything, he has, she has a five buildings so she can do anything that she want in that building and also she has a office outside Malaysia and so they don't, but she is so busy, so find her for asking question or anything is very difficult. Because always she has a conference in other countries and also she is working with Germany, so she is always going outside always she is sending her or his student, her student to other countries so|

933 V: You are very concerned with your age ha?  
934 K: Yeah, because my age|  
935 V: You think everybody has to finish his PhD by the age of thirty?  
936 K: Yeah.  
937 S: ((laugh))  
938 V: What happens if you go over thirty?  
939 K: No what happen, if I want to finish my PhD at thirty-five so finding job is very difficult for me. You know thirty-five is too much for PhD but|  
940 V: Mp, I don't think so.  
941 AA: No, no, I know.  
942 V: It could be up to forty-five I think.  
943 AA: Five student [have the old] uh forty-five.  
944 S: [I'm thirty-nine.]  
945 V: No, for holding a PhD could be forty-five.  
946 AA: Forty, forty-five.  
947 K: But you know before that work somewhere so when you will go back to your country, so will|  
948 S: Yeah, yeah, yeah.  
949 K: But till now never worked because you know the military forces in Iran is compulsory, so three years of my life gone over there, so after that I went to India for one year, I studied language, English. So after that I studied my Master, you know a lots of my life|  
950 S: Boring.  
951 K: Yeah.  
952 V: Yeah.  
953 K: But you know because when we finish our study, so definitely we want money.  
954 S: ((laugh))  
955 K: That is the main problem, so now you will married the first thing your wife will ask, she wants money ((everybody laughs)) she never will ask you anything else.  
956 S: No doubts [about that, she needs money.]  
957 K: [when you have nobody to] take care have|  
958 AA: It's difficult when they|  
959 K: No choice (not clear) but the wife, she wants four door [less or anything like that]  
960 S: [((laugh))] well uh as for the supervision uh problem in Malaysia, I think it's a problem. Because um there is OK, I'm talking generally now, there is one big problem in Malaysia which has to do with supervision. Basically it has to do with the fact that in Malaysia, and I've heard this from different international students from different countries, I mean they have one major problem, it has to do with not finding a mind managing supervisor. Wherever you go you apply, I want to study for example uh I don't know industrial uh engineering, and then they tell you yess why not welcome, OK. They get accepted, they get admission and then they assign a professor, a supervisor for you that doesn't know anything about your work and some uh many, many times you find yourself explaining your work to the supervisor, first yeah (.) and (.) at this (.) first of all makes you work by your own meaning whatever you do nobody will tell you this is wrong or right.  
961 V: Yeah.  
962 S: And you might be interrupted by (.) I should say (.) unnecessary questions that has nothing to do with, with your work. So at the end of the day you find yourself like you are, you're doing a very lonely work, supervisor doesn't know what you are doing and keep on doing it whether you are right or wrong, God knows.  
963 V: Until you have your viva.

964 S: Until you have your viva.  
965 V: Yeah.  
966 S: And that's, that's one of the biggest problems.  
967 AA: Yeah.  
968 S: Uh, it, when it comes to supervision in Malaysian universities|  
969 K: Exactly what happened for me, because one month ago, till now I am  
nine months working on literature, so I am finding literature, so right now I  
understand there is two word in this topic, I am doing, the Kinetics and  
Reaction Kinetics. In my, because my field is science, what I studied in m  
field, there is a similar thing for these two words, but right now what I'm doing  
is Chemical engineering, so never I studied engineering, this is my first time I  
am doing on that, so right now I understood, there is a difference between these  
two words because now right now my subject is engineering so after nine  
months now I study, now I understood what I've searched is wrong, so right  
now I have to search one more. This is a main problem here, yes.

970 V: {name given} how about you?  
971 AA: In Iraq is better.  
972 V: Hmm?  
973 AA: The together, help together for the [supervisor and] the:: and student  
[because]

974 S: [Yeah, I agree, I agree]  
975 K: [Because]  
976 AA: The supervisor he still in Iraq no in seminar every three month, four  
month go to another country and stay there for two month, three month.  
977 K: But he says no this is my job.  
978 AA: And every time you can go to office him in, in Iraq and help him and  
talking about some subject. [If you are solve the] problem you can, can ask and  
help for you.

979 K: But you [know my supervisor is] Because you know my supervisor is  
from engineering. At the first time she sa, she said correct but I understood  
wrong, because my branch is something else, so right now when I went to her,  
she said yes I know that at the first time I told you, but you can't get that so::  
that is|

980 AA: I see here [not help too much student].  
981 V: [So that's not her problem.]  
982 K: Yeah, that is not her problem, but no choice you know for nine months I  
work on that so right now s nothing.  
983 V: But still you've learned something.  
984 K: Yeah, but that is not important, you know my subject is something else  
so I know a lots of things but that is|

985 S: That's simply [wasting of time]  
986 V: [Wasting of time] exactly.  
987 AA: Yeah, yeah.  
988 K: Nine months is gone, so|  
989 AA: But I think just for the UM. Yes see another university, for one year and  
half is finished the master. For US uh M.

990 V: USM.  
991 AA: USM and UPM.  
992 K: UPM [is not like UM. You have to pass the course at first that is very  
nice.]  
993 AA: [I have too much friend now, is, is finished.] Because the different in, in  
UM have eight course or nine course, another university no. Just four or, or, or  
five [in, in, in Malaysian, yeah.]

994 V: [You have a super], you have a supervisor now?  
995 AA: Yeah, now I have.  
996 V: [Are you happy with your supervisor?

997 AA: [But until now, no she didn't help me. She tell me give me the proposal, OK, after that I discuss and I accept, so|

998 V: Hmm, have you prepared you proposal?

999 AA: No, until now no, I will do it. No, I didn't finish because I don't have the (.) she want the problem statement is in, how can, don't have news, difficult.

1000 V: I see, so how do you:: how do you expect her to help you? What should he or she do for you?

1001 AA: Give me for, for problem statement, you can, you|

1002 V: She should give you the problem?

1003 AA: You can.

1004 V: Hmm.

1005 AA: She can give me:: the problem statement, because I know she already have.

1006 V: Hmm.

1007 AA: But she:: want show me I can give to her another problem is now or something like that.

1008 V: Hmm.

1009 AA: Or she just uh tell me the way how can, take this problem. Because a lot of on the read article is different (.) or this one and this one is different for kind.

1010 S: See I, I got what you are meaning, but it's not the supervisor's duty to, to, to find the solu, [the problem] for you.

1011 V: [The problem.]

1012 S: But the thing is that after you, you, you, you've acquainted with your topic, when the supervisor doesn't know that you're doing, then that's a big problem.

1013 AA: Yeah.

1014 S: You cannot guide somebody, like OK for example uh if you know where is China Town and I come and ask you look, I don't know how can I get to China Town, can you please shoe me the way to China Town? Then you can show me, but if you don't know|

1015 AA: Hmm.

1016 V: Exactly.

1017 S: How could you possibly give guidance to go to China Town, you see.

1018 AA: Yeah.

1019 S: This is very simple, simple as this. This is the problem here.

1020 AA: Hmm.

1021 K: I don't know the exact solution, but she should give you, or he should give you a book. For example, she should|

1022 S: [No, no they just tell you OK you do your won work, you do it by yourself]

1023 AA: [Not if the give it to herself idea.] Google, solve the problem.

1024 S: She's|

1025 V: Hmm.

1026 K: [But for that he can see a book.]

1027 S: [(not clear) a book?]

1028 K: For example which topic you are?

1029 S: She doesn't know about my topic, if she doesn't know what is your topic [or his topic or] his topic.

1030 K: [Yeah, yeah, that's right.] Yeah, she is correct. This is a main problem for us.

1031 AA: It's for all student.

1032 S: [If you find students] spending like uh six months for their proposal|

1033 AA: [have topic, no Prof]

1034 S: Another nine months or one year, for the literature review, which is like chapter one uh chapter two.

1035 AA: Two yeah.

1036 S: And then some of them they finish their PhD in five years, six years, and if doesn't he understand? You know if somebody know that is he or she doing, then they can just simply give you a right guidance. And you can finish in like three years maximum, done.

1037 AA: Yeah (.) but I didn't show anybody three years finish PhD, all the four, five.

1038 S: Some them are still (struggling) like five years, six years, yeah.

1039 AA: A lot of five, five years, yeah.

1040 K: But if somebody can finish in three years for example one of my friends, he is going very fast, because he worked in Iran on that topic. So for two years he had the experience.

1041 AA: Oh, yeah.

1042 K: So he knows everything, only he came here for PhD document.

1043 S: Now, I know, definitely I know some people who are really like to log in behind and it's their fifth year now and they, they haven't finished yet.

1044 V: Yeah, yes.

1045 S: So that's a fact.

1046 K: Only in India is not like that, the supervisor knows everything about that topic but his topic is very tough.

1047 AA: India is, is better than here.

1048 K: But you know, you have to spend a lots of time over there.

1049 AA: And a lot of the people, intelligent for the program.

1050 K: Eight years.

1051 S: Eight years which? They study for eight years?

1052 K: Yes, I can tell you the name, his name is professor {name given} so you can search in the internet, you can see the photo for example the best uh student of him is {name given}, if I'm not mistaken {name given} or something like that, yes he is studying for eight years also you can get|

1053 S: Hmm, it's too much.

1054 K: Yeah, it's too much, eight years is boring but the topic is very tough.

1055 AA: Yeah.

1056 K: The topic is very tough for example in five factor for that general if that at certain is more than thirty or something like that. One of the (not clear) is more than sufficient for each topic. Because the topic is very tough, but also for example he has [three Bachelor, two Master.

1057 AA: [I think here at least fourteen years.

1058 V: Yeah.

1059 AA: Yeah, I know about some supervisor, finish for PhD for eight have|

1060 K: And three end the study in the US so after they came back over there, he's the head of chemistry department, was, but now he is the head of physical chemistry department and he want to be the vice chancellor of the university.

1061 S: Wow.

1062 K: So he is very good but you have to spend a lots of time with him.

1063 S: Yeah.

1064 K: But he is very good, he know everything. Anything that you want ask about this topic special he is. He si working only on this topic. In Quantum Mechanics, so he knows everything about it.

1065 S: Yeah, this way you, you really can find a mind managing supervisor.

1066 K: yeah, if he can help you, you know it's very good, but if your supervisor doesn't know anything about your topic, what you say exactly so that is a main problem. You will spend lots of your life and your time, but|

1067 S: Well, that's, that's what, what almost every s: international student, postgraduate international student, facing in this country. It's a it's a good country, they have all the facilities, they have all the books, they have you know like, funds, bla, bla, bla but they don't have mind managing supervisors.

1068 K: But in India, it's not like that because one of my friends right now, we pass Master both in India, but right now she is doing her PhD over there. Now after nine month she has a (not clear) she has a publication, I don't have anything, also my literature review is wrong, so I have to do one more thing, this is difference between us.

1069 V: And your very concerned about the time? ((laugh))

1070 K: Now she will give a conference in uh England, so I am here with|

1072 V: No:: you'd better not compare yourself with anybody else.

1073 K: By the way the supervisor is very important if she will help you or he will help  
you a lots of time, you can finish very soon.

1074 AA: Fourteen years, fourteen to ten years.

1075 V: What?

1076 AA: For uh the time for PhD.

1077 V: Ten years?

1078 AA: Yeah.

1079 V: Here?

1080 AA: Yeah, I know some supervisor finish for uh for PhD for eight half years, now in UM.

1081 V: In UM?

1082 AA: Yeah and now for the UM teacher|

1083 V: (not clear)

1084 AA: Yeah, yeah.

1085 K: Only one of my friend|

1086 AA: All depend for supervisor.

1087 K: We are four from India, all of us we studied same university in India now we are here. Only one of us because he worked in Iran for two years in this topic definitely will be finished fast for example within one year, he went to two conference. She has, sorry he has two conference but I don't have anything. Only I go to university, come here.

1088 AA: For me now if he, she give me the problem statement can stay for one month, second want the problem statement, so until now I don't, maybe I lost two months, why? We, you give me the directly, problem statement, don't lost for the two month and maybe I'm finished for chapter two, maybe.

1089 S: Definitely after one year you will finish that.